

● Líneas de investigación jacobea

● Informe Campaña 2012  
Asociaciones Federadas



- La Federación entrega el Premio Internacional Trifinium Jacobeo
- Templos Jacobeos en Sevilla ● 50 años de la Asociación de Estella
- El Camino de Santiago por San Pedro de la Nave

EDITA



FEDERACION ESPAÑOLA

**DIRECCIÓN**

Jose Antonio Ortiz Baeza

**CONSEJO DE REDACCIÓN**

Vicente Malabia Martínez  
Teresa Ramos Rioja  
Manuel Paz de Santos

**CORRESPONSALES EXTRANJEROS**

Alemania: Manuel Santos  
Bélgica y Holanda: Freddy du Seuil  
Francia: J.C. Benazet  
Inglaterra: Laurie Dennet  
Estados Unidos: Linda Davyson  
y Marijanne Dunn

**FOTOGRAFÍA**

Jose Ignacio Díaz, Jorge Martínez-Cava

**ILUSTRACIONES**

Mariano De Souza, Valery Raydon

**ADMINISTRACIÓN**

Mayte Moreno, Marta Antón

**REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN**

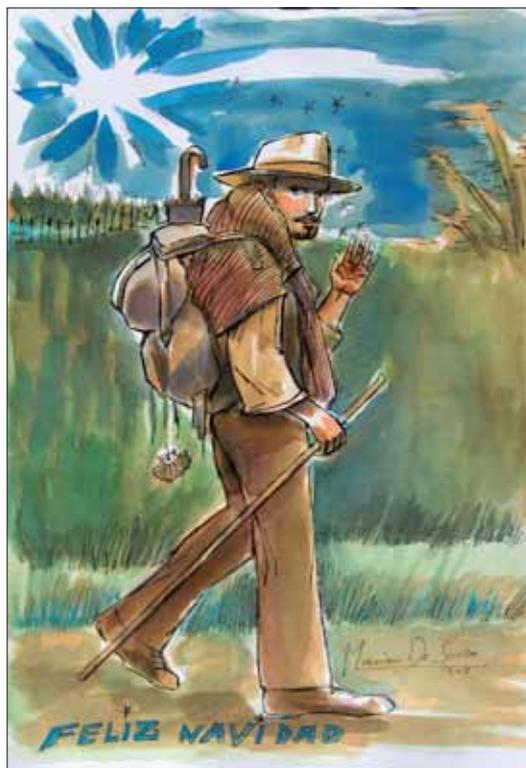
Apdo. 315 · Rúa Vieja, 3 · 26001 Logroño  
La Rioja · España  
Tel. 941 245 674. Fax. 941 247 571  
peregrino@caminosantiago.org  
http://www.caminosantiago.org

**IMPRESIÓN**

Gráficas Ochoa, S.A. Logroño  
Nº.-ISSN 1576-0065  
Dep. Legal. LO-427-1987

# Peregrino

REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO



## DEOFEET

CUIDA LOS PIES



LÍNEA DE TRATAMIENTO  
PARA LOS PIES Y PIERNAS CANSADAS



DISTRIBUIDO EN:  
Grandes Almacenes, Perfumerías,  
Grandes Superficies.

brissas@brissas.com

La ciudad de Santiago de Compostela ha estado de aniversarios jacobeos estos pasados meses. En octubre se celebró el 25 aniversario de la Declaración del Camino de Santiago como 'Primer Itinerario Cultural Europeo' por parte del Consejo de Europa, mientras que en noviembre ha sido el 30 aniversario del primer viaje apostólico de un Papa para venerar al Apóstol, el ahora beato Juan Pablo II, y de su célebre discurso europeísta lanzado desde la Catedral compostelana. Sin duda actos trascendentes para el Camino de Santiago los acaecidos en 1987 y 1982. Y dos actos conmemorativos importantes los celebrados estos pasados meses, protagonizados con acusada parafernalia por las instituciones públicas (octubre) y más modestamente por la Iglesia (noviembre), pero a los cuales no se tuvo por parte de los organizadores el detalle de hacer partícipes de ellos a la Federación, que somos peregrinos.

### La Federación otorga el Premio Internacional Trifinium Jacobeo

Con ocasión de cumplir su 25 aniversario en 2012, la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago ha instituido el 'Premio Internacional Trifinium Jacobeo a una vida, una obra y un programa de actuación', con el loable propósito de reconocer desde el ámbito de las asociaciones a aquellas personas e instituciones que han contribuido con bien al desarrollo de la peregrinación y del Camino de Santiago. El Premio se pretende tenga periodicidad trienal y en esta primera edición celebrada en Santiago de Compostela ha sido otorgado en la modalidad de 'una vida', ex aequo y póstumamente, a Elías Valiña (+1989), al beato Juan Pablo II (+2005) y a Manuel Fraga (+2012), por cuanto la contribución de estas tres personalidades al fenómeno del Camino de Santiago explican el renacimiento jacobeo actual; en la modalidad de 'una obra', el jurado ha concedido el Premio a la Cofradía del Santo, de Santo Domingo de la Calzada, por su labor permanente y continuada de acogida a los peregrinos desde su fundación en 1106; y en la modalidad de 'un programa de actuación', el Premio ha sido concedido conjuntamente al Ministerio de Fomento y al Ministerio de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de España, por su programa mutuo del '1% Cultural' y el múltiple abanico de intervenciones de recuperación del Patrimonio que éste ha ejecutado en monumentos del Camino de Santiago e infraestructuras dedicadas a los peregrinos. El Trifinium Jacobeo, además de lo anterior, también es un bello ejercicio de proseguir moderadamente el capítulo V del Libro V del *Codex Calixtinus*, aquel que se enuncia como "De los nombres de algunos que repararon el Camino de Santiago" y de los cuales explica más adelante su autor medieval que lo hicieron "por piadoso amor de Dios y del Apóstol".

### De la buena estrella del Codex Calixtinus

Tras la feliz recuperación el pasado 4 de julio del *Codex Calixtinus* por la policía, el viejo manuscrito medieval no ha cesado de engrandecer su leyenda y concitar la atención de buena parte del mundo. Un mundo geográfico y espiritual que allá en el siglo XII ya era mencionado paradigmáticamente desde las mismas páginas del propio Codex, páginas en las cuales aparecen escritas por primera vez algunos nombres de esos pueblos de la tierra y palabras de otros idiomas. Todo un inmenso patrimonio cultural escrito hace más de ochocientos años y conservado gracias a la Catedral de Santiago. La sustracción del manuscrito en el verano del 2011 hizo saltar todas las alarmas y que una inlemente tormenta arreciara sobre la propia Catedral. Sin embargo, es de justicia reconocer, la buena estrella del Codex Calixtinus se alza sobre la Catedral compostelana gracias a la labor secular de sus beneméritos custodios apostólicos.

Foto Portada: Camino de Arrés (Huesca).  
Alfredo Núñez



## SUMARIO

<b>3 Editorial</b>	<b>30 Historia</b>
<b>4 Asociaciones</b>	<b>34 A pie de foto</b>
<b>9 Convocatorias</b>	<b>35 Hermeneútica</b>
<b>12 Breves</b>	<b>38 Templos Jacobeos</b>
<b>14 Temas Jacobeos</b>	<b>41 Al borde del Camino</b>
<b>19 Federación XXV Aniversario</b>	<b>42 Libros</b>
<b>27 Cartografía</b>	<b>43 Cielo y tierra</b>



# Informe Campaña 2012

## Asociaciones Federadas



Publicamos el Informe de la Campaña 2012 del conjunto de asociaciones que conforman la *Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago*. El Informe se realiza a partir de la encuesta enviada a cada asociación, con objeto de dar a conocer el conjunto de actividades realizadas el presente año a fecha 31 de octubre (así como las programadas hasta fin de año). De las 35 asociaciones federadas, al día de cierre de edición nos han llegado 32 respuestas, de las cuales se reflejan sus datos a la vez que sus emblemas ilustran estas páginas. En negrita aparece la pregunta realizada y luego se reflejan las respuestas por Asociación, incluida la Federación. Las preguntas 0 a 6 se muestran en su conjunto y luego se individualizan en cuadro anexo, en este caso, cuando la asociación no aporta datos a una cuestión o no responde a la encuesta los campos aparecen en blanco.

### 0. Nombre Asociación y número de socios. Local y costo.

Las asociaciones las nominamos alfabéticamente por su topónimo o localidad, para abreviar la relación. El conjunto de las asociaciones suman un total de 6.019 socios.

También preguntamos a las asociaciones sobre sus locales: metros cuadrados y costo, si están de alquiler, etc. Donde su costo es 0 significa que están en local cedido gratuitamente por alguna institución o particular. De ellas, 7 asociaciones están de alquiler y pagan un total de 40.659 euros al año, sólo tres (Astorga, Guipúzcoa y Vizcaya) tienen local en propiedad, y el resto están en local cedido gratuitamente por alguna institución o particular.

### 1. Número de credenciales otorgadas, número aproximado consultas de información atendidas (sin credencial) y número de socios participantes.

El total de credenciales otorgadas a fecha 31 de octubre son 64.709, las consultas atendidas (sin credencial) suman 91.839 y los socios informadores fueron 362.

### 2. Número de Hospitaleros de la Asociación que han trabajado este año, y lugares.

Hospitaleros Federación: 561

Hospitaleros de Asociación: 385

Que han ejercido la hospitalidad en un total de 45 albergues.

23 albergues en el *Camino de Santiago*: Arrés (Huesca); Estella [asociación y parroquia], Viana (Navarra); Logroño, Nájera, Santo Domingo de la Calzada y Grañón (La Rioja); Tosantos, Burgos, Tardajos, Castrogeriz (Burgos); Villarcázar de Sirga (Palencia); Sahagún, Bercianos del Real Camino, El Burgo Ranero, Calzadilla de los Hermanillos, León, Astorga, Rabanal del Camino, Foncebadón, El Acebo y Ponferrada (León); Barbadelo, Samos (Lugo).

22 albergues en otros Caminos. *Camino Primitivo*: Oviedo, Tineo y Borres. *Vía de la Plata*: Alcuéscar, Salamanca, Fuenterrabía de Salvatierra, Zamora. *Camino del Norte*: Irún, Pasajes de San Juan, San Sebastián, Zarautz, Deba, Markina, Lezama, Altamira-Bilbao, Portugaleta y Pobeña. *Camino Túnel de San Adrián – Vía de Bayona*: Andoain, Beasain, La Puebla de Arganzón. *Camino del Maestrazgo*: Andorra de Teruel. *Camino de Madrid*: Puente Duero.

### 3. Si la Asociación tiene o atiende albergue, número de peregrinos acogidos.

Hay 13 asociaciones que tienen, gestionan o colaboran muy directamente con algún albergue

(entre paréntesis número de peregrinos acogidos):

- Andorra: Andorra de Teruel (14).
- Astorga: Astorga (21.000)
- Astur Galaica: Tineo (5.000) y Borres (3.900).
- Astur Leonesa: Oviedo (4.065).
- Bierzo: Rabanal (3.556) y Foncebadón (1.504).
- Burgos: Burgos (28.409).
- Cuenca: Cuenca (29), Villaconejos de Trabaque (32).
- Estella: Estella (18.000).

- Guipúzcoa: Irún (4.273), Pasajes de San Juan (1.636), San Sebastián (2.575), Zarautz (2.596), Deba (6.400), Andoain (101), Beasain (197).
- Madrid: Tardajos (2.478).
- Soriana: San Leonardo de Yagüe (18)
- Vizcaya: Markina, Lezama, Altamira-Bilbao, Portugaleta, Pobeña; total (15.181).
- Federación: Arrés (3.152) y Zamora.
- Hay 1 asociación, más la Federación, que colaboran en la gestión de distintos albergues enviados en temporada a sus hospitaleros voluntarios:
  - Federación: Arrés, Estella, Viana, Logroño (parroquia Santiago), Nájera, Santo Domingo de la Calzada, Grañón, Villarcázar de Sirga, Bercianos del Real Camino, El Burgo Ranero, Calzadilla de los Hermanillos, Ponferrada, Samos, Alcuéscar, Salamanca, y Zamora. (211.888)
  - El resto de las asociaciones envían sus hospitaleros a los albergues (ver pregunta 2) atendidos por la Federación y otras asociaciones. En el total de los albergues atendidos han pernoctado 360.363 peregrinos.

Respuestas desglosadas a las preguntas 0, 1, 2, 3, 4, 5 y 6

Asociación	0 Socios	0 Metros	0 Euros	1 Creden.	1 Consult.	1 Socios	2 Hospit.	2 Lugar	3 Alberg.	3 Pernoc.	4 Km.
Alava	470	70	0	1.325	102	9	9	9			90
Alicante	152	40	0	3.422	1.000	10	2	2			200
Andorra	110	25	0	120	200	3	0	0	1	14	125
Astillerro											
Astorga	74	1.600	propiedad	2.630	820	4	24	1	1	21.000	70
Astur-Gal	69	50	0	325	2.832	5	2	2	2	8.900	60
Astur-L	259	180	0	1.571	1.800	10	5	1	1	4.065	60
Bierzo	90	25	0	377	3.080	2	2	2	2	5.060	80
Burgos	715	80	0	1.070	16.480	6	46	1	1	28.409	210
Cádiz	57	10	0	234	124	6					172
Córdoba	115	50	0	750	200	10	3	1	0	0	140
Cuenca	110	50	0	365	45	15	1	1	2	61	140
Estella				70	75	3	5	1	1	18.000	90
Granada	34	25	0								
Guadalajara	19	120	0	540	50	5	0	0	0	0	192
Guipúzcoa	360	24	propiedad	5.439	200	61	75	7	7	17.778	210
Hospitalet	26	500	0								
Jaén	36	10	0	360	115	6	1	1	0	0	45
Las Palmas	32	30	0	601	175	13	1	1	0	0	0
León	367	100	5.812	6.750	275	15	6	4	0	0	60
Lorca	23	12	500	92	105	10					65
Madrid	242	80	14.875	7.010	3.700	36	85	17	1	2.478	321
Málaga	147	10	0	1.488	800	30	4	2	0	0	210
Mansilla	140	10	0	200	600	5	0	0	0	0	60
Miranda	185	10	0	350	475	4	0	0	2	500	90
Murciana	35	10	0								
Orense	96	10	0	270	220	6	0	0	0	0	210
Palencia	176	700	0	352	15.930	9	3	2	1	24.858	70
Pazos / Vigo	387	20	3.696	708	8	2	0	0	0	0	0
Sevilla	140	78	2.904	8.473	11.386	15	0	0	0	0	154
Soria	45	0	0	41	110	5	3	2	1	18	237
Tenerife	40	10	0	124	95	6	0	0	0	0	0
Valenciana	248	148	6.468	6.262	2.600	20	18	10	0	0	800
Vizcaya	345	200	propiedad	3.890	820	20	87	6	6	15.182	160
Zaragoza	660	64	6.404	2.143	3.000	8	3	3	0	0	100
Federación	15	25	0	7.357	24.417	3	561	16	16	215.040	
<b>TOTAL</b>	<b>6.019</b>	<b>4.376</b>	<b>40.659</b>	<b>64.709</b>	<b>91.839</b>	<b>362</b>	<b>946</b>	<b>92</b>	<b>45</b>	<b>361.363</b>	<b>4.421</b>



#### 4. Si la Asociación tiene Camino y repone anualmente su señalización, decir nombre, kilómetros re-señalizado, fecha y por cuántos socios.

Todas las asociaciones tienen o han recuperado el Camino de Santiago en su territorio, la mayoría suelen repintar anualmente el Camino, bien en su totalidad o en los tramos más problemáticos, y algunas también lo hacen en aquellos territorios que recorre el Camino y no hay asociación (en el cuadro se percibe cada actuación).

Este año 2011 se ha repintado un total de 4.421km. No hay una fecha determinada para realizar esta labor, unas asociaciones lo hacen en primavera, otras en otoño y algunas cuando realizan sus excursiones o algún grupo de socios marchan al Camino. En estas labores han participado 220 socios.

#### 5. Si la Asociación tiene Camino, decir cuántos albergues y lugares de acogida existen en su ámbito territorial.

En esta pregunta las asociaciones con Camino propio debían asumir los territorios donde no hay asociación. Por "albergue" hay que entender los al-

bergues de peregrinos (normalmente en el Camino de Santiago" y albergue juvenil o similar (habitualmente en los otros Caminos). Y por "lugar de acogida" hay que entender locales parroquiales, municipales, camping, etc (normalmente en los otros Caminos).

Por nuestra parte, hemos desglosamos los datos por Caminos en su recorrido hasta su unión con el tronco principal según el folleto anual de albergues editado por la Federación, para suplir los datos de Caminos sin asociación federada y corregir alguna imprecisión, y ello nos da las siguientes cifras: 606 albergues y 203 lugares de acogida (556 albergues y 210 lugares, en 2011). Por Caminos se desglosan así:

- Camino de Santiago: 299 albergues y 1 lugares de acogida (298 y 1, en 2011).
- León-Oviedo y Camino Primitivo: 25 alb. y 3 aco.
- Camino del Túnel de San Adrián: 15 alb. y 4 aco.
- Camino del Norte: 69 alb. y 13 aco.
- Vía de la Plata: 79 alb. y 9 aco.
- Camino Mozárabe: 16 alb. y 21 aco.
- Camino Sur (Huelva): 10 lug. acogida.

- Camino Portugués: 14 albergues.
- Camino Inglés: 4 albergues.
- Prolongación a Finisterre: 24 albergues.
- Caminos del Ebro (Tortosa): 7 alb. y 10 aco.
- Caminos del Bajo Aragón y Maestrazgo: 4 alb. y 7 aco.
- Camino Catalán: 7 alb. y 14 aco.
- Camino de Levante: 10 alb. y 31 aco.
- Camino de Sureste: 8 alb. y 22 aco.
- Camino Castellano Aragonés: 2 alb. y 5 aco.
- Camino de Invierno: 4 alb. y 1 aco.
- Camino del Baztán: 1 alb. y 4 alb.
- Ruta de la Lana: 3 alb. y 22 aco.
- Camino de Madrid: 15 alb. y 11 aco.

#### 6. Si la Asociación edita boletín o revista, si tiene web.

Las asociaciones que se relacionan a continuación editan 22 publicaciones periódicas (5 inactivas), destacando de su conjunto las siguientes cifras: aparecen a lo largo del año en 54 números, de los cuales se distribuyen más de 110.000 ejemplares. Además, 30 asociaciones disponen de web: 2 se actualiza casi a diario (+++:1-5 días), 14 (+: entre 6-30 días), y 14 (+: más de 1 mes).

#### 7. Si la Asociación editó otras obras: libros, folletos, carteles, etc.

En este apartado no se recogen los "programas" o "carteles" que las asociaciones suelen editar para sus convocatorias (pregunta 8) y actos (pregunta 9). ("s/r"= sin referencia bibliográfica). Las cifras del conjunto son: 6 libros (5.000 ej.); 11 folletos (60.000 ej.); credenciales (103.000 ej.); 4 láminas/carteles (1.600 ej.); 1 dvd (200 ej.); 5 nº especiales de boletines (16.000 ej.).

- Alicante: Carteles "Ramales Camino Sureste en Alicante", 100 ej.
- Astorga: "Itinerarios del Camino" (folleto), 15.000 ej.
- Asturias: "Los albergues del Camino Primitivo" (folleto), 2.000 ej.
- Bierzo: "El Camino en El Bierzo" (folleto), 7.000 ej.
- Burgos: *De puño y letra* (libro), 500 ej; Normas albergue (tríptico), 5.000 ej.
- Córdoba: *Camino Mozárabe a Santiago. De Córdoba a Mérida* (guía), 1.500 ej.
- Cuenca: "Camino de la Santa Cruz" (tríptico), 2.000 ej.
- Estella: Reedición nº 0 de Ruta Jacobea.
- Guipúzcoa: Cuadernillos información Caminos (fotoc.); nº especial XXV aniversario del Boletín Actividades Jacobeas.
- León: Tarjeta de Navidad.
- Madrid: *El sembrador de estrellas*, Mariano De Souza (Lám. nº 15; A-3), 350 ej; *Peregrinos en la navidad compostelana*, Mariano De Souza (Lám. nº 16; A-5), 750 ej; *Actas Seminario José Antonio Cimadevila Covelo de Estudios Jacobeos. Edición 2011*, (nº especial junio: *De Madrid al Camino*), 6.000 ej.
- Mansilla: *Mansilla de las Mulass, tierras y ríos*, 1.000 ej; "El Camino de Santiago en el tronco de Mansilla" (folleto), 2.000 ej.

4 Socios	5 Alberg.	5 Lug. Acog.	6 Boletín, nº y tirada	6. Web y rango actualiz.	
4	1	3		<alavasanti.wordpress.com> +	Alava
5	8	37	En Camino, nº 54-55, 400 ej.	<encaminodesdealicante.org> ++	Alicante
3	1	2	De Andorra a Santiago, nº 12 (inactiva)	<sanmacarioasantiago.es> +	Andorra
					Astillero
5	26		IX Jornada, nº 8, 1.500 ej.	<caminodesantiagoastorga.com> ++	Astorga
1	6	0	Un alto en el Camino, nº 29 (inactivo)	<caminotino.com> +	Astur Galaico
2	4	0	A Santiago, nº 38-39, 450 ej.		Astur Leonesa
12	19	0	Osmundo, nº 16, 1.000 ej.	<amigoscamino Bierzo.org> +	Bierzo
9	46	0	Hito, nº 61-64, 1.500 ej.	<caminosantiagoburgos.com> +	Burgos
2		1	pdf: La Vía Augusta	<caminosantiagoenCadiz.org> +	Cádiz
6	3	7		<caminomozarabe.es> +	Córdoba
2	2	9	Boletín de la Asociación..., nº 27 (inactivo)	<decuencasantiago.org> ++	Cuenca
2	15	0	Ruta Jacobea, nº 11, 700 ej.	<caminodesantiagoestella.org> +	Estella
				<eliniciomozarabe.es> +	Granada
7	3	6			Guadalajara
1	10	0	Boletín Actividades Jacobeas, nº 78-80, 460 ej.	<caminosnorte.org> +	Guipúzcoa
			Boletín Informativo (inactivo)	<peregrinoslh.com> ++	Hospitalet
12	0	3		<jaenjacobeas.es> ++	Jaén
0	0	0	La Sagrada Ruta, nº1 (inactiva)		Las Palmas
1	32	0	Senderín, nº 3-5, 500 ej.	<caminosantiagoleon.es> ++	León
3	0	3		<lorca-santiago.lorca.es> ++	Lorca
5	15	11	De Madrid al Camino, nº 68-71, 450 ej.	<demadridalcamino.org> ++	Madrid
55	7	3		<caminomozarabedemalaga.com> ++	Málaga
2	16	0	Mansilla en el Camino, nº 32-33, 500 ej.	<amigoscaminomansilla.com> +	Mansilla
2	6	0	Puente, nº 9-11, 500 ej.	<caminosantiagoviadedebayona.com> ++	Miranda Murciana
18	13	0	O Camiño Mozárabe, nº 10-11, 600 ej.	<viapratourense.ceo.es> +	Orense
6	21	0	Bibliografía Jacobea, nº 16, 6.500 ej	<bibliotecajacobeas.org> +	Palencia
0	15	1		<amigosdelospazos.com> ++	Pazos / Vigo
2	79	9	pdf: Vía Plata, (mensual)	<viaplata.org> +++	Sevilla
2	0	2		<caminosantiagosoria.com> ++	Soria
0	0	0			Tenerife
25	10	31	Vieiragrino, nº 90-94, 600 ej.	<vieiragrino.com> ++	Valenciana
20	9	1		<caminosantiagobizkaia.blogspot.com.es> ++	Vizcaya
6	11	6	Caminamos a Santiago, nº 198-208, 900 ej.	<peregrinoszaragoza.org> +	Zaragoza
	0	0	Peregrino, nº 139-144, 5.300 ej.	<caminosantiago.org> +++	Federación
220	378	135		TOTAL	



- Miranda de Ebro: Edición en alemán, francés e inglés de la guía Vía de Bayona, 500 ej.
- Palencia: *Paso a paso con Santiago en Palencia*, 1.000 ej; Boletín Jacobeo, nº 29, 10.000 ej.
- Sevilla: "Credencial Vía de la Plata" (políptico), 7.500 ej.
- Tenerife: Memoria descriptiva del Camino-2012 (dvd)

#### 8. Si la Asociación ha convocado concursos, premios, etc.

De estos 10 eventos, cada Asociación suele publicar el correspondiente "Programa" o "Cartel".

- Estella: Concurso Fotográfico 2012.
- León: VI Concurso de Fotografía.
- Málaga: I Certamen Literatura 'Camino Mozárabe'.
- Miranda de Ebro: VI Concurso de Fotografía; II Certamen Literario.
- Orense: IV Concurso Fotográfico.
- Valenciana: VIII Premio de relato corto Vieiragrino.
- Zaragoza: XVIII Concurso Fotográfico; II Premio Literario.
- Federación: Premio Internacional Trifinium Jacobeo a una vida, una obra y un programa de actuación.

#### 9. Si la Asociación ha organizado Conferencias, Concursos, Exposiciones, etc. o celebraciones litúrgicas: Festividad Apóstol Santiago (25 Julio) y Traslación (30 Diciembre), etc.

Referido a este año 2011, han sido 55 conferencias, 36 exposiciones, 26 festividades, 17 cursillos, 10 conciertos, 8 mesas redondas / presentaciones libros, 4 encuentros, 4 representaciones teatrales, 11 cine, 16 actos varios, y un número indeterminado de charlas en colegios y de marchas o paseos jacobeos con diferentes colectivos (sin detalle), entre otros actos.

- Alava: 3 conferencias.
- Alicante: 2 exp. Fot.; Fest. Apóstol; 3 charlas.
- Andorra: XIV Jornadas, 1 conf.
- Astorga: 1 conf; Fest. Apóstol.
- Astur Galaica: 1 pres. libro; I Encuentro Hospitaleros C. Primitivo; Fest. Apóstol;
- Astur Leonesa: Fest. Apóstol; Fest. El Salvador.
- Bierzo: Fest. Apóstol.
- Burgos: Fest. Apóstol (Misa, exp, conc, conf, etc); Misa socios fallecidos (dic.); Celebración Navidad en albergue; XII Curso Hospitaleros; recorridos jacobeos teatralizados por Burgos; 25 aniversario (conf, exp, conc, etc).
- Cádiz: 1 conf; Fest. Apóstol.
- Córdoba: 8 salidas "Descubre tu Camino"; 3 ciclos (6 conf.); 1 pres. libro; Fest. Apóstol y Traslación; Acto IV centenario B.J.Aldrete.
- Cuenca: Fest. Santiago.
- Estella: Jornadas Camino de Santiago (3 conf, 1 conc.); Semana Sefardí (3 conf.); Jornadas de Patrimonio (2 conf.); Día del Camino para escolares y familias; Fes. Santiago; Concierto Navidad y Año Nuevo; Exp. 50 años.
- Guadalajara: Fest. Apóstol.
- Guipúzcoa: XXV Jornadas Jacobeas (San Sebastián) 4 conf.; X Semana Jacobea (Irún); 1 paseo, 1 conc, 4 cine; 13 exp. itiner. foto y dib; Actos XXV años.
- León: XIII Jornadas Jacobeas 2 conf, 1 exp, 1

conc.; Fest. Apóstol; Fest. Virgen Peregrina de Sahagún.

- Lorca: Peregrinación pro-restauración iglesia de Santiago de Lorca.
- Madrid: Edición 2012 Seminario Estudios Jacobeos (4 conf, nov.); XIV Marcha Madrid-Segovia 100 km/24 h (junio); XV Encuentro Informadores, Peregrinos y Hospitaleros (oct.); Cursillo Hospitaleros (Cercedilla, mayo), con Federación; Teatro (dic.); Aula Jacobea (meses lectivos); Fest. Apóstol y Traslación: 3 exp. (arte, doc, foto); Actos 25 años.
- Málaga: Fest-Apóstol; 5 exp-fot. itiner.
- Miranda de Ebro: VI Ciclo Jacobeo, 1 conf; 2 exp. Fot; Fest. Apóstol; Encuentro con asoc. francesas.
- Orense: VII Semana Cultural, 3 conf.
- Palencia: "Tardes Literarias en la Biblioteca", 1 conf, 4 pres. libros, 1 cine, (22 sept. - 27 oct); Festividad Apóstol (en 4 poblac.), 1 teatro, 3 conc, 1 romería y misa, 4 audiovisual; Fest. Traslación; Actos XXV Aniversario Asociación (en 3 pobl.), 1 conf, 1 present. libro, entrega diplomas.
- Pazos-Vigo: 7 conf. (de enero a nov); 2 exp. (doc. y fot.).
- Sevilla: 5 conf; 1 cine; Fest. Apóstol y Traslación; charlas divulgativas en colegios.
- Tenerife: Fest. Apóstol.
- Valencia: Fest. Apóstol; Festival 'Dos Mares'; 1 cine; 2 pres. libros; 1 conf; 1 concier; Acto XXV aniversario.
- Vizcaya: Fest. Apóstol; 8 conf.
- Zaragoza: XXI Jornadas Jacobeas, 3 conf; 5 exp-foto; Fest. Apóstol; Misa difuntos (dic.); Homenaje Hospital de Santa Cristina de Somport (sept.).
- Federación: Asamblea Anual (Santiago de Compostela, 16-18 marzo); 6 cursillos hospitaleros voluntarios noveles, 4 cursillos para veteranos, y también 5 extranjero para noveles, con asociaciones de zona; Entrega Premio Trifinium Jacobeo (Compostela, 19 nov.); Encuentro-Revisión Hospitaleros Voluntarios (Castellnou de Bages, Barcelona, 6-9 dic.), con Asoc. Hospitalet; Actos 25 años.

#### 10. Si la Asociación ha realizado o participado en actuaciones conjuntas con otros.

Además de las actividades internas, las asociaciones también suelen realizar actividades o actuaciones conjuntas con otros. Así, con otras asociaciones jacobeo se han desarrollado 24 y con diversas instituciones públicas han sido 46.

- Alava: XVII Romería Túnel de San Adrián, con asoc. zona; Actuaciones teatralizadas en 2 colegios.
- Alicante: Placa casa natal cardenal Payá, con ay. Benejama; Cerámicas y albergue en Benejama; señalización hasta Monforte del Cid.
- Astorga: Hospitaleros con As. Adavás, con As. Triers.
- Astur Galaica: Encuentro Asociaciones Camino Norte; Celebración "Batalla de Clavijo" en Vegadeo y Abres; III Ciclo Camino Santiago Universidad Oviedo.
- Astur Leonesa: Ciclo conf. As. Alumni Universidad de Navarra; Diseño placa con As. Camino del Salvador; Marchas con colegio Villafraía de Oviedo.

• Bierzo: Charlas jacobeoas colegios; romería Cruz de Fierro, con Centro Gallego.

- Burgos: Marchas jacobeoas de escolares, con colegios; Romería en San Juan de Ortega (junio); Colaboración con diversas entidades burgalesas (s/r).
- Córdoba: Actos jacobeoas con Ay. Hinojosa del Duque; Potenciación Camino Mozárabe con Univ. Córdoba; Edición guía Camino Mozárabe, con Dip. Córdoba; Participación proyecto interterritorial "Camino Mozárabe", con otras asociaciones e instituciones.
- Cuenca: VII Marcha reivindicativa Villaescusa de Palositos (Guadalajara), con otros colectivos; Participación feria Naturama; Peregrinación Año Jubilar Sisanteño.
- Estella: Gestión exp. permanente "Navarra: reino y cultura", con Gobierno de Navarra; Envío voluntarios a Museo Gustavo de Maeztu.
- Guipúzcoa: Romería Túnel San Adrián, con asoc. zona; etapas Camino del Norte, con LXII Quincena Musical.
- Jaén: Proyecto territorial Camino Mozárabe, con GDR; Señalización en Jaén, con Ay; Candidatura Catedral de Jaén como Patrimonio Humanidad.
- Las Palmas: Participación en ferias, con Casa Galicia de Las Palmas; con Ambito Cultural de El Corte Inglés.
- León: Jornada Jacobea con Ay. Vegas del Condado.
- Lorca: Campaña pro-restauración iglesia de Santiago de Lorca.
- Madrid: Seminario Estudios Jacobeos, con Casa de Galicia en Madrid; colaboración Camino Madrid, con ayuntamientos y asociaciones; Potenciación Camino Madrid, con instituciones; Peregrinación reclusos, con Centro Penitenciario Estremera.
- Málaga: Proyecto dinamización Camino Mozárabe, con asoc. e instit. andaluzas; Actos jacobeoas con ay. Camino Mozárabe.
- Mansilla: Actos jacobeoas, con Ayuntamiento y Museo Etnográfico.
- Miranda de Ebro: Trabajos conjuntos con asoc. francesas.
- Palencia: Colaboración con CIT 'Camino Santiago Palentino' en Ferias Turismo.
- Sevilla: Potenciación Vía de la Plata y Camino Mozárabe, con asociaciones y ayuntamientos; Cursillo Hospitaleros (Chipiona), con Federación.
- Soriana: Etapas Camino Castellano-Aragonés con As. Zaragoza, As. Burgos y Ay. Agreda.
- Valenciana: Proyecto 'Colonia Camino' con colegio San Vicente Ferrer de Cullera; Aniversario hermanamiento, con Asoc. Palencia.
- Vizcaya: Romería al Túnel de San Adrián, con As. Alava.
- Zaragoza: Charlas centros culturales y educativos; XII Encuentro Asociaciones Valle del Ebro (Ajebro-Zaragoza, abril); Belén Montañero (dic.) con clubs de Montaña; Firma acuerdo colaboración con asoc. Camino Castellano-Aragonés.
- Federación: Hospitaleros Voluntarios, con albergues donativo de parroquias y ayuntamientos; Información a peregrinos, con Ay. Logroño; gestión albergue, con ayunt. de Zamora y de



Arrés; cartografía jacobea, con IGN; Recondicionamiento albergue Arrés, con American Pilgrims; Actos diversos, con Xunta Galicia.

• 11. Si la Asociación convocó o participó en ruedas de prensa, o apareció en prensa escrita, radio, etc.

• Todas las asociaciones han aparecido en los diversos medios de comunicación de sus ciudades y provincia, con motivo de las actividades y actos reseñados en estas páginas. Las siguientes tienen un carácter más específico, por ser programas realizados por miembros de asociaciones, o con su asesoramiento o participación:

• Madrid: Programa quincenal "Camino de Santiago", de Adrián Herrero, en Radio María.

• Murciana: Participación mensual de Miguel A. Martínez en el programa "La Edad de Oro, en Onda Regional.

## 12. Otros trabajos y líneas de investigación en la actualidad.

Además del ejercicio habitual de atender a los peregrinos y promover y divulgar el fenómeno jacobea en diferentes lugares, las asociaciones siempre están inmersas en nuevas labores de actividad e investigación en sus respectivos ámbitos territoriales, siendo 38 las que están desarrollándose en el año actual.

- Alicante: Estudio templos jacobeaos en Alicante.
- Astorga: Obras mejora albergue, con American Pilgrims; Enmiendas publicaciones Camino de Santiago; Defensa Vía Plata y Camino de Santiago.
- Astur Galaica: S.O.S. Monasterio de Obona; Recuperación camino por Naveltas.
- Bierzo: Imaginería Jacobea en el Bierzo.
- Burgos: Colaboración Comisión Territorial Patrimonio Junta Castilla y León; Revisión BIC Camino Santiago prov. Burgos, y declaración BIC Vía de Bayona.
- Cádiz: Estudio Vía Augusta.
- Córdoba: Guía didáctica Camino Mozárabe; Estudio culto jacobea en dioc. Córdoba.
- Estella: Propuesta Centro Estudios Jacobeaos.
- Guipúzcoa: Señalización Ruta de Saiatz; estudio enlaces caminos franceses con Bayona-Irún.
- Jaén: Estudio templos jacobeaos en Jaén; recup. Camino Santuario Virgen de la Cabeza.
- León: Estudio estadístico sobre peregrinos en albergue de León.
- Madrid: Estudio cartografía histórica comparada Camino de Madrid; Fotografía aérea histórica Camino de Santiago; Plan Director 2010-2021 Camino de Madrid.
- Miranda de Ebro: Promoción de la vía de Bayona en Francia.
- Orense: Investigación Caminos del Norte de Portugal con enlace a Orense.
- Sevilla: Traducción web a otros idiomas; mejora puntos conflictivos Vía Plata; proyecto Ruta Santiaguista; beca investigación 'caminos peregrinación sur'.
- Soriana: Estudio huellas jacobeaos en provincia de Soria
- Tenerife: Power Point de los Caminos realizados
- Valencia: Investigación archivos Catedral de Valencia y Cofradía de San Jaime.

- Zaragoza: Proyecto señalización en Zaragoza.
- Federación: Encuesta anual peregrinos; Estudio económico anual peregrinación; Análisis precios Camino Santiago; Documentación y catalogación "Caminos de Santiago"; etc.

## 13. Otras labores realizadas por la Asociación. Proyectos. Comentarios.

Todas las asociaciones mantienen un contacto regular con la Administración e instituciones más próximas, así como con otros colectivos. Es práctica común que las asociaciones participen en los diversos foros y eventos jacobeaos que se convocan, también que se dediquen principalmente a la información a peregrinos. Aun así, siempre queda energía e ilusión para hacer "algo más" y plantear nuevos proyectos, los cuales son 29 en esta campaña que finaliza y ya de cara al próximo año.

- Alicante: Proyecto ramales camino prov. Alicante.
- Astur Galaica: Investigación enlaces C. Primitivo y C. Costa.
- Astur Leonesa: Romería a la ermita del Rocío; Peregrinación al santuario de San Melchor de Quiros.
- Bierzo: Limpieza entorno Cruz de Fierro, y camino en El Bierzo.
- Burgos: Difusión y defensa del Camino en Burgos.
- Córdoba: Proyecto traducción al inglés guía Camino Mozárabe.
- Cádiz: Señ. urbana Puerto de Santa María.
- Cuenca: Colab. As. Camino de Uclés; colab. As. Camino de Santa Cruz.
- Guadalajara: Entrega cerámicas jacobeaos a los municipios.
- Guipúzcoa: Potenciación albergues privados en Irún, San Sebastián, Zarautz y Deba.
- Jaén: Proyecto educacional 'Conociendo el Camino Mozárabe'.
- León: Programación cultural en la nueva sede de la Asociación.
- Madrid: Proyecto libro-itinerario Camino de Madrid; Estudio hospital de peregrinos de Madrid; Recopilación Actas Seminario 2006-2010.
- Málaga: Potenciación Camino Mozárabe y asoc. andaluzas.
- Miranda de Ebro: Instalación de hitos jacobeaos.
- Pazos-Vigo: Proyecto ruta por los 5 pazos de Vigo.
- Soriana: Aumentar lugares de acogida en Camino Castellano-Aragonés.
- Valenciana: Reedición guía Camino de Santiago de Levante; Homologación GR-239 en Castilla y León.
- Vizcaya: Encuentros y actos con autoridades poblaciones vizcaínas jacobeaos.
- Zaragoza: Promoción caminos jacobeaos en Zaragoza.
- Federación: Proyecto "Templos Jacobeaos en España", repertorios provinciales; cartografía del Calixtinus; Convocatoria Premio Internacional Pentafinium Jacobea de Bellas Artes, Música, Literatura, Investigación e Imagen.

## Peregrinos hacia la eternidad

Desde las Asociaciones recordamos a los peregrinos y amigos jacobeaos que a lo largo de este año 2012 han fallecido en la plenitud de su peregrinación a la tumba del Beati Sancti Iacobi.

**Sebastien Thomas**, peregrino francés que venía desde Mont Saint Michel, murió el 3 de marzo de 2012 en el trascurso de su peregrinación.

**Un peregrino ciclista italiano**, de 67 años de edad, murió el 24 de abril en las proximidades de Fuente de Cantos (Badajoz), arrollado por un vehículo.

**Joan Ramón Caparrós Seguí**, peregrino de Barcelona que inició la peregrinación en Sevilla, murió súbitamente el 10 de mayo de 2012 a su entrada a Santiago de Compostela.

**Juan José Moralejo Alvarez**, catedrático de Lengua y Literatura Griega de la U.S.C., co-autor de la revisión y nueva traducción en 2004 del Codex Calixtinus (que realizara su padre Abelardo Moralejo y otros en 1951), de 70 años de edad, murió el 25 de mayo en su casa de Santiago de Compostela.

**Mark Byron Dennis**, peregrino de Michigan (E.E.UU.), de 53 años de edad, murió el 31 de mayo en el albergue de Burgos, mientras dormía.

**Luis Torcida**, peregrino veterano y pionero del Camino de Santiago en Cantabria, de 74 años de edad, murió el 12 de junio de 2012 en Santander a causa de una rápida enfermedad.

**Alfonso Sucasas**, pintor expresionista gallego autor de una serie de lienzos jacobeaos (entre ellos: "Santiago Peregrino", 1992), de 72 años de edad, murió el 27 de junio en su casa de Ferreiros (Lalín, Pontevedra).

**Un peregrino británico**, de 66 años de edad, murió el 24 de julio súbitamente en Ponferrada, mientras caminaba sobre el puente del río Sil.

**Freddy Heylen**, peregrino ciclista de Bélgica que venía desde Amberes, murió el 31 de julio de 2012 en Villafranca.

**Un peregrino de Sabadell** (Barcelona), de 64 años de edad, murió el 14 de agosto súbitamente en las proximidades de Castañeda (Arzúa, La Coruña), a causa de un infarto,

**Jacques Rouyre**, peregrino y fundador de la Association Les Amis du Chemin de Saint-Jacques Pyrenees-Atlántiques, de 89 años de edad, murió el 20 de setiembre de 2012 en el hospital de Bayona (Francia).

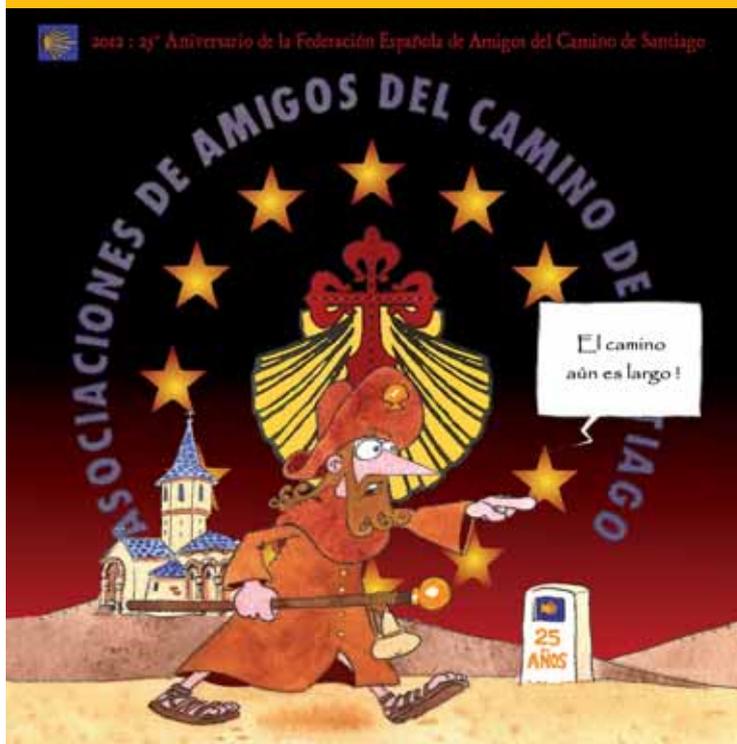
**Rudolf Eric Selman**, peregrino de Holanda que venía desde Oviedo, murió el 26 de setiembre de 2012 en Arzúa (La Coruña).

**R.N.A.**, peregrina orensana residente en Tarragona, de 65 años de edad, murió el 11 de setiembre en las proximidades de Lalín (Pontevedra), atropellada por un vehículo.

**Un peregrino belga**, de 25 años de edad, que apareció muerto en la mañana del 24 de octubre de 2012 en el mirador del Monte del Gozo de Santiago de Compostela.

**¡Qué el Apóstol les guíe a la casa del Padre!**  
Ultraie e suseia

## Paso a paso...



Valery Raydon

## LEON

## Jornada de limpieza de Sahagún a Calzadilla de los Hermanillos y a El Burgo Ranero

El 21 de octubre la Asociación de León "Pulchra Leonina" realizó su tradicional jornada anual de limpieza del Camino de Santiago, esta vez desde Sahagún hasta Calzadilla de los Hermanillos, por la vía Trajana, y desde Sahagún hasta El Burgo Ranero, por el camino Real. Los voluntarios recogían la basura en bolsas pequeñas para depositarlas sobre otras de tamaño más grande, que ya se depositaban en los contenedores puestos para esta actividad por los ayuntamientos de Calzada del Coto, Bercianos del Real Camino y el Burgo Ranero, recogándose una cantidad cercana a los 500 kilos de basura. Los alcaldes de los pueblos se han comprometido a colocar contenedores en los lugares estratégicos de paso o áreas de descanso con el fin de cuidar el medio ambiente en torno al Camino de Santiago. Finalizada la limpieza, los participantes pudieron contemplar el Centro de Interpretación de las Calzadas Romanas, en Calzadilla de los Hermanillos, visitar los albergues de peregrinos de las tres localidades así como la laguna de la Manzana, en El Burgo Ranero.



## CORDOBA

## Presentación guía "Camino Mozárabe" e inauguración hitos entre Córdoba y Cerro Muriano

El pasado 25 de septiembre se presentó en Córdoba por parte de la Asociación de Amigos del camino de Santiago en Córdoba, la guía: Camino Mozárabe a Santiago. De Córdoba a Mérida, obra de equipo que describe la ruta jacobea por tierras cordobesas entre Alcaudete e Hinojosa del Duque hasta unirse en Mérida a la Vía de la Plata. La guía ha sido editada por la Asociación de Córdoba en colaboración con la Diputación Provincial de Córdoba, cuyos presidentes presentaron el acto. El viernes 19 de octubre se inauguraba en la avenida Carlos III de Córdoba el primer hito de la señalización jacobea del Camino Mozárabe entre la capital cordobesa y Cerro Muriano. Se trata 21 monolitos de granito que llevan grabados el emblema de la Universidad de Córdoba, una viera esquematizada y la flecha amarilla indicadora de dirección. El acto contó con la presencia de la directora general de Cultura de la Universidad de Córdoba, que patrocina la señalización, la teniente de alcalde del Ayuntamiento, el director del Aula de la Naturaleza "Nicolay Masyuk" de la UCO, la presidenta de la Federación Española de Asociaciones del Camino de Santiago, y presidentes y miembros de asociaciones jacobeanas andaluzas, entre otros.



## MALAGA

## Nueva web e inauguración albergues en Villanueva de Algaidas y en Castro del Río

La Asociación Jacobea de Málaga acaba de lanzar su nueva página web <[www.caminomozarabedemalaga.com](http://www.caminomozarabedemalaga.com)> con la que pretende dar a conocer el Camino Mozárabe que dicha asociación mantiene y señala desde Málaga capital hasta Espejo, ya en la provincia de Córdoba. Además de esta labor, la asociación promueve la apertura de albergues a lo largo del itinerario, así el 10 de octubre se inauguraba en Villanueva de Algaidas (Málaga) su albergue municipal para peregrinos, para 16 plazas, con cocina y taquillas para ropa; el proyecto ha contado con una inversión de 28.539 euros por parte del GDR Nororma; el acto contó con la presencia del consejero de Turismo y Comercio junto con el alcalde de la localidad, el presidente del GDR Nororma y los presidentes de la Federación Española, Federación Andaluza y Asociación de Málaga. Y el 13 de octubre, el Ayuntamiento de Castro del Río (Córdoba) inauguraba su albergue de peregrinos con la presencia del alcalde de la localidad, responsables de GDR Ategua y los presidentes de la Federación Andaluza y asociaciones de Córdoba, Jaén y Málaga.

## CARRION DE LOS CONDES (Palencia)

### Nueva edición de 'Las Tardes Literarias de la Biblioteca Jacobea'

La Asociación de Palencia, con el patrocinio de la Junta de Castilla y León, ha celebrado entre el 22 de septiembre y el 27 de octubre de 2012 una nueva edición de sus jornadas culturales denominadas: "Las Tardes Literarias en la Biblioteca Jacobea". La primera de las sesiones tuvo lugar el sábado 22 de septiembre y fue protagonizada por Enrique Gómez Pérez, quien habló sobre el templo de Santa María la Blanca de Villavieja y presentó la obra alusiva de la que es autor y recientemente ha sido publicada. El día 29 fue la segunda jornada y se presentó el libro: De puño y letra, por parte de su autor Antonio Arribas Carballeda, ex presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos. El 13 de octubre fue el vicepresidente de la Asociación de Madrid, Jorge Martínez Cava, quien protagonizó la tercera jornada con el tema "De Madrid al Camino: 25 años de historia". Y finalmente, clausuró el ciclo el día 27 de octubre la presidenta de la Asociación de Valencia y presidenta de la Federación Española, presentando las Actas recientemente publicadas del IX Congreso Internacional Jacobeo que bajo el título "El Mediterráneo en el origen" se celebró en 2011 en la capital del Turia. Además de estos eventos, dentro del ciclo también se presentó el 6 de octubre la obra: La Cofradía de Jesús Nazareno, y el 20 de octubre se proyectó el audiovisual "La Vía de la Plata", realizado por la Junta de Castilla y León dentro de su programa de 'Camino Históricos'.

## VALENCIA

### Medalla conmemorativa por el XXV aniversario de la Asociación Valenciana

El 26 de noviembre tuvo lugar en la sede de la Asociación de la Comunidad Valenciana la presentación de la medalla conmemorativa por el 25 aniversario de la Asociación, obra creada en su día por el insigne escultor y medallista desaparecido Enrique Giner. El acto ha estado presentado por la presidente de la Asociación Valenciana, por el director del Museo de Medallística de Nules, y por la hija del escultor y medallista, Sol Giner. La medalla fue creada en 1973, está depositada en el Museo de Medallística de Nules (Castellón) y permanecía inédita hasta la fecha, siendo autorizada la reproducción por los herederos del medallista para que la Asociación la utilizara como propia a título del aniversario. La medalla ha sido acuñada en cobre y en su anverso ostenta enfrentados la imagen del Santiago existente en el parteluz del Pórtico de la Gloria y la imagen de Nuestra Señora de los Desamparados, figurando en la grafila la inscripción "Ab occasu usque ad ortum", el escudo con la Cruz de Santiago y el escudo de Valencia, así como la inscripción "Asociación Amigos del Camino de Santiago, Comunidad Valenciana".



## MADRID

### Edición 2012 del Seminario de Estudios Jacobeos

Del 21 al 29 de noviembre la Asociación de Madrid ha celebrado la edición 2012 del "Seminario José Antonio Cimadevila Covelo de Estudios Jacobeos", en colaboración con Casa de Galicia en Madrid. La edición de este año se inauguraba el miércoles 21 con la conferencia de Marcelino Oreja Aguirre (Presidente de la Fundación Ad Sanctum Iacobus Peregrinatio), dedicada al tema de "El Camino de Santiago. 25 años de la Declaración del Consejo de Europa". El lunes 26 se desarrolló la segunda conferencia, que corrió a cargo de Agustín Dosil Maceira (Presidente de la Archicofradía Universal del Apóstol) con el título: "Una visión actual de la peregrinación compostelana desde la ciudad del Apóstol". La tercera conferencia del ciclo fue el martes 27, tuvo por título: "El Camino de Santiago como Patrimonio único" y fue impartida por Javier Rivera Blanco (Catedrático de Historia de la Arquitectura y Teoría de la Restauración de la Universidad de Alcalá). Y el jueves 29 de noviembre fue la clausura de la edición 2012 del Seminario por Jesús Tanco Lerga (Profesor asociado de la Universidad de Navarra), con la conferencia: "Vínculos entre peregrinos, estudiosos y amigos: una cierta sociedad jacobea". Como siempre, agradecer un año más la generosa hospitalidad de la Casa de Galicia, en cuyo salón de actos se celebraron las sesiones del Seminario.



## CONVOCATORIAS

### Premio Internacional Pentafinium Jacobeo. Federación

La Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago convoca para el primer semestre del año 2013 el "Premio Internacional Pentafinium Jacobeo", dedicado a las Bellas Artes (Pintura y Escultura), Música, Literatura, Investigación e Imagen (Cine y Fotografía). Bases y más información a partir del mes de enero de 2013 en Federación: C/ Ruavieja, 3. 26001-Logroño. Telf: 941-245-674. <www.caminosantiago.org> <peregrino@caminosantiago.org>.

### Cursillos Hospitaleros Voluntarios. Federación

La Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago organiza para el año 2013 sus cursillos para Hospitaleros Voluntarios en diferentes lugares de España entre los meses de enero y mayo. Información e inscripción a partir del mes de enero 2013 en Federación: C/ Ruavieja, 3. 26001-Logroño. Telf: 941-245-674. <www.caminosantiago.org> <hosvol@caminosantiago.org>.

## La Federación entrega el Premio Internacional Trifinium Jacobeo en Santiago de Compostela



La presidente de la Federación realizando la Invocación al Apóstol. Jorge Martínez-Cava

Santiago de Compostela fue escenario el pasado 19 de octubre de la entrega en su primera edición del "Premio Internacional Trifinium Jacobeo a una vida, una obra y un programa de actuación", galardón instituido por la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago con ocasión de su 25 aniversario y en el cual han sido premiadas figuras jacobea a título póstumo como Elías Valiña, el Beato Papa Juan Pablo II y Manuel Fraga, e instituciones como la Cofradía del Santo de Santo Domingo de la Calzada, así como el Ministerio de Fomento y el Ministerio de Educación, Cultura y Turismo por su programa conjunto del '1% Cultural', por cuanto a juicio del Jurado del Premio estas personas e instituciones se han significado en pro del Camino de Santiago y han contribuido con bien al desarrollo de la peregrinación jacobea.

La jornada de entrega de los premios 'Trifinium Jacobeo' comenzaba a las 12 de la mañana en la Catedral de Santiago, cuando los premiados y comitiva federativa asistían a la Misa del Peregrino oficiada por el deán de la Catedral, José María Díaz, y concelebrada por el canónigo de Peregrinaciones, Genaro Cebrián. Dentro de la ceremonia litúrgica, la presidente de la Federación, María Angeles Fernández, realizó la Invocación al Apóstol en el sentido de 'presentar' al Santo a los premiados y expresar el agradecimiento en el mismo templo donde resuenan los pasos de todos los peregrinos a estas personas e instituciones que se han significado de manera especial en los últimos tiempos por su contribución al desarrollo del Camino de Santiago y de la peregrinación, palabras que fueron generosamente respondidas por el deán en su homilía, quien agradeció a su vez cuánta

labor se haga por el bien de los peregrinos y cómo éstos, tras las duras jornadas de camino y experiencia peregrinatoria, se empapan de toda esa labor benemérita y retornan transformados a sus lugares de origen para dar lo mejor de sí mismos.

Tras la Misa del Peregrino, a las 13 horas, los premiados y comitiva se trasladaban al antiguo Hospital de Peregrinos y hoy Hostal de los Reyes Católicos, en cuyo auditorio se ha desarrollado la entrega del galardón a los premiados: Diploma y medalla de Honor de la Federación, seguido de un breve discurso de cada uno de ellos. Abrió el acto Domingo Sánchez, Presidente de la Asociación de El Bierzo y miembro de la Junta de la Federación, quien dio la bienvenida y presentó a la mesa presidencial; seguidamente intervino Genaro Cebrián, canónigo de Peregrinaciones de la Catedral, quien alabó la idea del premio y se ha felicitado del hecho de "presentar" la meritoria labor jacobea de los premiados ante el Apóstol; Xosé Paz Gestoso, xeren-

te de la S.A. de Xestión do Plan Xacobeo, intervino en tercer lugar para agradecer la elección de Galicia y Santiago para entregar estos premios y ha expresado la total disposición de su departamento y de la Xunta de Galicia para colaborar en la promoción y protección del Caminos de Santiago; seguidamente María Angeles Fernández, presidente de la Federación, tomó la palabra para exponer las razones de la Federación a la hora de crear este premio, precisamente en su 25 aniversario, y presentar la virtud jacobea que anida en la labor de todos los premiados; concluía esta fase desde la mesa presidencial Amelia García Portillo, secretaria de la Federación, quien procedía a hacer la lectura del acta del Fallo del jurado, dando paso a los premiados según el orden del propio enunciado del Premio.

Comenzó la lectura del Acta con los premiados en la modalidad de "una vida", siendo el correspondiente a Elías Valiña Sampedro (+1989) el primero de los proclamados por ser el primero en fallecer, su

La representante ministerial en su discurso de agradecimiento. Jorge Martínez-Cava



sobrino José Luis López fue el encargado de recoger el galardón, quien dedicó palabras de agradecimiento por el hecho que los peregrinos sigan recordando a su tío, el “cura del Cebreiro”, después de tanto años fallecido; siguió el premio al Beato Papa Juan Pablo II (+2005), recogido por el vicario general de la Archidiócesis de Santiago, Víctor Maroño, quien rememoró las dos visitas del ahora beato a Compostela y ambas, de espíritu y mensaje, imbuido como genuino peregrino; concluyó la modalidad a ‘una vida’ con el premio otorgado a Manuel Fraga Iribarne (+2012), que fue recogido por el secretario general de Relaciones Institucionales de la Xunta de Galicia, Gonzalo José Ordoñez, quien agradeció en nombre de la familia este reconocimiento desde el ámbito jacobeo y recordó el ahínco personal de Manuel Fraga, y la decidida orientación que impuso en la Xunta, para todo lo que significara el Camino de Santiago.

A continuación la secretaria dio lectura al Acta del premio a la modalidad de “una obra” dedicada al Camino de Santiago, galardón que fue recogido por parte del prior de la Cofradía del Santo de Santo Domingo de la Calzada, Domingo Fernández, quien agradeció sobremanera el hecho que se haya reconocido la labor hospitalaria jacobea ininterrumpida que viene realizando la Cofradía desde hace más de 900 años. Por último concluyó la secretaria la lectura del Acta con el premio a “un programa de actuación”, que en nombre de los ministerios de Fomento y de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de España fue recogido por la directora general de Arquitectura y Vivienda del Ministerio de Fomento, Pilar Martínez López, quien a su vez agradeció el galardón concedido a ambos ministerios por su programa conjunto del “1% Cultural” y expresó con rotundidad el compromiso permanente de este programa con las actuaciones en el Camino de Santiago, dado que estas son de las que tienen mayor grado de reconocimiento y satisfacción por parte de los usuarios.

El aplauso del público rubricó la foto de familia de los galardonados, para ya luego finalizar el acto en uno de los salones contiguos del Parador con la comida homenaje a los premiados y acompañantes por parte de la Federación.

Como coda final a este acto de entrega del “Premio Internacional Trifinium Jacobeo” celebrado en Santiago de Compostela, el agradecimiento por parte de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago a las personas e instituciones premiadas, a los grandes amigos asistentes al acto, así como a la Catedral de Santiago, al Arzobispado de Santiago, a la Xunta de Galicia, al Ayuntamiento de Santiago y al Parador Hostal de los Reyes Católicos por su colaboración.



## Fallo del Premio Internacional Trifinium Jacobeo

Aunque la entrega de los premios se ha realizado en noviembre, el fallo del Jurado tuvo lugar en Madrid el pasado 22 de octubre bajo la premisa de reconocer a aquellas personas e instituciones que contemporáneamente se hayan significado en pro del Camino de Santiago y hayan contribuido con bien al desarrollo de la peregrinación jacobea. Tras examinar y deliberar sobre las distintas nominaciones propuestas a cada una de las tres modalidades del Premio, siendo consciente de la amplitud espacio-temporal del hecho jacobeo y del simbolismo inherente a esta primera edición, el Jurado acordó el siguiente fallo:

### “Una Vida” dedicada al Camino de Santiago:

Póstumamente y ex aequo a **Elías Valiña Sampedro** (+1989), por ser revitalizador del Camino de Santiago y promotor del asociacionismo jacobeo; al Beato **Papa Juan Pablo II** (+2005), por ser impulsor del carácter sagrado y universal de la peregrinación, especialmente entre los jóvenes; y a **Manuel Fraga Iribarne** (+2012) por potenciar y dotar de infraestructuras necesarias el Camino de Santiago como Presidente de la Xunta de Galicia.



### ‘Una Obra’ dedicada al Camino de Santiago:

**Cofradía del Santo**, de Santo Domingo de la Calzada, institución que desde su fundación en 1106, viene acogiendo ininterrumpidamente a los peregrinos en la ciudad de Santo Domingo de la Calzada, en tiempos pretéritos en el hospital viejo y hoy en el albergue de peregrinos de la Casa del Santo.



### “Un Programa de Actuación” dedicado al Camino de Santiago:

**Ministerio de Fomento** y el **Ministerio de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de España** por su programa conjunto del ‘1% Cultural’ y el resultado de las diferentes actuaciones que desde éste se han ejecutado en el Camino de Santiago desde 1994.





## He andado muchos caminos

### Dos anécdotas

**M**e vais a permitir una digresión en forma de dos anécdotas que me ocurrieron años ha, una en el Camino Meridional y otra en el desvío de León a Oviedo.

Iba este humilde y pecador peregrino en compañía de su añorada y llorada compañera Meh con ya muchos kilómetros en los pies por las cercanías de Laza (Ourense) cuando empezamos a dialogar y fantasear sobre todos los caminos que ya llevábamos recorrido y los que todavía nos quedaban. El presente estaba siendo muy duro, mucho calor en las etapas andaluzas y extremeñas y agua y frío al llegar a Galicia. Además, estamos hablando del año 2000, muy pocos albergues y mucho “mullido” suelo para dormir.

Se me ocurrió comentar irreverentemente: Con los años que llevamos peregrinando y las penalidades que hemos pasado, ¿no te parece que el Apóstol ya podía darnos alguna señal de agradecimiento? Ella sonrió y antes de que pronunciase palabra ninguna, sonó mi móvil. Un número no identificado. —Diga—. Tino, soy Santiago, escuché y mi cara debió de ser todo un poema. Estuve a punto de caer de rodillas y exclamar: ¡Milagro! El Apóstol ha escuchado mi sacrilego reproche y aprovechando las nuevas tecnologías me lo va a echar en cara.

Evidentemente el equívoco duró solo unos segundos, el Santiago que hablaba por las ondas era un amigo de Meh al que ella había facilitado mi número para vernos en Compostela. De todas maneras estoy seguro de que el Apóstol quiso darme una lección de humildad y confianza.

Y la segunda, perdónenme la grosería, tiene un cierto matiz escatológico. Habíamos salido ya tarde de León y La Roda se hacía desear. De repente, ¡tres posibilidades y ninguna flecha! ¿Qué hacerrr? Decía siempre en estos casos mi querida valquiria. No era cuestión de echarse a caminar sin ton ni son para luego tener que retroceder. Buscamos y rebuscamos el color amarillo. Meh siempre decía que las flechas, para ella, eran como amigas que la saludaban con cariño, de ahí que aunque caminase sola nunca se sintiese tal, pues estas “amigas” siempre la acompañaban.

Me senté en una roca mirando y pensando cuál de los tres senderos parecía el más apropiado y, distraídamente hundí el bastón en una enorme boñiga que a mis pies había y lo removí como quien tabletea los dedos mientras piensa y ¿ese colorcillo ligeramente amarillo que se ve al fondo de la “masa”? Removí más y más, casi ya con furia y jah!, joh! ¡Efectivamente! Allí estaba la ansiada, deseada, humilde y sobre todo “manchada” y ultrajada “amiga flecha”. Nos reímos un buen rato y echamos a caminar en la dirección indicada, no sin antes homenajear al Hijo del Trueno, solicitando que bajase fuego del cielo para hacer un buen churrasco con la vaca del demonio, y es que como él tiene cuernos. ¡Vade retro!

Tino Chao

## 30 años de la primera visita de Juan Pablo II a Compostela

**E**l pasado 10 de noviembre la Catedral de Santiago celebraba el trigésimo aniversario de la primera visita de un Papa a Santiago de Compostela, hecho que aconteció el 9 de noviembre de 1982 (Año Santo) cuando Juan Pablo II llegaba a Santiago tras una gira de diez días por España y pronunciaba sus celebres palabras: “Yo, Obispo de Roma y Pastor de la Iglesia universal, desde Santiago, te lanzo, vieja Europa, un grito lleno de amor: Vuelve a encontrarte. Sé tú misma. Descubre tus orígenes”. Con motivo del aniversario, el arzobispo Julián Barrio presidió la liturgia y recibió de un representante del Arzobispado de Cracovia (Polonia) una reliquia del ya beato Juan Pablo II —que permaneció expuesta en la Catedral para la veneración de los fieles—, descubriendo tras la conclusión de la misa una placa de bronce en sobrerelieve alusiva a las visitas papales de Juan Pablo II (1982 y 1989) y Benedicto XVI (2010), obra del artista vigués José Morales que ha sido colocada sobre el dintel del arco de la capilla de Santiago Caballero.



Inauguración  
placa papal.  
La Voz de Galicia

## Resultado de la campaña de ‘Templos Abiertos’ en Palencia y Navarra

**G**racias al acuerdo entre la Diócesis de Palencia y la Junta de Castilla y León, del 1 de julio han 14 de septiembre abrieron sus puertas 27 templos del Camino de Santiago en Palencia, los cuales recibieron un total de 47.680 visitantes, resultando los 5 más visitados: Monasterio de Santa Clara (iglesia y Museo), de Carrión de los Condes, con 7.186 visitantes; Santa María la Blanca, de Villasirga, con 5.221; San Pedro-Museo, de Frómista, con 5.174; y San Julián, de Carrión de los Condes, con 4.234. Por su parte en Navarra han sido un total de 64.800 personas quienes visitaron, entre el 15 de junio y 15 de septiembre, las trece iglesias abiertas a lo largo del Camino de Santiago (de las cuales no se han aportado sus datos), fruto de la colaboración entre el Gobierno de Navarra y el Arzobispado de Pamplona y Obispado de Navarra o Obispado de Tudela.

## El Camino de Santiago modelo a seguir para Israel y para la red de yacimientos romanos

**U**na delegación del Ministerio de Turismo de Israel visitó en octubre Santiago de Compostela para mantener un encuentro con responsables de la S.A. de Xestión del Plan Xacobeo al objeto de solicitar asesoramiento y colaboración para promocionar en su país una antigua ruta religiosa y cultural ligada a la figura de Jesús, que discurre entre el Monte Precipicio (Nazareth) y Cafarnaúm, en el Mar de Galilea, y fue inaugurada en el otoño de 2011. Y en España, los participantes en el II Encuentro de Yacimientos Romanos celebrado en octubre en la villa romana de La Olmeda, en Pedrosa de la Vega (Palencia), se han fijado muy especialmente en el fenómeno del Camino de Santiago y han apuntado la posibilidad de proponer en la próxima reunión unos itinerarios sobre las villas romanas de España y Europa a imitación jacobea.

## ¡Qué no pare la fiesta!

Está visto que el Camino de Santiago es como la “gallina de los huevos de oro”. Así, el pasado octubre se reunieron en Oña (Burgos) las cinco CC.AA. del Camino Francés, más el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, para firmar un acuerdo de colaboración con vista al 2013 para organizar a lo largo del Camino una serie de actos conmemorativos del 20 aniversario de la Declaración del Camino de Santiago como “Patrimonio Mundial” por parte de la Unesco. Y para el 2014, que se cumpliría el 800 aniversario de la peregrinación de San Francisco de Asís, la Xunta de Galicia acaba de anunciar en noviembre que está preparando un proyecto conmemorativo de tal efeméride.

## El temporal de octubre en la Jacetania afecta al Camino de Santiago

El fuerte temporal y las lluvias torrenciales que descargaron el pasado 19 de octubre en la comarca de la Jacetania, más el desbordamiento correspondiente del río Aragón, afectaron seriamente a las poblaciones e infraestructuras viarias entre Somport y Jaca, incluido el trazado del Camino de Santiago. La ruta jacobea padeció especialmente en la ladera previa a las ruinas de Santa Cristina, la cual se deslizó; en la zona de la presa de Fusileros, donde desapareció el camino; en los tramos del puente de Arriba de Canfranc y de Peña Caída a Villanúa; y en un tramo de la cabañera de Castiello de Jaca.

## ¡Por fin la pasarela sobre el Porma en Puente Villarente!

Por fin, después de no sé sabe cuantas promesas, anteproyectos y proyectos, a primeros de noviembre concluían las obras de construcción de la pasarela peatonal sobre el río Porma en Puente Villarente (León), la cual eliminará uno de los puntos más peligrosos del Camino al evitar cruzar el río compartiendo el estrecho puente con el tráfico de la carretera N-601. La pasarela (pendiente de inaugurar) tiene 80 metros de largo y una anchura de 2,50 m, consta de una jácena de 25 metros de luz sobre la que se apoya su estructura, suelo de madera y barandilla de pletina metálica vertical. Su coste ha sido de 335.000 euros sufragados por la Junta de Castilla y León.

## Primer sello postal jacobeo en Dinamarca

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Dinamarca (Foreningen af Danske Santiagopilgrimme) dispone desde hace escasas semanas de su propio sello postal. El efecto filatélico ha sido aprobado recientemente por el servicio de Correos de Dinamarca, lleva como motivo filatélico una imagen actual a color de la fachada del Obradoiro de la Catedral de Santiago que se acompaña del logo de la Asociación, siendo el primer sello postal jacobeo en este país. En Dinamarca es bastante caro enviar cartas y paquetería por Correos, por lo que el servicio postal oficial ha dado permiso a empresas y asociaciones que realizan grandes envíos postales a lanzar su propio sello a un precio más bajo, dado que así Correos se ahorra gastos de impresión, distribución y venta.



Imagen del sello postal

## Desde Mons Februarii

### Praxis



En una de estas semanas de noviembre, aparecieron en los periódicos regionales unos artículos sobre el problema de la despoblación que afecta a Galicia, y que a largo plazo va a perjudicar su identidad e incluso su sobrevivencia. Me sorprendió el tono de novedad con que este grave pronóstico se presentó, porque aquí en el Mons Februarii -punto alto de zona montañosa de la provincia de Lugo, del municipio de Piedrafita do Cebreiro y del Camino de Santiago” su realidad hace ya tiempo que ha llegado ser generalmente aceptada como un hecho de vida, triste pero inevitable. Hace medio siglo, nuestro municipio contaba con unos 5600 habitantes. Hoy día sólo tiene 1280.

De vez en cuando, con la intención de despertar una sonrisa, hago referencia a mi traslado desde la gran ciudad de Londres, con 9 millones de habitantes, hasta la aldea de La Laguna de Tablas, en la falda del Mons Februarii, con población de 9. Pero claro, por todo el encanto de la comarca en que he elegido venir a vivir, la tendencia fatal de la despoblación me ha dado mucho que pensar. ¿De verdad, es irreversible, como ha dicho tanta opinión experta? A través de los años, la parálisis de los organismos oficiales frente a la situación ha parecido reforzar esa percepción. Conozco varios ejemplos de otros pueblos, en Canadá y en el Reino Unido, que han resistido y vencido el declive económico y demográfico, sin muchos más medios que la fuerte voluntad y la creatividad de sus ciudadanos. ¿Podemos nosotros también luchar en contra, y cómo?

Del pensamiento a la acción, y con la determinación de resistir en el corto plazo lo que nos amenaza a plazo largo, ha nacido Praxis -cosa más sencilla imposible- dado que no tiene constitución, ni presupuesto, ni afiliación política o religiosa, ni busca ninguna subvención. Somos tres amigos, que nos reunimos de vez en cuando para pensar en voz alta sobre el entorno en que vivimos, y luego, poner en marcha algunas de nuestras ideas como proyectos a favor de la vida comunitaria y cultural de nuestro municipio. Con apenas un año de vida, Praxis ya ha organizado unas conferencias, clases y exposiciones, y ha conseguido un acuerdo de amistad con un pueblo en el extranjero que también disfruta de una fuerte tradición de música celta. Son pasos pequeños, pero así -como sabe cualquier peregrino- se hace camino.

Tratando de incrementar la percepción de Pedradita do Cebreiro como un buen lugar donde vivir, trabajar y llevar una familia, afirmamos que tiene de todo: belleza incomparable, aire y agua sin contaminación, seguridad absoluta, buenas comunicaciones gracias a la autovía A-6, proximidad a los paraísos naturales de Los Ancares y El Caurel, y el Camino francés pasando por mitad... ¿Habrán personas que, sabiendo de su atractivo y agobiados de la vida de la ciudad, estarán dispuestos a trasladarse aquí y ayudar en la tarea de repoblar esta parte de Galicia?. No lo sabemos todavía, pero les estamos esperando.

Laurie Dennett

## 50 años de vida de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Estella-Lizarrá

El año 2012, concretamente el día 27 de marzo se cumplieron las Bodas de Oro, es decir, 50 años de vida, de "Los Amigos del Camino de Santiago. Centro de Estudios Jacobeos / Done Jakue Bidearen Lagunak. Done Jakue Buruzko Ikastegia". La Asociación se constituyó en Estella-Lizarrá y como se puede comprobar en el nombre oficial no figura referencia a ninguna Ciudad, zona o territorio porque en aquel momento no había más Asociaciones que hiciesen necesaria alguna diferenciación o localización más precisa.

Pasaron más de veinte años antes de que surgiese la siguiente. Posteriormente vino la creación de muchas de ellas, especialmente a partir del año 1987. A todas ellas nuestra enhorabuena por sus Bodas de Plata.

Nos podemos preguntar la razón de por qué el renacimiento del Camino de Santiago tuvo como protagonista indiscutible a la Asociación de Estella-Lizarrá, solo precedida por la de París en 1951, más centrada ésta en aspectos culturales y de culto al Apóstol. La de Estella-Lizarrá se centró en atender a los peregrinos además de los aspectos culturales y de recuperación del rico Patrimonio monumental y cultural.

El año 1077, fecha anteriormente datada en 1090 y corregida por los estudios del profesor Martín Duque de la Universidad de Navarra, el Rey de Pamplona y Aragón Sancho Ramírez promulgó el Fuero de Estella, tras el de

Sangüesa-Zangoza de 1076 y el mismo año que el de Jaca. La razón para ello fue el crear núcleos de población para dar apoyo y soporte a la creciente peregrinación a Santiago.

Se concedieron exenciones de pechas e impuestos a aquellos que se instalasen en Estella, al otro lado del río Ega del poblado vascón de Lizarrá, con el que se unió rápidamente. Por esta razón hoy el nombre oficial de la Ciudad es Estella-Lizarrá, incorporando recientemente en 2011 el topónimo vascón al mismo.

Debido al Fuero vinieron gentes de diversas procedencias, muchos de ellos procedentes del sur de lo que hoy es Francia, aportando la lengua occitana hoy desaparecida, que se habló también junto al euskera, la lengua autóctona de Navarra, y el romance navarro. De esta forma se instalaron en la Ciudad comerciantes y artesanos francos, entendiendo por tales hombres libres de impuestos. Por eso el Camino se llama Franco o Francés, es decir, el de los francos.

El hecho ha quedado en la Memoria Histórica de la Ciudad ya que representó el mayor impulso recibido a lo largo de los tiempos. Muchos otros acontecimientos históricos se añadieron posteriormente pero el Camino de Santiago está ligado al origen de Estella-Lizarrá.

Vino la decadencia del Camino, pero seguía habiendo peregrinos aunque fuese en cantidades testimoniales

(ver el artículo de Blanca Urabayen en *Ruta Jacobea* nº 10). En Estella-Lizarrá y su área, conocida como Tierra Estella se les atendía de la mejor manera posible en la época.

Así se fue creando un grupo de personas interesadas en el Camino de Santiago creándose en 1960 la primera Credencial, aprobada por la autoridades eclesiásticas de Santiago incluso antes de la creación de la Asociación. La maduración del tema culminó con la creación formal de la misma en 1962 tal como se indicó al principio.

Todo ello fue posible gracias a un grupo de adelantados encabezados por Francisco Beruete Calleja (primer presidente desde 1962 a 1993) apoyado por José M<sup>a</sup> Lacarra (estellés, catedrático de Historia Medieval en la Universidad de Zaragoza), Cirilo Zunzarren, Domingo Llauro (primer secretario), Pedro M<sup>a</sup> Gutiérrez Eraso (sustituto del anterior hasta su temprana muerte en 1976), Antonio Roa (presidente entre 1993 y 1999), Juan Andrés Platero (tercer secretario durante cerca de 20 años) y tantos otros que en mayor o menor medida colaboraron en el tema, que se lanzaron a crear "Los Amigos del Camino de Santiago. Centro de Estudios Jacobeos", nombre inicial al que más tarde se añadió la denominación en euskera.

En aquella época el Camino de Santiago era algo medieval, antiguo, que se consideraba algo totalmente alejado de la vida moderna. En este sentido tanto las jerarquías eclesiásticas como las civiles eran totalmente incrédulos respecto a la posibilidad de recuperar y actualizar el Camino de Santiago tanto en sus aspectos de peregrinación y sus valores religiosos y espirituales como del cuidado y recuperación de su rico patrimonio monumental y artístico. La tenacidad y trabajo de los antes mencionados fue abriendo brecha en la actualización y concienciación de la gente.

La organización de Semanas Medievales con temática centrada en el Camino de Santiago, la primera de ellas en 1963, que aún se siguen celebrando con temas evidentemente ampliados, la peregrinación ese mismo año de Jimeno Jurío, Antonio Roa y Jaime Egu-



En la recepción de la Medalla de Oro de Navarra. Gobierno de Navarra



Francisco Beruete  
abrazando al Santo.  
Asociación de Estella

ras con un carro y una mula, recogidas en el NO-DO, el noticiario cinematográfico de la época, y la publicación en 1971 de un Audiovisual, el libro *Rutas Jacobeas*, de Eusebio Goicoechea, y en 1972 la primera Cartografía del Camino realizada tras el Códice Calixtino, sirvieron para dar a conocer y promocionar lo que parecía algo olvidado.

El año 1968 la Asociación de Estella-Lizarra acuñó el término "Camino de Santiago, Camino de Europa" como título de la Semana Medieval de aquel año, a lo que podemos añadir hoy día "Camino Universal": Actualmente el Camino de Santiago se considera una seña de identidad europea, como lo fue en su tiempo por encima de fronteras, luchas y disputas entre reinos y clases sociales, ya que peregrinaba tanto el noble como el villano. Hoy día recibe peregrinos procedentes de todo el mundo.

La Asociación participó en la creación de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago en 1987 con motivo del I Congreso Internacional Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago de Jaca, aunque formalmente no se integró hasta 1996 por algunas diferencias sobre la organización de determinadas actividades.

En 1990, coincidiendo con la primera fecha conocida de promulgación del Fuero de Estella, la Asociación organizó el II Congreso Internacional.

Además de atender peregrinos desde hace mucho tiempo utilizando el edificio del Hospital Viejo, hostales con precios reducidos para peregrinos, las casas vacías de los Maestros de la

Escuela Pública, actualmente la Asociación gestiona el Hospital o albergue municipal de Peregrinos mediante un acuerdo firmado con el Ayuntamiento de Estella-Lizarra.

Se organizan anualmente diversas Jornadas Culturales tales como las Jornadas del Camino de Santiago, la Semana Sefardí, las Jornadas del Patrimonio, además de continuar la colaboración con las Semanas Medievales, ahora organizadas por el Gobierno de Navarra.

Se atiende la exposición permanente sobre el Románico navarro en la antigua iglesia y antes sinagoga de Santa M<sup>a</sup> Jus del Castillo, a través de un acuerdo firmado con el Gobierno de Navarra.

Para celebrar el 50 aniversario se organizó una exposición de documentos históricos antiguos, en la Casa de Cultura-Kultur Etxea de Estella-Lizarra y se publicaron dos libros: *El renacer del Camino de Santiago desde Estella*, e *Historia del Camino de Santiago. Apuntes desde Navarra*. Ambos son los tomos 6 y 7 de las *Obras Completas* de Jimeno Jurío, uno de los participantes de la peregrinación de 1963.

El 3 de diciembre de 2011, en el que se celebraba el Día de Navarra, el Gobierno navarro concedió la Medalla de Oro de Navarra a las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago navarras, con el motivo próximo declarado de los 50 años de nuestra Asociación.

Más cosas podíamos decir, entre ellas que 64 socios y simpatizantes llegamos en peregrinación a Santiago el Domingo de Resurrección, como celebración del cincuentenario después de haber hecho todo el Camino Francés. Pero no vamos a extendernos más. Con el breve resumen realizado ya se ve la trayectoria de la Asociación.

Mirando hacia atrás podemos sentirnos satisfechos de la labor realizada. Pero seguimos mirando hacia delante con la misma ilusión y ganas para seguir promocionando el Camino de Santiago, apoyar a los peregrinos y organizar actos culturales.

Buen Camino a todos. Bide ona izan denontzat.

Javier Caamaño Eraso



Beruete y los 3 peregrinos  
de 1963 en la Puerta  
de Castilla de Estella.  
Asociación de Estella

## La Virgen Peregrina y “La Roldana”



En peregrinación desde Medina de Rioseco, y en recuerdo de su llegada a Sahagún hace 325 años: el 2 de julio de 1688, la imagen de la Virgen Peregrina retornó en el pasado mes de junio a su casa. Se desconoce la forma en que llegó desde la capital hispalense al entonces santuario de los padres franciscanos, pero sí son conocidas las circunstancias de su adquisición y el nombre del artista de cuyas manos salió.

La Virgen Peregrina, imagen de las llamadas de vestir, de 1,35 m de altura, con sólo la cabeza y las manos talladas en madera policromada, con el Niño Jesús en brazos, vestida de peregrina jacobea: bordón de plata, esclavina con vieras bordadas y escarcela colgando de la cintura, estuvo hasta la desamortización de Mendizabal, en el monasterio franciscano de la Peregrina de la locali-

dad de Sahagún. Un santuario del siglo XIII, dedicado en los siglos XVII y XVIII a seminario de sacerdotes franciscanos que habían de ir de misioneros al Nuevo Mundo.

La historia de su adquisición forma parte de una serie de sucesos fortuitos. Cuentan que fray Francisco Salmones, visitador de las provincias franciscanas andaluzas, acompañado, entre otros, por fray Felipe, secretario del seminario leonés de dicha orden, se encontraban en Sevilla en el año 1687. Fray Felipe vio en el taller de Pedro Roldán la cabeza, las manos y un niño Jesús destinados a una Virgen. Una obra de “La Roldana”, su hija, en espera de ser compuesta. Quedó enamorado de ella y soñó que era la imagen que los seminaristas, destinados a ser misioneros en el Nuevo Mundo, necesitaban en su santuario leonés. Preguntó el precio y lo que le contestaron no encajaba en las posibilidades de la Orden, por lo que siguió con sus gestiones. A la mañana siguiente, asombrado y no creyendo el milagro, encontró en sus aposentos la soñada imagen. Un rico mercader de Sahagún había obrado el milagro. Al conocer su deseo había adquirido para él la imagen.

La imagen llegó a Sahagún el día 2 de julio, día de su fiesta, de 1688 y pronto se hizo muy popular, por lo que los padres franciscanos, construyeron un camarín para ella, donde el pueblo iba a reverenciarla. Ante tal devoción la Santa Sede la proclamó, en el año 1758, patrona de la villa de Sahagún, patronazgo que aún mantiene. Al quedar su santuario abandonado, tras la desamortización de Mendizabal, la imagen pasó a la iglesia de San Juan de Sahagún y luego al museo del monasterio de las Madres Benedictinas, junto con otras obras de arte religioso de los templos de la zona. Se puede decir que no sólo es peregrina, por su condición y por estar en un lugar emblemático del Camino de Santiago, sino, también, porque, acaso, sea la imagen religiosa que más veces ha peregrinado por España. Prácticamente a todas las muestras de las Edades del Hombre que, en sus dieciocho edicio-

nes, han recorridos, no sólo las tierras de Castilla y León, sino otros lugares tan alejados como Nueva York o Amberes.

Su autora, Luisa Roldán, conocida como “La Roldana”, nació en Sevilla en 1652 y murió en Madrid en 1704. Hija del afamado escultor Pedro Roldán, desde muy pequeña participó en el taller de su padre. Una vez casada se trasladó, como escultora, a Cádiz, al servicio del cabildo de la ciudad, y luego a Madrid donde llegó a ser escultora de cámara de los reyes Carlos II y Felipe V. Un prestigio personal que no solucionó sus problemas económicos, ya que murió en la miseria. Paradójicamente, a poco de su muerte, fue nombrada académica de la Academia de San Lucas de Roma.

Artista rebelde, con gran amor propio y dignidad increíble, fue ignorada e injustamente apartada de la historia del arte, posiblemente por su condición femenina. Vivió como quiso e hizo lo que quiso en aquellos difíciles años de la España del siglo XVII. Un siglo de fracasos políticos pero de éxitos artísticos que le valió el título de Siglo de Oro. Fue la más destacada escultora del barroco, en una época que todo el poder y decisiones estaban detentados y controlados por hombres. No hay que olvidar que Sevilla, después de Roma, era la ciudad barroca por excelencia, como lo demuestran los nombres de Velázquez, Murillo, Zurbarán, Valdés Leal y Francisco Herrera el Mozo en pintura y Montañés, Juan de Mena, Felipe de Ribas y Francisco Ocampos en escultura. En su obra destacan las vírgenes para procesionar. La Virgen de la Estrella del sevillano barrio de Triana; la Virgen de la Soledad de Puerto Real; la Virgen de la Regla y la Virgen de la Macarena, que los entendidos dan como ejecutada por las mismas manos, son “hermanas” de nuestra Virgen Peregrina.

Vicenta Rodríguez Argüello

La Virgen Peregrina llegando a su santuario en Sahagún el pasado verano. Cristina Sánchez



## Santiago celebra el 25 aniversario de la Declaración como “Primer Itinerario Cultural Europeo” del Camino de Santiago



Foto de familia de las autoridades protagonistas del acto institucional del día 24. Ayuntamiento de Santiago'

Santiago de Compostela vivió el 23 y 24 de octubre dos jornadas de actos conmemorativos por el 25 aniversario de la Declaración por parte del Consejo de Europa del Camino de Santiago como “Primer Itinerario Cultural Europeo”. La jornada del día 23 se correspondió con actos organizados por la Xunta de Galicia, mientras los actos del miércoles 24 correspondieron principalmente al Ayuntamiento de Santiago, receptor de la Declaración en aquella fecha.

La jornada del martes 23 comenzó a media mañana con la inauguración por parte del Xacobeo de la exposición: ‘Memoria de Peregrinación’, en el Museo de las Peregrinaciones y de Santiago de Compostela, y que recorre por medio de 53 fotografías y una proyección audiovisual de 15 minutos diversos puntos del Camino a su paso por Europa. Mientras que por la tarde, también organizado por el Xacobeo, en el Hostal de los Reyes Católicos tuvo lugar una mesa redonda bajo el título ‘Los Caminos de Santiago en España y Europa 25 años después de la Declaración de Santiago’, en la cual participaron profesores y miembros del Comité Internacional de Expertos del Camino de Santiago como Paolo Caucci von Saucken, Robert Plötz, Adeline Rucquoi y Fernando López Alsina.

Tras la mesa redonda, se proyectó el film inédito: ‘Chemin de Compostelle’ (1952), dirigido por Denys de la Patellière, que sigue la guía el Libro V del Códice Calixtino y puede considerarse la primera película rodada sobre la ruta. Y ya metidos en cine, el Salón Teatro de Santiago acogió ese mismo martes un pase gratuito de la película: ‘The Way’ (2010), dirigida por Emilio Estévez y protagonizada por Martin Sheen.

Los actos del miércoles 24 estaban programados a las 12,05 en la Porta do Camiño con una peregrinación simbólica hasta el Obradoiro, pero el mal tiempo y la lluvia hizo que la peregrinación se sustanciara entre el Palacio de Rajoi y la plaza del Obradoiro, donde hubo suelta de palomas, izado de banderas y las intervenciones institucionales del alcalde de Santiago, Ángel Currás: “*Es indudable que aquella declaración que hoy conmemoramos nos ayudó decisivamente a tomar conciencia de nuestra singularidad; nos ayudó de manera decisiva a tomar conciencia de nuestra condición de ciudad esencialmente europea*”; del actual secretario general del Consejo de Europa, Thorbjorn Jagland: “*La iconografía de Santiago está impresa en la memoria colectiva de Europa, y la imagen del peregrino con*

*su sombrero, su bastón y su concha de vieira son tan familiares para la mayoría de nosotros como la misma bandera europea. Estos símbolos son importantes. Nuestra Europa necesita, ahora más que nunca, de ellos, ya que reflejan nuestros objetivos comunes, son símbolos de unión y nos ayudan a levantar nuestras cabezas y avanzar juntos*”; y del presidente en funciones de la Xunta de Galicia, Alberto Núñez Feijóo, en el que fuera su primer acto oficial tras la victoria electoral de su partido en las elecciones gallegas del anterior domingo 21, quien en el acto vespertino previo a la conferencia conmemorativa expresó que: “*los peregrinos que hacen el Camino toman conciencia de que juntos se camina mejor, de que juntos se superan mejor los obstáculos, de que juntos se llega antes a la meta compostelana*”. Luego, la comitiva visitó el nuevo Museo de las Peregrinaciones y la exposición jacobea inaugurada el día anterior.

Por la tarde, a las 18,00 horas en la capilla real del Hostal de los Reyes Católicos, Marcelino Oreja Aguirre (secretario general del Consejo de Europa que protagonizó la Declaración del 24 de octubre de 1987), pronunció la conferencia: “*Conmemoración 25 Aniversario de la declaración del Camino como “Itinerario Cultural Europeo”*”, acto en el cual estuvo arropado por Xerardo Estévez (exalcalde de Santiago), Thorbjorn Jagland, Ángel Currás y Alberto Núñez Feijóo, quienes también intervinieron con breves parlamentos. En su conferencia, Marcelino Oreja subrayó en la estela del pensamiento zubiriano, que: “*lo que en el Camino unifica, religa, a las distintas culturas no es, por supuesto, ni la biología de la criatura humana, ni su psicología, ni los factores socioeconómicos, ni los condicionantes políticos. Al menos para mí, lo que religa, lo que vuelve al hombre a sus raíces más primigenias y esenciales, es, a través de los proyectos de existencia, esa fusión cordial con lo trascendente. O lo que es lo mismo, la ligazón a la creencia entendida como una esfera de vida, que abarca a todas las demás, que las unifica y por eso mismo, las justifica*”.

Ya en la noche, a las 21 horas, las celebraciones se cerraron en el Auditorio de Galicia con un concierto a cargo de la Real Filharmonía de Galicia, dirigida por Paul Daniel y con Josu de Solaun al piano.

Jaob

## Benedicto XVI rememora a los peregrinos jacobeos en su discurso de apertura del Año de la Fe



El jueves 11 de octubre, coincidiendo con el 50 aniversario de inicio del Concilio Vaticano II, el Papa Benedicto XVI presidió en la plaza de san Pedro la Santa Misa de apertura del Año de la Fe. Junto a numerosos fieles y público en general, acompañaban al Papa el patriarca ortodoxo de Constantinopla, el arzobispo anglicano de Canterbury, patriarcas y arzobispos mayores de las Iglesias católicas Orientales, presidentes de las Conferencias Episcopales, cardenales y obispos de todo el mundo, muchos de ellos llegados al Vaticano para participar en el Sínodo de los obispos sobre el tema de la Nueva Evangelización.

Con la promulgación de este "Año de la Fe", el Santo Padre ha querido poner en el centro de la atención eclesial lo que, desde el inicio de su pontificado, más le ha preocupado y le preocupa: el encuentro con Jesucristo y la belleza de la fe en él. La Carta Apostólica PORTA FIDEI con la que convocaba este significativo año, iba dirigida a quienes tienen fe y a quienes la buscan. A los primeros para que la redescubran: *"Desde el comienzo de mi ministerio he recordado la exigencia de redescubrir el camino de la fe para iluminar de manera cada vez más clara la alegría y el entusiasmo renovado del encuentro con Cristo"*, y a los segundos para que la encuentren: *"no podemos olvidar que muchas personas en nuestro contexto cultural, aún no reconociendo en ellos el don de la fe, buscan con sinceridad el sentido último y la verdad definitiva de su existencia y del mundo. Esta búsqueda es un auténtico «preámbulo» de la fe, porque lleva a las personas por el camino que conduce al misterio de Dios"*

Las palabras del Papa en la ceremonia de apertura recordaban lo indicado en la Carta Apostólica, aunque esta vez, como ya lo ha expresado en otras ocasiones, haciendo uso de la peregrinación como manifestación de vida cristiana y espacio de evangelización: *el Año de la Fe se puede representar como una peregrinación en los desiertos del mundo contemporáneo*. Para Benedicto XVI hoy vivimos en una gran "desertificación espiritual", en un vacío, y, aunque pueda parecer una paradoja, será precisamente a partir de la experiencia de caminar por este desierto como podremos descubrir el valor de lo que es esencial para vivir, del sentido último de la vida.

El Papa, al tratar la peregrinación, ha sido más explícito pues al referirse al verdadero sentido del caminar por la vida ha puesto como modelo, y lo ha hecho ante toda la Iglesia, al peregrino que camina a Compostela. Lo hacía con estas bellas palabras: *"el viaje es metáfora de la vida, y el viajero sabio es aquel que ha aprendido el arte de vivir y lo comparte con los hermanos, como sucede con los peregrinos a lo largo del Camino de Santiago, o en otros caminos, que no por casualidad se han multiplicado en estos años"*.

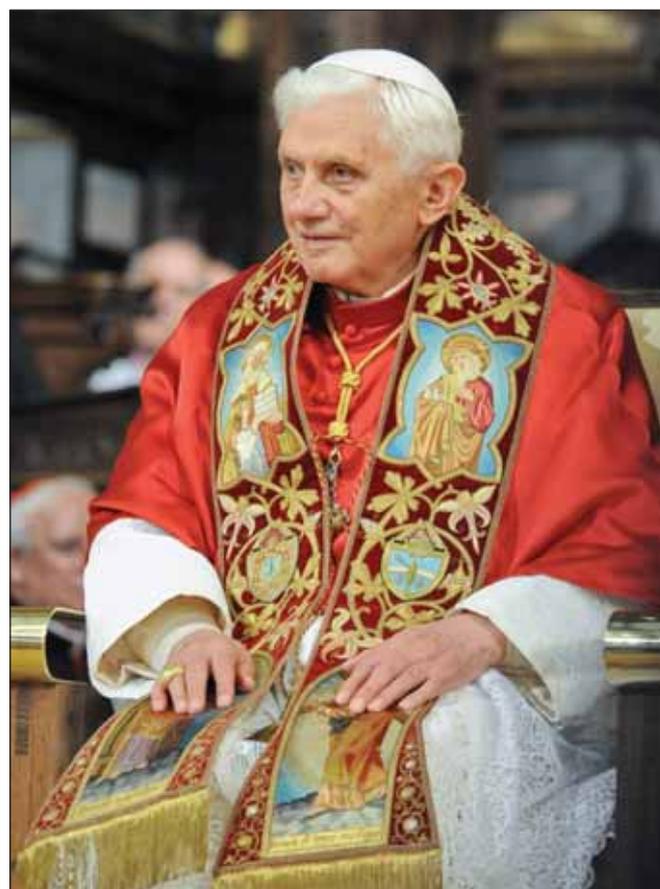
Todo peregrino, ya sea creyente o no creyente, podría firmar las palabras de Benedicto XVI, pues el Camino a Santiago es un camino de fuertes vivencias, de espiritualidad y trascendencia, también de contrastes donde conviven la fortaleza interior y las dudas, los silencios y la necesidad de conversar, la hospitalidad en grado máximo y también la picaresca.

De alguna manera nuestro Camino de Santiago recuerda en ciertos aspectos aquel camino que seguían los dos discípulos de Emaús, que son, según ha indicado el Papa en algunas ocasiones, imagen del mundo agnóstico de hoy. Caminaban con una gran desesperación, pues su esperanza, Jesús, había muerto; caminaban inmersos en un vacío, pero en el fondo sus discusiones denotaban una pequeña llama de fe, un deseo de encontrar la verdad. Al final, las palabras del Señor caminando con ellos encendieron su corazón e iluminaron su mente.

El Santo Padre finalizaba su referencia a la peregrinación con unas preguntas: *"¿Por qué tantas personas sienten hoy la necesidad de hacer estos caminos? ¿No es quizás porque en ellos encuentran, o al menos intuyen, el sentido de nuestro estar en el mundo?"*. La respuesta la tienen los propios peregrinos, como así respondía una peregrina belga hace ya unos años: *"Peregrino, creyente o ateo, turista o deportista, si en un momento dado te preguntas por qué tu caminas, pregúntale al Camino, él te contestará, seguramente, dentro de tu corazón"*.

Juan Caamaño Aramburu

Benedicto XVI en Santiago de Compostela en 2010. Miguel Castaño



Biblioteca Jacobea de Carrión de los Condes.  
Asociación de Palencia

# Líneas de investigación jacobea

Manuel Paz de Santos

La realidad de la peregrinación, hospitalería, caminería y eventos jacobeos, que el ejercicio de todo lo anterior genera, correrían el riesgo de desdibujarse y hasta perderse si no quedaran al resguardo de la investigación y de su constancia documental. Bueno será que finalicemos ésta reflexión, a propósito del XXV aniversario de la Federación, deteniéndonos también entre los 'papeles' que el Camino de Santiago genera como testimonio investigador.

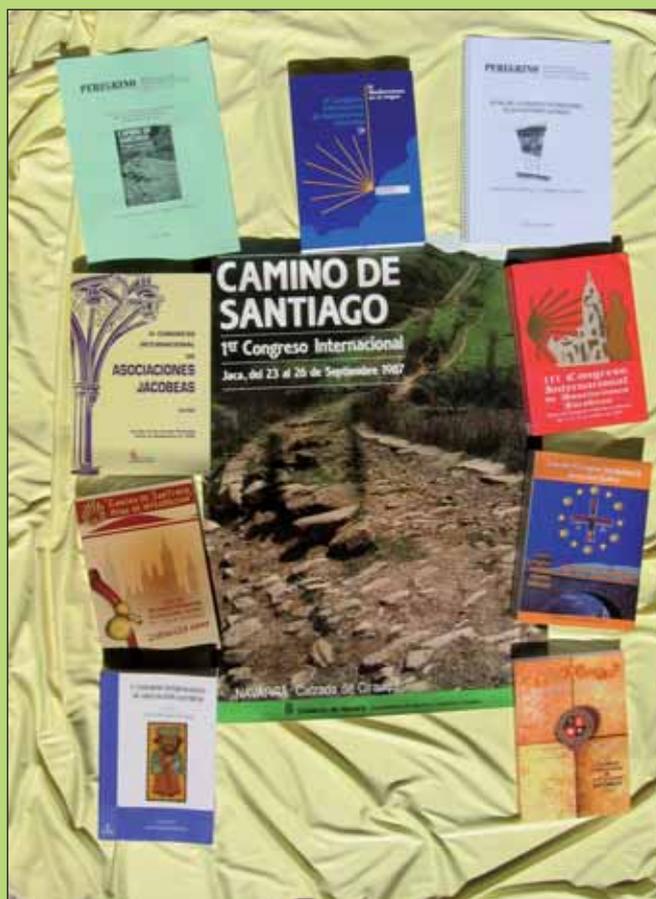
La RAE define el vocablo “investigación” como “Acción y efecto de investigar”, y si nos vamos a buscar el significado de “investigar”, en su segunda acepción leemos: “Realizar actividades intelectuales y experimentales de modo sistemático con el propósito de aumentar los conocimientos sobre una determinada materia”. Evidentemente es una definición muy amplia, amplitud a la que hay que añadir la del propio mundo jacobeo; y si, además, consideramos que el Camino es como la Vida, esa amplitud adquiere la categoría de inabarcable, o poco menos. Nosotros, más que temas concretos, vamos a intentar hablar de las tendencias en las líneas de investigación, de esos intentos de aumentar los conocimientos sobre el mundo jacobeo en general y el Camino de Santiago en particular. Un mundo que ha sido capaz de generar más de 10.000 referencias bibliográficas en estos últimos 25 años.

Dos escenarios muy apropiados, para mostrar los avances en la investigación de cualquier tema, lo constituyen tanto los congresos como las publicaciones. La llamada literatura jacobea se ha incrementado considerablemente en los últimos 25 años, con títulos y reediciones de trabajos enormemente valiosos y otros que no lo son tanto. Los congresos sobre cualquiera de las cuestiones jacobeanas han sido, también, muy numerosos, tanto nacionales como internacionales; algunos sólo han conocido una o muy pocas ediciones, bien porque el tema fuera muy concreto, bien porque era Año Santo, bien porque el Camino de Santiago está moda, o por cualquier razón; otros, como los alemanes o italianos han sido más constantes a la hora de su continuidad; de hecho, los italianos celebraron un congreso en Pistoia, del 23 al 25 de septiembre de 1994, sobre Los Congresos Internacionales de Estudio en el Último Decenio, lo que habla, al menos, de su número e interés. Entre los que sí han tenido continuidad en España vamos a centrarnos en dos “series”: la de los Congresos Internacionales de Asociaciones Jacobeanas, de periodicidad trienal y organizados por la Federación y sus asociaciones afiliadas; y los Congresos Internacionales de Estudios Jacobeanos, organizados por el Comité Internacional de Expertos de Estudios Jacobeanos presidido, desde su fundación en 1992, por Paolo Caucci y del que forman parte eminentes expertos bien conocidos de todos como el fallecido, hace pocos años, Manuel Cecilio Díaz y Díaz, la francesa Adeline Rucroi o el alemán Robert Plötz, por citar unos pocos nombres.

### Los Congresos Internacionales de Asociaciones Jacobeanas. De la mano de peregrinos

La serie de los llamados “Congresos Internacionales de Asociaciones Jacobeanas” nació en Jaca en 1987 y desde entonces son convocados y organizados por la Federación Española de Asociaciones Jacobeanas.

El I Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeanas se celebró en Jaca del 23 al 26 de septiembre de 1987, y fue “donde empezó todo”, como se diría años después. Adoptó el lema “Camino de Santiago, Camino de Europa” y en este congreso nació la revista Peregrino como órgano de difusión de las asociaciones allí reunidas, y de las que se fueron adhiriendo después. Las ponencias fueron presentadas por las propias asociaciones y su temática fue muy amplia, como no podía ser menos en un primer congreso que, de acuerdo con la voluntad de los reunidos, iba a tener continuación. Se habló sobre el Camino: su historia y su



Conjunto Actas de Congresos Internacionales de Asociaciones Jacobeanas.

estado actual (en 1987); sobre los albergues y refugios; sobre la Credencial del Peregrino; sobre la perspectiva europea del Camino (recordemos el lema adoptado); espiritualidad, los peregrinos, la música en la peregrinación, la importancia de los ayuntamientos de la ruta, la atención de la Oficina de Peregrinación de la catedral de Santiago de Compostela a los peregrinos y la entrega de la Compostela y, ya casi una constante en los siguientes congresos, sobre los diferentes caminos a Santiago: en esta ocasión se habló de la vía portuguesa.

La revista Peregrino, por su parte, nunca ha dejado, a lo largo de los veinticinco años de su historia, de publicar artículos de investigación que, se puede decir, han abarcado prácticamente todas las facetas de la peregrinación: relatos e impresiones de los peregrinos, historia del Camino y de la Peregrinación, arte e iconografía jacobeanas, literatura relacionada, gastronomía, los diversos caminos nacionales e internacionales a Santiago, y un largo etcétera; sin olvidar, por supuesto, las noticias sobre las asociaciones ni las de la más “rabiosa” actualidad relacionadas con el mundo jacobeo. El congreso de Jaca, entre otras muchas cosas, significó, así mismo, la consolidación de las asociaciones de amigos del Camino de Santiago ya existentes y propició el surgimiento de otras muchas. Un buen número de dichas asociaciones editan Boletines que, a su vez, también recogen investigaciones jacobeanas, principalmente relacionadas con la iconografía y los diferentes caminos peninsulares que llevan hasta la Tumba del Apóstol, y que han supuesto, y suponen, un considerable esfuerzo investigador al documentar dichos caminos a Santiago.

El II Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas tuvo lugar en Estella, del 30 de agosto al 2 de septiembre de 1990. El congreso se unió a la celebración del noveno centenario del Fuero de Estella. En este congreso las comunicaciones ya fueron personales, es decir no estaban firmadas por las asociaciones sino por los propios ponentes. A raíz de éstas se podría decir que estuvo muy centrado en unos pocos temas: la Hospitalidad y los albergues, tan importantes a la hora de potenciar el Camino; la Credencial y su uso; el Camino y su señalización, así como su incorporación al mundo de los GRs; peregrinación y turismo, del que tanto se hablará en el futuro tanto por su complementariedad como por el fenómeno de los “turigrinos”; también se habló, desde un punto de vista histórico, sobre la picaresca en el Camino; y algún que otro tema sin olvidarnos de los propios peregrinos, de la hospitalidad histórica en los caminos del Norte y en el Primitivo, y de la visión que sobre la peregrinación dio la catedral de Santiago.

El III Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas se “salió” del Camino que entra en España por Somport y Roncesvalles y se fue hasta Oviedo y Tineo desde el 8 al 11 de octubre de 1993. Las jornadas se dividieron, casi a partes iguales, entre el estudio y las excursiones y caminatas. De nuevo los temas estuvieron centrados en la acogida de peregrinos, tanto en albergarles como en informarles; la recuperación de rutas como el Camino del Duero, o desde Cuenca y Levante; la peregrinación en Asturias a lo largo de la historia; importancia de los caminos del Norte, en general, y de Asturias en particular; experiencias personales, sentido de la peregrinación, la utilidad del Camino de Santiago para la reducción de penas y le reinserción social; etc.

El IV Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas fue acogido por la palentina localidad de Carrión de los Condes del 19 al 22 de septiembre de 1996. Las actas del congreso

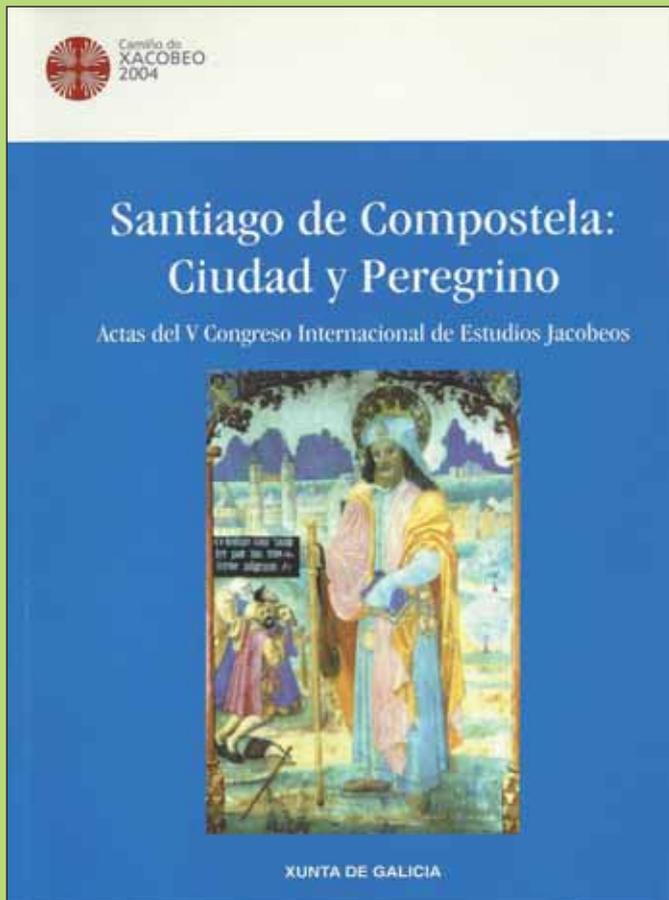
recogen más de cuarenta conferencias, comunicaciones, ponencias... Divididas en tres grandes apartados: Investigación Histórica, Sobre Aportaciones Vivenciales e Iniciativas y un tercer apartado: Conferencias y otros temas, sin olvidarnos de las Conclusiones del Congreso. El apartado de Investigación Histórica recogió aportaciones, algunas de muy alto nivel, sobre las peregrinaciones en los siglos pasados; hospitales y boticas, relatos de peregrinos, arte e iconografía jacobea, “otros” caminos a Santiago, música, etc.

Los siguientes apartados hicieron honor a sus enunciados al recoger testimonios actuales de peregrinos, estudios sobre teología de la peregrinación, presentación de caminos a Santiago desde diferentes ciudades españolas: Alicante, Madrid... Las Conclusiones mostraron las inquietudes sobre el entorno del Camino, tanto en su seguridad vial como en la protección de la ruta, del paisaje, del patrimonio artístico, etc. Se recordó la importancia de los pequeños ayuntamientos en la labor de asistencia al peregrino y se reclamó ayuda para los mismos. También se incidió en el Camino como vía de reinserción social para jóvenes delincuentes. Finalmente, se rindió homenaje a los Hospitaleros Voluntarios y a su desinteresada labor de atención a los peregrinos.

El V Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas se marchó “hasta los confines de la Tierra”, la localidad coruñesa de Cee, del 9 al 12 de octubre de 1999. El lema elegido fue: “Fin de siglo. Fin de milenio. Finisterre”. Contó con dos grandes apartados: “La Peregrinación y el Camino de Santiago en la última centuria. Marco cronológico de los trabajos: 1879-1999”, a su vez dividido en cinco secciones, y “Más allá de Compostela. Los caminos hacia el Finisterre”, a la que se presentaron medio centenar de ponencias y comunicaciones. Las secciones del primer apartado fueron: “Historia de la Peregrinación”, “El sentido de la peregrinación”, “El Camino, fuente de creación artística”,



Una de las sesiones del IX Congreso de Asociaciones Jacobeas. Amparo Sanchez



“Literatura de viajes. Guías y relatos de peregrinos”, y finalmente, “Intervenciones en el ámbito del Camino”. Las conclusiones del congreso recogieron la necesidad de estudios históricos del Camino a lo largo de los siglos XIX y XX; incidir en la necesidad de informar a los peregrinos del carácter sagrado de la ruta, frente a la realidad, cada vez más extendida, de tomar el Camino como una excusa para hacer turismo barato; mejorar los accesos a los albergues de las personas con discapacidad; la limpieza a lo largo de la ruta; agresiones y defensa del Camino en todos sus aspectos; necesidad de prestar mayor atención, en todos los órdenes, a la prolongación desde Santiago hasta Finisterre y Muxía.

El VI Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas se celebró del 31 de octubre al 3 de noviembre de 2002 en Logroño, capital de La Rioja. Su lema fue “Cuatro Pilares para un Camino”, y los pilares en cuestión: Administraciones públicas, Iglesia, Hospitaleros y Asociaciones. Su desarrollo se basó en cinco ponencias y un buen número de Comunicaciones. Las ponencias fueron: Administración y Camino de Santiago, Iglesia y Camino de Santiago, Hospitalidad y Camino de Santiago, Asociaciones y Camino de Santiago, y, finalmente, Ámbito internacional jacobeo. Creemos que sus títulos explican sobradamente el contenido. Las 24 comunicaciones fueron variadas y abarcaron múltiples temas, desde el papel de los reyes Alfonso VI de Castilla y Sancho Ramírez de Navarra en el establecimiento “definitivo” de la ruta hasta la protección jurídica del peregrino, pasando por la hospitalidad, relatos de peregrinos, investigación de la actualidad peregrinatoria en función de los libros de firmas, los diferentes caminos a Santiago: ruta vadinense, caminos catalanes; sin olvidarnos de temas como Clavijo.

Portada Actas V Congreso de Estudios Jacobeos

Las conclusiones recogerían las principales inquietudes del momento: responsabilidad de las asociaciones a la hora de informar debidamente y en todos los aspectos a los peregrinos, masificación del Camino, albergues y acogida, protección integral del Camino, etc.

El VII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas tuvo lugar del 20 al 23 de octubre de 2005 en Ponferrada (León); su lema fue “Camino de Santiago: Puente hacia una nueva Europa”. El congreso se estructuró en media docena de ponencias, obviamente centradas en el lema del congreso, dictadas por eminentes conocedores del tema desarrollado por las mismas. Junto con las ponencias hubo paneles, mesas redondas y simposios que se ocuparon de los aspectos tan caros a las asociaciones y peregrinos como los albergues y la acogida, la asistencia sanitaria, el Camino como vehículo de reinserción social, espiritualidad y religiosidad, asociacionismo, medios de comunicación. Las comunicaciones fueron numerosas y abarcaron temas tanto de investigación histórica como de documentación de diferentes caminos a Santiago o variantes del actual: catalanes, Bierzo; sin descuidar el interés por la relación del Camino con Europa, la picaresca, etc. Las conclusiones recogieron la importancia humana y religiosa de la peregrinación; la misma importancia del Camino como vía europea de comunicación; la acogida al peregrino; la reinserción social; la importancia de los medios de comunicación social en la realidad jacobea; el reencuentro con las raíces cristianas de la vieja Europa para construir la nueva Europa.

El VIII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas se desarrolló del 23 al 26 de octubre de 2008 en Zaragoza, a la vera de la Virgen del Pilar. Su lema fue: “Camino de Santiago. Pilar de integración”. Su contenido se estructuró en torno a cuatro grandes temas: “La significación del Camino de Santiago en la formación del espíritu europeo. Influencia de Cluny y otras órdenes monásticas y militares en el Camino de Santiago”; “Vertebración del territorio y urbanismo en el Camino de Santiago”; “Pasado, presente y futuro”; “Patrimonio cultural del Camino de Santiago en Aragón” y “La figura del peregrino”. La realidad fue algo más variada incluyendo los otros caminos a Santiago, albergues que ya son historia, música, vivencias, arte, etc.

El IX Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas se celebró del 20 al 23 de octubre de 2011 en la ciudad de Valencia. Su lema fue “El Mediterráneo en el origen”, con el que se quería hacer referencia a la “translatio” del cuerpo del Apóstol Santiago.

Las ponencias giraron en torno a los temas “Santiago y los Varones Apostólicos en la España altomedieval. ¿Enfrentados o complementados?”; “Las rutas jacobneas mediterráneas a lo largo de la Historia”; “Viajes y peregrinaciones en la Antigüedad”; “El Camino mozárabe en las novelas”; “Primera Cofradía Valenciana”; “El Camino de Santiago hoy, debate sobre la multiculturalidad”; “El siglo XV, nuevo apogeo de las peregrinaciones”.

Las mesas redondas y comunicaciones trataron sobre temas como los peregrinos, albergues y acogida, los “otros” caminos a Santiago, experiencias, el Camino como forma de reinserción social, multiculturalidad, etc.

#### Los Congresos Internacionales de Estudios Jacobeos. De la mano de profesores e investigadores

Como comentábamos más arriba, el Comité Internacional de Expertos de Estudios Jacobeos, entidad creada y dependiente de la Xunta de Galicia, también organiza la serie de los llamados “Congresos Internacionales de Estudios Jacobeos”, ocho hasta la fecha.

El I Congreso Internacional de Estudios Jacobeos se celebró del 4 al 6 de noviembre de 1993 en el Hostal de los Reyes Católicos de Santiago de Compostela; el Comité Científico estuvo presidido por Manuel Cecilio Díaz y Díaz y contó con la participación de José Carro Otero, secretario, Pilar de Torres Luna, Paolo Caucci, Jacques Fontaine, René de la Coste Messeliere, Serafín Moralejo, Robert Plötz y Eugenio Romero Pose, vocales. Abarcó seis grandes secciones: La organización territorial de los caminos, las rutas marítimas, la ida y vuelta del peregrino, la simbología de la peregrinación, los milagros jacobeos y su difusión, y una amplia miscelánea. En total hubo 43 comunicaciones y 10 ponencias que alcanzaron, en general, un muy alto nivel. Los relatos de peregrinación inéditos, la iconografía jacobea comparada en diversas zonas europeas, apuntes históricos sobre la peregrinación a Santiago, la investigación de la peregrinación apoyándose en los libros parroquiales de difuntos, la influencia de San Agustín en la espiritualidad jacobea, los milagros y la liturgia de Santiago según el Codex Calixtinus o la Bibliografía Jacobea, fueron algunos de los temas concretos tratados en el Congreso.

El II Congreso Internacional de Estudios Jacobeos se desarrolló del 12 al 15 de septiembre de 1996 en la coruñesa, y marinera, localidad de El Ferrol: “Rutas atlánticas de peregrinación a Santiago de Compostela”. Y, obviamente, fueron protagonistas las rutas marítimas desde los diferentes países europeos hasta las costas de Galicia, y un tema colateral no menos importante: las rutas desde los distintos puertos gallegos hasta la propia Santiago de Compostela, rutas entre las que sobresale el llamado Camino

Inglés; también se habló de algunos peregrinos cuyos datos conocemos a través de la documentación; no faltaron la hospitalidad y los hospitales que ya son historia; tampoco los relatos de peregrinación ni los estudios que relacionan el arte y la peregrinación. El congreso fue coordinado por el desaparecido profesor Vicente Almazán.

El III Congreso Internacional de Estudios Jacobeos tuvo lugar del 14 al 16 de septiembre de 1997 en Santiago de Compostela: “Santiago, Roma y Jerusalén”. Las llamadas tres peregrinaciones mayores tuvieron su destino en las tres ciudades que dieron “nombre” al congreso; además estaba también la coincidencia de las tres en los eventos de singular importancia de los próximos años: Año Santo Compostelano, en 1999; noveno centenario de la Primera Cruzada, en 1999, entendida también como un movimiento peregrinatorio; y el Año Jubilar romano del 2000. El congreso, coordinado por Paolo Caucci, concedió especial importancia a los motivos de la peregrinación a estos tres lugares sagrados de la Cristiandad, más que a las rutas en sí: de hecho serían innumerables, aunque hubo alguna ponencia sobre las principales rutas de peregrinación por Francia y Alemania. Fueron también importantes las ponencias dedicadas a las órdenes militares y las cruzadas vistas como movimiento peregrinatorio. No faltaron ni los relatos de peregrinos ni la iconografía jacobea.

El IV Congreso Internacional de Estudios Jacobeos se celebró en Oviedo del 30 de septiembre al 3 de octubre de 1998, saliendo por primera vez de Galicia. Los codirectores fueron María Josefa Sanz y Juan Ignacio Ruiz de la Peña. La temática fue extraordinariamente variada: La Traslación del cuerpo de Santiago, la importancia de los espacios arquitectónicos medievales que alojaban las reliquias, los caminos asturianos, relatos históricos de peregrinación, la protección jurídica al peregrino, relaciones entre el papado y la iglesia astur-leonesa, otros caminos del norte peninsular, música y peregrinación, espiritualidad y hospitalidad, etc.

El V Congreso Internacional de Estudios Jacobeos volvió a Santiago de Compostela y al antiguo Hospital de los Reyes Católicos, el tema fue: “Santiago de Compostela: Ciudad y Peregrino”, se celebró del 16 al 19 de septiembre de 1999 y fue coordinado por Robert Plötz, miembro del Comité de Expertos. El congreso se estructuró en tres grandes apartados: “Santiago de Compostela visto desde fuera”,



*Compostela, una de las sesiones del VIII Congreso de Estudios Jacobeos. Manuel Paz*

según los relatos de viajes, las relaciones con la monarquía y el papado, el pago de los Votos o la evolución de la ciudad a través de la cartografía. El apartado “Santiago de Compostela por dentro” hizo referencia a los pueblos gallegos del Camino en la época medieval, los derechos jurídicos de los peregrinos y los de la ciudad, o la arquitectura de la ciudad. Por último, el apartado “Iglesia y Peregrino” contó con ponencias como la referida a la liturgia del culto jacobeo, la portada de Platerías, simbología de la ciudad, la hospitalidad dentro de Santiago, música y peregrinación, etc.

El VI Congreso Internacional de Estudios Jacobeos fue acogido de nuevo por el antiguo Hospital de Reyes Católicos de Santiago de Compostela del 13 al 16 de septiembre de 2001. Su tema principal: “El Pseudo-Turpín. Lazo entre el Culto Jacobeo y el Culto de Carlomagno”; el coordinador del congreso fue Klaus Herberts, miembro del Comité de Expertos del Camino de Santiago. El Pseudo-Turpin es el libro IV del Codex Calixtinus que asociaba al emperador Carlomagno con la liberación de España de los invasores árabes, el surgimiento del Camino de Santiago y la construcción de la basílica compostelana. Tema que dio para hablar, entre otras cosas, de las tradiciones carolingias, de la visión del libro acerca de los árabes hispanos, de la divulgación del tema jacobeo carolingio en los diferentes países europeos, de la canonización del propio Carlomagno en 1165 o de su interesante toponimia relativa tanto a las ciudades españolas que “liberó” Carlomagno como las rutas que siguió en la Península.

El VII Congreso Internacional de Estudios Jacobeos se celebró en su lugar ya habitual del 16 al 19 de septiembre de 2004. Esta vez su lema fue: “Visitandum est... Santos y

Cultos en el Codex Calixtinus”; su hilo conductor fue la amplia relación de Santos que recoge el Libro V del Codex Calixtinus y cuyas reliquias debían visitar los peregrinos a Compostela. El coordinador fue el propio presidente del Comité de Expertos del Camino de Santiago: Paolo Caucci. El desarrollo del congreso nos permitió conocer diversos aspectos de los santos y santuarios más visitados por los peregrinos tanto en el Camino Francés como en otros caminos a Santiago. También distinguir a los santos “militares” de los más “pacíficos”; su culto y sus ritos; los santos que “faltarían” en el citado Libro V; arte e iconografía relacionados; tradiciones culturales y culturales; etc.

El VIII Congreso Internacional de Estudios Jacobeos, de nuevo en el Hostal de los Reyes Católicos, tuvo lugar del 13 al 15 de octubre de 2010; después de unos años en los que las autoridades competentes no consideraron oportuna su celebración. El lema fue “Peregrino, ruta y meta en las peregrinaciones maiores”, su desarrollo se hizo en base a cuatro grandes temas: “Las peregrinaciones maiores”, definición, su reflejo en el Codex Calixtinus, indulgencias, devociones...; “Peregrino”, según nacionalidades y vías elegidas de peregrinación; “Itinerarios”, algunas rutas específicas, relatos de peregrinos, etc; “Meta”, las diferentes metas, no solo de las tres mayores, y sus diferentes formas de culto y devociones.

#### Libros y publicaciones. De la mano de todos, para todos

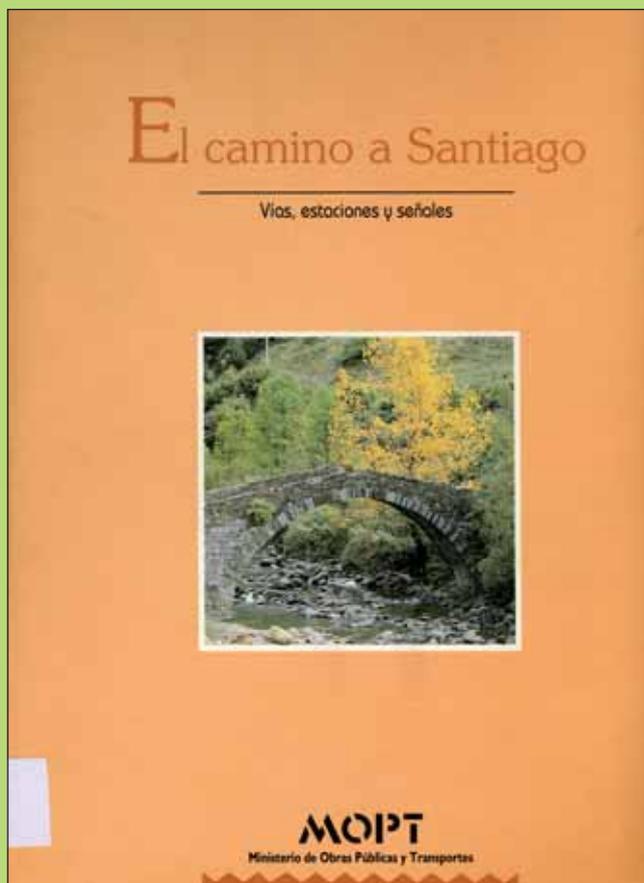
Las publicaciones sobre la temática jacobea son extraordinariamente numerosas; a los libros hay que añadir los artículos de las actas de los congresos, cuando éstas se han publicado; los aparecidos en catálogos de las exposiciones realizadas al efecto; las actas de los Cursos de Verano de las distintas universidades españolas cuando, así mismo, han salido a la luz, aunque su número ha ido decreciendo drásticamente en estos años de crisis; los artículos de revistas y boletines junto con un largo etc. Obviamente no podíamos citarlos todos aquí ya que daría lugar a una obra en varios tomos. Nos hemos limitado a citar los que nos han parecido más relevantes; por supuesto, pedimos perdón por los posibles olvidos.

#### Hechura del peregrino

- Pícaros y picaresca en el Camino de Santiago (Arribas Briones, P. 1993). Estudio histórico sobre este tipo de peregrinos que vivían de y sobre el Camino.
- Aventura y muerte en el Camino de Santiago (Valdivieso Ausín, B. 1999). El Camino es una aventura en la que se puede perder la vida. Muy documentado.
- Bueno me largo (Kerkeling, Hape. 2009). Impresiones de un peregrino que han sido un éxito mediático en media Europa.
- Los sentidos del Camino (Menéndez de Luarca, J.R., 2011). Sobre el peregrinar y los caminos.

#### Hechura de la hospitalidad

- Un paso en el tiempo. Historias de hospitalidad a la vera del Camino del Apóstol (Regalado, A. y Lahoski, B.A. 2005). Interesante y documentado trabajo sobre la hospitalidad actual y su historia.
- Hospitalidad y hospitales jacobeos en Castilla y León (coordinado por Monje Santillana, J. y Campo Fdez., O. 2008). Actas del curso de verano de ese año de la Universidad de Burgos

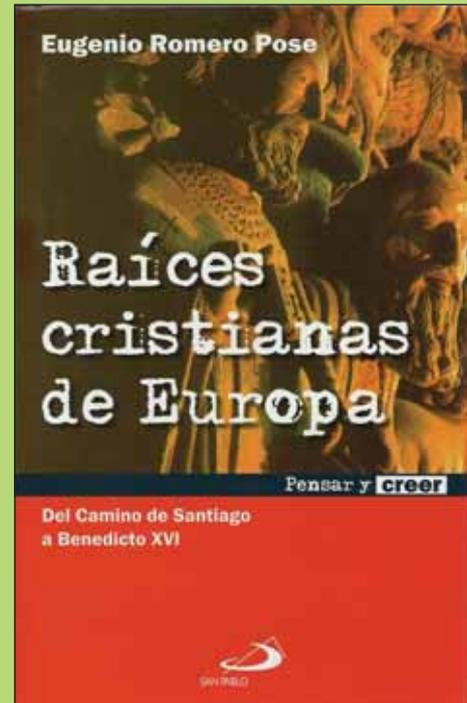


### Reediciones de literatura odepórica clásica

- Viaje a Poniente (Laffi Boloñés, D. 1991). Reedición de este clásico relato de un peregrino del s. XVII.
- Viaje de Nápoles a Santiago de Galicia (Albani, Nicolás. 1993. ed. facsímil). Relato de un peregrino italiano del siglo XVIII que ya es todo un “clásico”.
- Viajes de extranjeros por España y Portugal (García Mercadal, J. 1999. ed. facsímil). Incluye numerosos relatos de peregrinos que caminaron a Santiago.
- Caminaron a Santiago. Relatos de peregrinaciones al “fin del mundo” (Klaus, H. Y Plötz, R. 1998). Interesante y amplio repertorio de relatos de peregrinos europeos que abarca varios siglos.
- El Camino de Santiago. Las peregrinaciones al sepulcro del apóstol (Starkie, Walter. 2010). Reedición del texto que publicó “D. Gualterio” en 1957.
- Viaje a Santiago de Compostela de Giacomo Antonio Naia (Pugliese, C. 2012). El Camino de un peregrino italiano del siglo XVIII, inédito hasta la fecha.

### El Camino, la peregrinación y sus cuestiones

- El Camino de Santiago. Estudio histórico-jurídico. (Valiña, Elías. 1990, reedición). Un gran trabajo del “cura del Cebreiro” en la que mostró su saber hacer como historiador.
- El Camino de Santiago. Vías estaciones y señales (Soria y Puig, A. 1992). Una modélica y excelente obra sobre el Camino que no ha perdido actualidad a pesar de sus 20 años.
- Las peregrinaciones a Santiago de Compostela (Vázquez de Parga, Lacarra y Uría. 1992, Reedición de la de 1949). Una de las grandes obras sobre el Camino y la peregrinación que se reedita año tras año sin perder ‘autoridad’
- El Camino de Santiago. Itinerario y núcleos de población Passini, J. 1993). Rutas, pueblos, ciudades, despoblados, etc.; una visión singular de la ruta jacobea.
- Las peregrinaciones jacobea (Huidobro y Serna, L. 1999). Reedición de uno de los libros clásicos sobre el Camino de Santiago.
- Elementos simbólicos de la peregrinación jacobea (Fdez. Arenas, J. 1998). Importante estudio de lo que indica el título.
- Historia de la S.A.M.I.C. de Santiago de Compostela (López Ferreiro, A. 1898-1909, ed. facsímil). Una obra clave en el estudio de la Catedral de Santiago y la peregrinación de la que beben todos los historiadores contemporáneos.
- Historia cultural do Camino (Singul, F. 1999). Excelente, y valiente, visión general de la peregrinación a Santiago.
- Historia y descripción arqueológica de la Basílica Compostelana (Zepedano y Carnero, J.M. 1999, ed. facsímil de la de 1870). Quizás el primer estudio riguroso del pasado de la catedral de Santiago.
- Bibliografía del Camino de Santiago (VV. AA. 2000). Exhaustivo recopilatorio de la bibliografía jacobea hasta la fecha de su publicación. Lástima que no haya tenido continuidad.
- La construcción del territorio. Mapa histórico del noroeste de la península Ibérica (Menéndez de Luarda, J.R. 2000). Extraordinario estudio sobre el Camino y los caminos del noroeste hispano.
- Estudios sobre el “Liber Sancti Jacobi”: La Toponimia mayor hispana (Anguita Jaén, J.M. 2000). Sobre los nombres de los lugares que, supuestamente, conquistó Carlomagno en España.



- Liber Sancti Jacobi “Codex Calixtinus” (Traducción de Moralejo, Torres y Feo. 2004). Edición revisada y puesta al día de la que los autores hicieron en 1951.
- Escritos Jacobeos (Díaz y Día, M., 2010). Interesante recopilación de artículos de un gran experto sobre el Camino.
- El Códice Calixtino de la Catedral de Santiago. Estudio codicológico y de contenido (Díaz y Díaz, M.C. 1988). Estudio del Codex por uno de sus máximos especialistas.

### La figura del Apóstol

- Historia del Apóstol de Jesús Christo Sactiago Zebedeo Patrón y Capitán General de las Españas Castelá, Mauro. 2000, ed. facsímil de la del s. XVII). Visión apologética de un español del s. XVII.
- Santiago: trayectoria de un mito (Márquez Villanueva, F. 2004). Para empezar, el autor no define lo que entiende por mito; su primer capítulo, creemos, hubiera hecho las “delicias” de Sánchez Albornoz.
- Los mitos del Apóstol Santiago (Rey Castelao, O. 2006). La autora tampoco define lo que entiende por mito, sin embargo da la impresión de que se “deja encantar” por el personaje.
- Impresos en torno al Patronato de Santiago. Siglo XVII (Santos Fdez., C. y De los Reyes Gómez, F. 2004). Sobre las disputas habidas en el s.XVII en torno al patronazgo de Santiago.

### Hechura de la espiritualidad jacobea

- Tu solus peregrinus. Viaje interior por el Camino de Santiago (Torres Prieto, J.A. 1996). Reflexiones espirituales de un monje benedictino de Silos.
- Meditaciones de un peregrino (Malabia, V. 1999). Sobre la espiritualidad jacobea a pie de Camino.
- Raíces cristianas de Europa. Del Camino de Santiago a Benedicto XVI (Romero Pose, E. 2006). El título es autoexplicativo y su contenido tiene un gran calidad.

### Proyección europea

- Santiago. La Europa del Peregrinaje (Caucci, Paul, coord, 1993). Excelente colección de estudios sobre Europa y la peregrinación.
- La fundación de Occidente. El Camino de Santiago en perspectiva política (Barreiro Rivas, J.L., 2009). Actualización del escrito en 1997 sobre la función política de los caminos de peregrinación.

### Conclusiones: Grandes líneas en la investigación jacobea

El recorrido, un tanto árido, por los temas tratados en los congresos y libros citados anteriormente nos permiten establecer unas grandes líneas de investigación en el mundo jacobeo; por supuesto no se pretende ser exhaustivo, tampoco hablamos de compartimentos estancos ya que todos los temas se interrelacionan, tan solo pretendemos agruparlos según unas grandes líneas de investigación que nos ha parecido distinguir, sin pretender simplificar, por supuesto, la amplitud y complejidad del mundo jacobeo.

Los peregrinos serían, quizás, el primer gran tema, toda vez que está presente en la temática y conclusiones de todos los congresos de las asociaciones; tema, a su vez, enormemente amplio puesto que engloba información, acogida y alojamiento, protección jurídica, reinserción social, relatos de peregrinación, y un largo etc., susceptibles todos estos enfoques de ver cómo se han tratado en épocas anteriores.

El Camino, no tanto en la investigación de su ruta principal ya establecida por la historia y por la labor de Elías Valiña a bordo de su 2CV y “armado” de brocha y cubo de pintura amarilla, sino a facetas tales como su protección paisajística, monumental, integridad de la ruta, jurídica, etc., que también obliga a sumergirse en los archivos. Se incluyen aquí las rutas secundarias del Camino y las principales rutas históricas por todos conocidas.

Los “otros” caminos, tema tan caro a las asociaciones que no están al “borde del Camino” y que implican una formidable labor de documentación de peregrinaciones, rutas, hospitales, lugares de culto, iconografía jacobea, etc.

Santiago, la figura del Apóstol sigue siendo “objeto” de investigación, aunque solo sea para “desmitificarlo”; también interesan su culto, liturgia, milagros, expansión europea y mundial, su iconología: no definitivamente establecida en alguna de sus advocaciones al contrario que su iconografía, y otro largo etc.

Espiritualidad, otro tema antiguo y nuevo a la vez; así mismo, muy difícil de acotar; pero, qué duda cabe, un tema muy relacionado con el Camino y en donde podemos encontrar desde trabajos de una enorme profundidad teológica, a otros que es complicado deslindar de las meras impresiones personales, sin que esto último implique menospreciarlos.

La proyección europea del Camino de Santiago y su relación con las otras dos peregrinaciones mayores cristianas, es un tema en auge a tenor de los congresos celebrados en lo que llevamos de siglo y que implica una investigación integral de todo lo relacionado con el tema: peregrinos, lugares de culto y acogida, iconografía y simbología, caminos, etc.

El Camino de Santiago y las otras grandes rutas sagradas no cristianas, tema solo esbozado hasta el momento por algún congreso y publicación, pero con creciente interés en ver las similitudes y diferencias con el camino Kumano en Japón, con la peregrinación a La Meca, con las que realizan los indios americanos o las que se llevan a cabo en la India, por poner unos pocos ejemplos, y que de nuevo obliga a investigar las líneas que apuntábamos los apartados anteriores.

Creemos que las limitaciones del presente artículo no dan para más, toda vez que, como decíamos al principio, la temática jacobea es tan amplia como la vida misma.

Manuel Paz de Santos

### Bibliografía.

- Revista Peregrino, números 0 a 143.
- Actas de los diferentes congresos mencionados y libros citados.



Equipo de bibliotecarios de la Asociación de Madrid. Jorge Martínez-Cava

# Domingo Fontán Rodríguez (1788-1866): autor del primer mapa científico de Galicia

**D**omingo Fontán Rodríguez fue uno de los científicos más notables del siglo XIX. Trabajó como matemático, astrónomo, estadístico, político y geógrafo. Los mapas de Galicia actuales son deudores de su *Carta Geométrica*, que se empleó para el trazado de las infraestructuras de acceso a Galicia. Los peregrinos pueden visitar su sepulcro en el Panteón de Gallegos Ilustres de Santo Domingo de Bonaval, en Santiago de Compostela.

Domingo Fontán Rodríguez nació el 17 de abril de 1788 en la parroquia de Portas perteneciente al partido judicial de Caldas de Rey, en la parte occidental de la provincia de Pontevedra.

Entre las personas que influyeron en su formación intelectual destacan dos: su tío materno, Sebastián Rodríguez Blanco y el matemático gallego José Rodríguez. Con su tío, cura párroco de Noia, pasaba los veranos de su infancia y aprendió francés e inglés. En aquellos años con su tío estaban algunos curas franceses que habían emigrado de Francia tras la Revolución Francesa.

A los doce años se trasladó a Santiago de Compostela. Su formación en esta universidad fue muy amplia. A lo largo de los años estudió disciplinas en cuatro de las cinco Facultades que existían en ese momento: Teología, Filosofía, Artes y Derecho. Ello le permitió adquirir conocimientos de lengua hebrea, Sagradas Escrituras, Teología, Matemáticas, Física, Leyes, etc. Obtuvo los títulos de licenciado en Filosofía y en Artes y de Bachiller en Teología y en Leyes. Los planes de estudio de comienzos del siglo XIX eran diferentes a los actuales. Es importante señalar que siguió estudiando e investigando toda su vida. El bachillerato en Leyes lo realizó ya en edad madura.

Su paso a la historia se debe al impulso que le dio su profesor de matemáticas, José Rodríguez Blanco, a cuyas clases asistió en 1813-1814 y que le sugirió la realización de su gran obra: el mapa de Galicia. José Rodríguez, dieciocho años mayor que Fontán, había viajado por centros universitarios extranjeros muy prestigiosos, y había sido designado para trabajar en la Comisión para la medida del meridiano que va desde Barcelona a Dunquerque.

## Domingo Fontán, profesor y político

Domingo Fontán desarrolló a lo largo de su vida numerosas facetas profesionales entre ellas la de profesor y político.

Dado que su formación académica era muy amplia pudo dar clase de diversas materias en la universidad compostelana, entre ellas: Lógica, Metafísica, Matemáticas Sublimes y Física Experimental. De su labor docente ha quedado la huella de su paso por la cátedra de Matemáticas Sublimes.

En 1814 sustituyó a José Rodríguez en la cátedra de Matemáticas Sublimes. Las calificaciones de sus alumnos en el año 1818 crearon un incidente que pasó a la historia de la universidad compostelana. Fontán suspendió a 108 de los 180 alumnos matriculados en el curso. Algunos de los alumnos eran hijos de personalidades relevantes de Santiago de Compostela y sus padres protestaron ante el rey Fernando VII, con la intención de apartarle de la docencia.

El claustro de profesores dio la razón a Fontán, quien no obstante, convocó un nuevo examen para sus alumnos. Ninguno de los alumnos suspendidos se presentó a este examen.

En el año 1818 la Junta Superior de Estadística de la Coruña le encargó la elaboración de un censo estadístico de Ga-

licia a efectos de tributación. Uno de los motivos por los que los Estados europeos del siglo XIX sintieron la necesidad de tener mapas oficiales fue el de recaudar impuestos. Domingo Fontán, con este encargo de la Junta, sintió aún más la necesidad de elaborar el mapa de Galicia. La historia de los censos estadísticos en España está aún pendiente de realizarse, pero en ella habría que incluir también la figura de Fontán.

En cuanto a su actividad política, Fontán ocupó diversos cargos públicos a lo largo de su vida, entre ellos:

Diputado por la provincia de Pontevedra por el partido Liberal desde el año 1837 hasta el año 1845. Luchó por lograr el fin del caciquismo en Galicia.

Catedrático-Director de la Escuela de Geógrafos e Ingenieros, escuela creada en Madrid en el año 1835.

Director del Observatorio Astronómico de Madrid. Sucedió en este cargo, al igual que lo había hecho en la cátedra de Matemáticas Sublimes, a su profesor José Rodríguez.

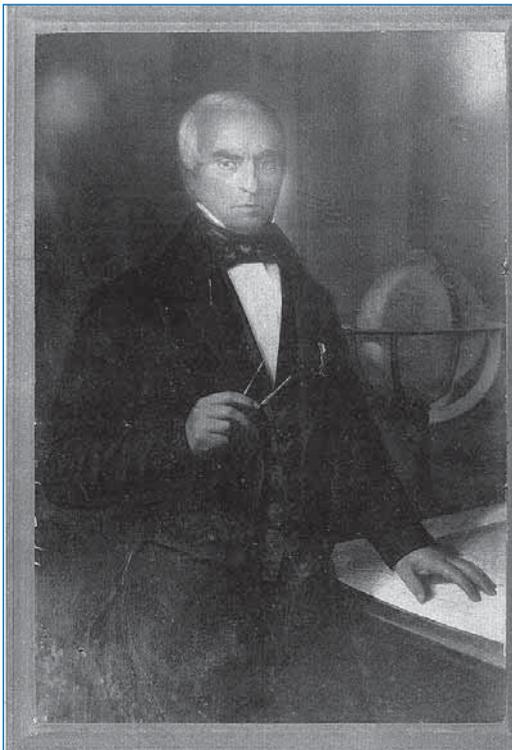
## El mapa de Galicia de Fernando de Ojea

El primer mapa completo de Galicia lo realizó el orensano Fernando de Ojea que nació en 1560. Se publicó por vez primera en el año 1603.

La información que da el mapa, que es muy bello, está limitada a los ríos y a las poblaciones más importantes. El trazado de las costas es aceptable, aunque por ejemplo, la península de La Coruña está desproporcionada.

Escultura de Domingo Fontán. María Victoria Vegin





Retrato de Domingo Fontán realizado en Noya (Coruña)

Santiago de Compostela se representa mediante el dibujo de una catedral y en el mapa se puede ver algunos lugares del último tramo del Camino Francés como Labacolla, Amenal, Dos casas, Salzedá, Ferreyros, Arzúa Castañeda, Mellid, entre otras. Aunque es importante advertir que en el mapa no se señala ningún tipo de itinerario.

El mapa tuvo una gran difusión porque en él se basaron los cartógrafos posteriores cuando se referían al reino de Galicia. En el mapa que Tomás López realizó en el 1784 siguió empleando esencialmente la información dada por Ojea.

Es importante señalar que Fernando de Ojea realizó una inconclusa "*Historia del Apóstol Santiago y del reino de Galicia*"<sup>1</sup>. Pasó mucho tiempo de su vida en México, donde se ordenó dominico. Posiblemente fue una de las personas que difundió el culto a Santiago en México.

### El mapa de Galicia de Domingo Fontán

Domingo Fontán ha pasado a la historia por ser el autor del primer plano científico de Galicia, trabajo al que dedicó cerca de veinte años de su vida, pues lo alternaba con sus trabajos oficiales. Los trabajos preliminares los inició en 1816 y la primera medición en 1817. El mapa estuvo terminado en 1834 y fue presentado a la reina María Cristina que aprobó que se imprimiese pero, por diversas circunstancias, no se editó hasta el año 1845.

Este mapa consta de doce hojas, tamaño 600 x 730 mm, realizado a escala 1:100.000. El cuadro de conjunto de toda Galicia está a escala de 1:800.000. (Fue reditado por el IGN hace unos años en edición conmemorativa).

¿Qué aporta al mapa de Ojea el mapa de Fontán? La respuesta es que introduce en su realización el método científico. La realización científica de un plano a comienzos del siglo XIX exigía: la elección de una escala y la elección de la unidad de medida, realizar el trabajo de triangulación geodésica y elegir un sistema de proyección del globo terrestre sobre el plano.

#### a) La elección de la unidad de medida y de la escala.

Una de las contribuciones más importantes de Fontán a la cartografía fue la elección de la escala de sus planos. La escala fue de 1:100.000 con lo que se adelantó a otros países europeos en la elección del metro como unidad de medida y en el empleo del Sistema Métrico Decimal.

A comienzos del siglo XIX la metrología no estaba unificada en Europa. En 1791 la Academia de Ciencias Francesa había aprobado la creación del metro como unidad de medida de longitud. En España muchos se opusieron a la implantación del Sistema Métrico Decimal. Su aprobación definitiva tuvo que esperar hasta el reinado de Isabel II. La ley por la que se aprobó el Sistema métrico en España es del 19 de julio de 1849.

Fontán tuvo un ejemplar del metro, traído por su profesor José Rodríguez desde París, y que hoy se conserva en la Universidad Compostelana. También encargó para sus trabajos, materiales medidos en metros. No obstante Fontán empleó en su mapa diversas unidades de longitud, además del metro. Empleó la milla, la legua y sobre todo la vara castellana.

#### b) La triangulación geodésica.

Un mapa científico exige conocer la longitud, latitud y altura de los diversos lugares que se señalan en el mapa. La medida directa de estos datos en todos los lugares tiene una gran dificultad. Para simplificar el trabajo se recurre a la triangulación geodésica. El método consiste en trazar triángulos sobre el terreno a estudiar y medir en ellos directamente solamente algunos elementos. El resto de los elementos se deduce mediante cálculos matemáticos de resolución de triángulos. Este método lo empleó por primera vez en España Pedro Esquivel en algunos trabajos cartográficos que realizó para Felipe II.

Fontán comenzó su trabajo de triangulación, año 1817, en los lugares más cercanos a su domicilio. Vivía en la Rúa do Vilar, muy cerca de la plaza del Obradoiro. El primer punto elegido fue la torre de la catedral de Compostela en la que midió su longitud, latitud y altura sobre el nivel del mar.<sup>2</sup> La latitud que da es de 42°, 52', 39". Este valor lo podemos observar en su propia anotación en los manuscritos que su familia ha mantenido y que se encuentran a disposición de los investigadores en la Fundación que lleva su nombre.

En cuanto a la longitud geográfica hay que tener en cuenta que la longitud de los lugares que da toma como referencia el meridiano de San Fernando o de Cádiz. Este meridiano se empleó en la cartografía española desde finales del siglo XVIII hasta que fue sustituido por el meridiano de Greenwich. La decisión de tomar este meridiano como referencia universal para medir longitudes se tomó en el año 1884.

Hasta tres años después, en 1820 no reanudó su trabajo. No olvidemos que fue un trabajo realizado en el tiempo libre que le dejaban sus actividades remuneradas. El segundo punto de medida elegido fue Formaris. El primer lado del primer triángulo tenía, por lo tanto, un vértice en la torre de la Catedral compostelana y el otro vértice en Formaris. La medida de ese lado dada por Fontán fue de 2744 varas castellanas o de Burgos. Redondeando una vara castellana es aproximadamente 0,84 m. Luego el primer lado del triángulo media aproximadamente  $2744 \times 0,84 = 2.304,96\text{m}$ .

El siguiente punto estuvo en el monte Pedroso y así sucesivamente fue creando estaciones para medir. En total midió más de 400 estaciones, triangulando primero hacia el oeste y luego hacia el este.

En el año 1823 había casi concluido el dibujo de las provincias de La Coruña y Pontevedra. En 1828 comenzó el trabajo en la parte oriental de Galicia.

### c) Proyección de la superficie de la tierra sobre un plano.

Todo cartógrafo tiene que plantearse este problema sabiendo que es un problema sin solución, es decir que no existe el mapa perfecto. En la actualidad existen muchas formas de realizar esta proyección, más de trescientas. ¿Cuál empleó Fontán?

La Fundación Domingo Fontán Rodríguez creada en el año 2004 por descendientes conserva numerosos documentos del trabajo que realizó durante su vida que puede servir para que los investigadores contesten a la pregunta anterior y profundicen en los trabajos del autor durante la realización de la Carta Geométrica.

El plano estuvo vigente durante más de ciento veinte años. Parte del instrumental que empleó se encuentra en el Museo de Pontevedra y en el Museo de Ciencias de Santiago de Compostela.

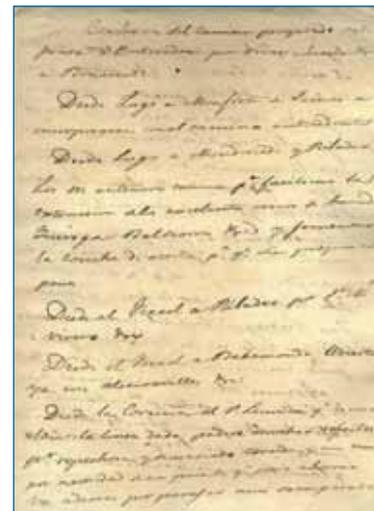
### Domingo Fontán y el Camino de Santiago

El mapa de Fontán está bastante más detallado que el de Ojea. Entre los signos convencionales que incorpora están: ciudad metropolitana, ciudad episcopal, villa, parroquia, lugar, capital de provincia, capital de partido, ayuntamiento, capillas, ventas, molinos, herrerías, fundiciones, ferias, baños o aguas medicinales, encomienda de la orden de San Juan y encomienda de la orden de Santiago, carretera general, carretera provincial, vereda, puente de piedra, puente de madera, límites con Portugal y límites provinciales.

En la relación anterior se observa que no hay ninguna referencia a ninguno de los Caminos de Santiago como tal en Galicia: el Camino Francés, el Camino Inglés, el Camino Portugués, etc. Esto no es extraño ya que en la época en que Domingo Fontán realizó su mapa, primera mitad del siglo XIX, el Camino de Santiago estaba en decadencia, por lo que no hay referencias explícitas al Camino. No obstante, el mapa es muy interesante para rastrear en él los posibles caminos medievales que atravesaban Galicia y, por los cuales, iban los peregrinos. También es interesante señalar que se marcan con un signo especial los lugares en los que hubo encomiendas de las órdenes de San Juan y de Santiago<sup>3</sup>.

En la actualidad, en algunas localidades por las que pasa el Camino Portugués se homenajea a Domingo Fontán. El Camino Portugués por el interior comienza en España en Tuy después de atravesar el río Miño por el puente internacional desde Valença do Minho. El Camino portugués de la Costa comienza en España en A Guarda después de atravesar el

Minuta cartográfica manuscrita de Domingo Fontán. Fundación Domingo Fontán



río Miño en un ferry desde Caminha. Ambos caminos se unen en Redondela en un único camino que pasa por Pontevedra, Caldas de Rei, Padrón, y Santiago de Compostela. En Pontevedra el Camino de los peregrinos pasa al lado de la Avenida Domingo Fontán.

En Caldas de Rei, partido judicial en que nació y murió Fontán, hay una estatua dedicada a él colocada en el parque. También hay calles dedicadas a su memoria en La Coruña, Orense, Madrid, Santiago de Compostela y en Poyo, en la provincia de Pontevedra.

**María Victoria Veguín Casas**

### Notas:

1. VILA FARIÑA, X.L. *Vida y obra de Domingo Fontán*, p.74.
2. VILA FARIÑA, X.L. *Vida y obra de Domingo Fontán*, p.65.
3. GAVIRA, J. La carta Geométrica de Galicia en Domingo Fontán y su mapa de Galicia, CSIC, Instituto Padre Sarmiento, 1946, p.157.



### Bibliografía

- FIGUEIRA VALVERDE, J. *El Dr. Domingo Fontán*. Pontevedra, Diputación provincial, 1987.
- LÓPEZ PIÑEIRO, José María. *Ciencia y Técnica en la sociedad española de los siglos XVI y XVII*. Madrid, Labor Universitaria, 1979.
- POMBO, Antón. *Guía del camino de Santiago. Camino portugués*. Madrid, Anaya, 2012.
- VILA FARIÑA, Xosé Lois. *Vida y obra de Domingo Fontán*. Pontevedra, 2004.
- VEGUÍN CASAS, María Victoria. *Matemáticas y Camino de Santiago*. Madrid, Ediciones del Orto, 1997.
- VV.AA. *Domingo Fontán y su mapa de Galicia*. Santiago de Compostela, CSIC, Instituto Padre Sarmiento, 1946.

[página web: www.fundaciondomingofontan.es](http://www.fundaciondomingofontan.es)

Hoja correspondiente a Santiago.  
Cartoteca IGN

# El Camino de Santiago por San Pedro de la Nave



**“N**o hay santuario, castillo, atalaya o torreón antiguo, hállese en pie o derruido por la acción del tiempo que, a falta de una historia, no tenga su tradición o su leyenda”.

En anteriores artículos se ha aludido al templo visigodo de San Pedro de la Nave, tanto en la vertiente eclesiástica por su relación con la liturgia mozárabe, como por la vinculación que siempre tuvo en el contexto de la peregrinación jacobea. La leyenda asociada a su fundación por San Julián el Hospitalario y Santa Basilisa “protectores de caminantes”; los documentos históricos, en los que se citan donaciones para sustento de viajeros y peregrinos; y el estar localizado junto al caudaloso río Esla (Sco Petro de Stula se nombra en un documento del año 1222 que se conserva en el Archivo Catedralicio de Zamora), son indicios y argumentos que avalan el haber sido un lugar preferente de paso de transeúntes.

## Apuntes históricos

*“Y a menos de cuarto de legua de esta villa [de Carbajosa] se atraviesa un monte alto, llamado la cañada de Campazedo, es camino montuoso de jaras; está este lugar situado al margen del río Esla, tiene barca para pasar a Zamora, llámase la barca de San Pedro de la Nave que es lugar, barca de los referidos monjes benitos.*

*De este inmediato pueblo sale un camino siguiendo el río Esla, aunque en parajes se aleja por los rodeos que ocasiona la aspereza de él; y va al lugar de Ricobayo, distante cerca de dos leguas, y este lugar está junto al dicho río donde antiguamente hubo una gran puente de insigne fábrica, que se cortó en las guerras que la antigüedad tuvo con Portugal, y cuando estaba transitable era por allí la vereda de Galicia y Alcañices para pasar a internarse en el reino”.*

Efectivamente, los mapas históricos de Zamora “Tomás López, 1765;

Juan Moreno, 1782; Javier Cabanes, 1830” referidos a las comarcas de Alba y Aliste, en el occidente provincial, permiten vislumbrar diferentes itinerarios para aquellos que se dirigían al país vecino, Portugal, o a las tierras gallegas, entre los que, sin duda, estaban también los que iban a venerar los restos del Apóstol:

*“es calzada que viene de Galicia i la Puebla de Sanabria cruzádo por el lugar de Muga y Begalatrave, pásase un arroyuelo y monte alto, y desde allí a Domez donde se pasa el río Aliste”.*

Así describía Juan de Aranda en el informe remitido al cartógrafo Tomás López en el año 1765 el camino real que procedía de Santiago de Compostela e iba a Extremadura, muy utilizado hasta mediados del siglo XX por los segadores gallegos que venían a Castilla. Este paso continuado a lo largo del tiempo de viajeros y caminantes ha quedado registrado en los documentos históricos locales, como, por ejemplo, los archivos parroquiales, recogidos lo mismo en los estatutos de las cofradías locales:

*“Item; a los Cofrades que asistan a enterrar a los muertos o acompañen al Santísimo Sacramento quando se lleva a los enfermos o a la señal de la campana rezan un Padrenuestro y un Ave María por el enfermo, o diesen posada al peregrino, o diesen limosna [...] sesenta días de perdón”.*

como en las anotaciones y recomendaciones consignadas en las Visitas Pastorales:

*“Otro sí, S. M. fue informado que muchas veces ha sucedido venir a este lugar pobres peregrinos y a causa de venir muy enfermos han muerto en este lugar. Y por no acudir a enterrarlos como se tiene de obligación no se entierran con la diligencia que conviene, de que ha resultado nota de escándalo”.*

e, incluso, en los Libros de Difuntos: *“Se enterró en la ermita de San Sebastián de esta Villa [de Carbajales de Alba] un hombre que dicen iba peregrinando a Santiago, del Obispado o*

*ciudad de Toledo, no llevó sacramento porque habiéndolo traído de Manzanal dijeron que en la barca le habían dado la unción y cuando llegó aquí ya venía casi muerto y no duró dos horas”.*

Por otra parte, y a pesar de no ser citado expresamente como para tal fin, no podemos obviar que existe una evidente relación jacobea entre algunas cofradías de la comarca alistaña con una de las más antiguas de las fundadas para la asistencia de los peregrinos de Santiago: la de los Falifos, de Rionegro del Puente (Zamora), en el camino jacobeo por el valle del río Tera. Documentada desde mediados del siglo XIV “aunque los escritos citan otros anteriores” su nombre hace referencia al *fallifo, fallipo, farapo o farrapo* (recuérdese la *Cruz dos Farrapos* de la cubierta de la catedral de Santiago), que no era sino la prenda más valiosa que el cofrade poseía y que dejada a su muerte a favor de la Cofradía para que fuese subastada; con lo que obtuvo por dicha práctica llegó a construir 35 puentes y 30 hospitales, además de atender otras necesidades sociales. Aunque la cofradía de Rionegro reclamó este recurso como exclusivo, llegando incluso a solicitar ante la autoridad eclesiástica la aplicación de lo decretado en el Concilio de Trento sobre el particular, la existencia de “falifos” y su venta también se recogen en las visitas a las parroquias alistañas de San Vitero y Trabazos: *“Se halle el cura presente al tomar las cuentas y ventas de fallifos...”* se anota en la Visita de 1694 a la cofradía de la Soledad “antes llamada de San Roque” de Trabazos, y *“...las camisas que se hallan en la ermita colgadas de las paredes [que] han dado de limosna los fieles se vendan inmediatamente...”* en la de 1826, llegándose a recaudar por este concepto 223 reales en el año 1869.

## Estudios e investigaciones

El abordar el estudio de un camino jacobeo implica adentrarse en un am-

plio espectro de líneas de investigación, tales como la existencia de vías públicas en la época medieval, hospitales y centros asistenciales, documentación histórica, cartografía, devociones y advocaciones... y también, en los relatos de los viajeros. Es la denominada literatura odepórica, la escrita por los propios peregrinos. El ejemplo más significativo es el relato hecho por el canónigo cordobés D. Bernardo José de Aldrete (1565-1645), que cruzó las tierras de Alba y Aliste en febrero de 1612:

*"Hízome mucha merced i informóme del camino que avia de llevar por Orense i díxome el peligro que avia pasado en el puerto de Zebrero [ ] salimos de Çamora i por no acertar bien el camino lo perdimos dos vezes [ ] Fuimos al gran rio Esla que viene de las montañas de León i lo passamos por barca. De allí tarde llegamos a Carvajales, faltava ia el vigor para tanto frio i aire. Allí nos reparamos, i aviendo passado por el pueblo de Vega la Trave, que está assentado ribera de un rio, i estava en partes todo elado, ia mui tarde llegamos a Valer, ruin lugar entre peñas, mala posada i peor abrigo i ningunas camas. Passámoslo mal aquella noche con mucho frio i en un medio pajar o cavalleriza. Sábado, fuimos a Mair, mejor pueblo que Valer i más bien proveido, i de allí a Robledo, i ia tarde a la Puebla de Çanabria, que está en un alto con sus murallas i abaxo un hermoso rio con su puente".*

La toponimia local es complementario extraordinario para rastrear signos antropológicos relacionados con la peregrinación. Se conservan nombres como La Brea (corrupción lingüística de "vereda"), muy generalizado; nombres como *Vilar de Peregrinos* o *Santiago*, ambas freguesías portuguesas; o los pueblos zamoranos de *Gallegos*



San Pedro de la Nave tras su traslado de 1930. Archivo de Pascual Riesco Chueca.

del Pan, Gallegos del Río y Gallegos del Campo, que evidencian una repoblación de oriundos de Galicia que, sin duda, utilizarían estos mismos caminos para retornar periódicamente a su tierra. Así, en el pueblo de Valer de Aliste se enterró en el interior de su iglesia el nueve de agosto de 1611 un pasajero gallego. Esta repoblación con gentes gallegas está constatada a todo lo largo de la frontera: *Vilarinho dos Gallegos*, en el concejo de Vinhais, o Castelo Rodrigo, que lo fue en el siglo XIII y que conserva una bella imagen de Santiago Matamoros en la iglesia románica de Nossa Senhora de Rocamador.

Centrándonos exclusivamente en la historia del camino jacobeo por San Pedro de la Nave hacia Portugal, se sabe que el rey Alfonso III el Magno, monarca que decidió pasar sus últimos días en Zamora y donde falleció en 20

de diciembre de 910, había donado tres años antes a este monasterio varias de sus posesiones de los alrededores para "ospedaxe de los pobres y peregrinos que a él llegaren", seguramente influido por el número de ellos que por allí se encaminaban a la tumba de Santiago, catedral compostelana que, por otra parte, había mandado reedificar en 899 para mayor gloria del Apóstol.

Poco se sabe de la historia de este priorato benedictino, dependiente del monasterio de Celanova (Ourense) y después del de San Benito de Zamora, y de su albergue u hospedería; por el contrario, los estudios sobre la arquitectura de su iglesia son numerosos. Basándose en éstos, hay autores que opinan que el *diaconicon* y la *protesis* (cámaras situadas a ambos lados del altar, típicas del arte bizantino) de San Pedro de la Nave, además de cumplir la

Sillar del caballero. Víctor Sierra





empuñando una espada (?), mientras el caballo trata de evitar un obstáculo que hay en el suelo (cabeza humana ?).

Por otra parte, hay que tener en cuenta que en lo eclesiástico los territorios de Alba y Aliste, tras haber sido dependientes de las diócesis de Braga y Astorga alternativamente, pasaron en el año 1255 "junto con la parroquia de Santiago del Burgo de Zamora y la de San Tirso del pueblo de Arquillinos" a integrarse en la de Santiago de Compostela como dos vicarías .

Si analizamos los avatares en el ámbito político, un simple repaso por la historia de las relaciones entre España y Portugal deja al descubierto que no siempre fueron pacíficas; sin embargo, desde el origen de la monarquía portuguesa con Afonso Henriques (1109-1185), a raíz de la firma del tratado de paz firmado en Zamora en 1143, y hasta la separación definitiva tras la batalla de Toro (1476), tanto monarcas leoneses como lusos mantuvieron posesiones a ambos lados de la frontera, circunstancia que facilitaba el intercambio comercial:

*"dudaron si volver por aquel lugar [Bragança] muchos arrieros y comerciantes castellanos que iban con sus mercancías a la fiesta de Santiago de Galicia que se celebraba en el mes de Julio; y porque el lugar estaba vincu-*

*lado a Castilla, iban por allí seguros y decidieron también regresar"* .

texto que pone de manifiesto, por un lado, la importancia que tenía en el siglo XIV la fiesta del Apóstol, y por otro, la existencia de un itinerario seguro hacia Compostela por Bragança, tranquilidad que ofrecía la presencia en este espacio geográfico de la Orden Militar del Templo (fortalezas en Alcañices y Carbajales de Alba), que tuvo asentamiento en el Castillo de Alba desde el año 1220 hasta 1312, cuando pasó a manos de la Orden de San Juan tras su disolución. Y también en Tramos-Montes, donde la cruz templaria preside el frontón del portal de la iglesia parroquial de Soeira; por su parte, la Orden hospitalaria tenía propiedades en Vilar de Ossos, en las inmediaciones de Vinhais.

Un personaje relevante que entró en Portugal por uno de estos caminos fue la reina y peregrina Santa Isabel, cuando en 1282 pasó por Quintanilha (primer pueblo luso en la ruta jacobea por San Pedro de la Nave) al encuentro en la localidad de Trancoso con su futuro esposo el rey D. Dinis. Según la tradición popular, oró ante la imagen de Nossa Senhora da Ribeira "ermita que aún se conserva junto al río Manzanas/Maças, y donde anualmente se celebra una romería que concentra gran número de devotos de ambos lados de la Raya" y allí dejó generosas limosnas. De aquí continuó viaje por Gimonde y Bragança, visitando el convento de San Francisco (s. XIII, aunque reconstruido en los siglos XVII y XIX), el primero que encontró en Portugal, razón por la que recibió una importante protección regia. En la actualidad las dependencias de San Francisco albergan desde el año 1999 el Archivo Distrital.

La hospitalidad con la que Bragança recibía a sus visitantes tenía su prolongación en el cercano monasterio benedictino de Castro de Avelás (a 5 kilómetros al oeste), seguramente el más importante de la región de Tramos-Montes. Lo que hoy queda del esplendor que debió poseer este monasterio del siglo XII es el ábside y los dos absidiolos de la cabecera románica de su iglesia, construida en ladrillo y de características similares a las románico-mudéjares de San Lorenzo y San Tirso de Sahagún.

función de capilla o sacristía también sirvieron como aposento de monjes y alcobas de peregrinos .

A modo de curiosidad, sin ningún rigor histórico pero como posible referencia jacobea, hay en la sexta hilada del paramento interior de la nave sur un sillar, en el que se ha labrado toscamente en bajorrelieve la figura de un hombre a caballo. Un análisis tendencioso permite identificarlo como Santiago Matamoros, pues la representación iconográfica contiene todos los elementos para llegar a dicha conjetura: un caballero de compleción atlética

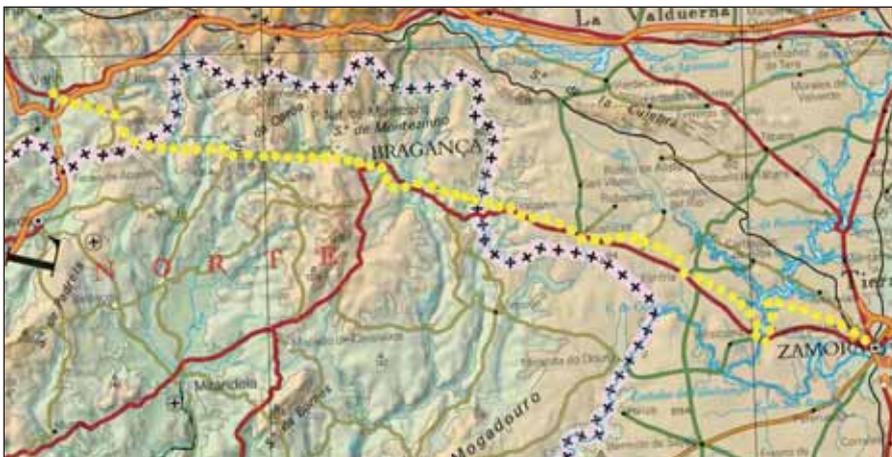


Foto superior: Ruinas fortaleza templaria de Castillo de Alba. Victor Sierra.  
Mapa: La ruta sobre cartografía 1:1.000.000 del SGE.

### Leyendas y advocaciones

En párrafos anteriores ya se ha citado el origen legendario del monasterio de San Pedro de la Nave en torno a las figuras de San Julián el Hospitalario y Santa Basilisa. Es precisamente el patronazgo de los santos protectores lo que permite hacer un seguimiento más allá de las fronteras políticas. Entre las devociones locales de Alba, Aliste y Tras-os-Montes hay una figura que aún e idealiza la imagen del caminante: San Amaro "o San Mauro", el peregrino del Paraíso. La leyenda le atribuye una peregrinación a Santiago, y a su regreso por el noroeste portugués y la comarca alistanana camino de Burgos, ciudad donde se asentaría después para consagrar su vida al servicio de los peregrinos, tuvo una visión celestial en Carbajales de Alba, en cuyo honor, mucho más tarde, los lugareños construyeron una ermita en su honor. Su representación iconográfica ocupa lugares destacados en las iglesias de los pueblos de Cabañas de Aliste, Carbajales de Alba, Castillo de Alba, Cerezal de Aliste y Nuez de Aliste, siendo una advocación muy difundida en Galicia y Portugal. También la de San Boal, cuyos restos se conservan en un cofre en la iglesia de San Torcuato de Zamora, que tras una vida licenciosa se dedicó, como San Julián, a facilitar el paso del río Esla a los viajeros con su barca, leyenda en este caso vinculada al pueblo de Manzanal del Barco.

Pero estos romances y leyendas asociadas a viajeros, caminantes y peregrinos no son exclusivas de los territorios españoles; en Portugal tiene supremacía sobre las demás, la del gallo de

Barcelos, análoga a la de Santo Domingo de la Calzada, gallo multicolor que es, a su vez, el símbolo nacional del país luso. Pero también otras muchas sobre milagros relacionados con el Apóstol, como la aparición de Santiago Caballero en la toma de Coimbra por Fernando I el 25 de julio de 1064; la del caballero Caio "el jinete luso que desaparece en el mar tras vislumbrar la barca que llevaba los restos de Santiago y reaparece cubierto de vieiras"; o la de la Cabeza Santa "dos peregrinos de Santiago que juran que si uno de ellos fallece el otro cortaría su cabeza para presentarla ante la capilla de Nuestra Señora de Teixeira", cuya reliquia se veneraba en la ermita de Santiago (Moncorvo).

Por otra parte, la devoción a Santiago en el noroeste provincial está enraizada no sólo en varias localidades de la ruta sino también más allá de la frontera: Bragança, donde existió una iglesia bajo su advocación en el interior de la muralla, hoy desaparecida aunque se sustituyó por una moderna en el ensanche de la ciudad; Lagomar y Sabariz, pequeños pueblos dependientes de la fregresía de Donai, ambos con patrón al Apóstol; Zido, con antigua parroquia, hoy capilla de Santiago; Vilar de Frades, que conserva su fiesta patronal el 25 de julio, y en cuya iglesia hay dos representaciones iconográficas como apóstol y otra como caballero; y, finalmente, antes de abandonar el territorio luso, un nicho moderno en Segirei alberga una imagen de Santiago.

### Itinerario jacobeo

El Camino por Aliste y Tras-os-Montes tuvo su resurgir en el año 1992,



cuando la Xunta de Galicia inició los estudios y trabajos destinados a revitalizar esta ruta en el tramo gallego, siendo reconocido como ruta oficial en el 1995.

El punto de partida es Zamora, adonde afluyen los peregrinos del sur peninsular a través de la Vía de la Plata, y también los procedentes del área mediterránea que siguen el Camino de Levante. La distancia que resta hasta Santiago es de 380 kilómetros, y constituye una variante desde la capital del Duero por Tras-os-Montes (Portugal), entroncando en Verín/Laza con el Camino Mozárabe.

La belleza del trazado, siguiendo los límites naturales que imponen la red hidrográfica, la sierra de La Culebra y el Parque Natural de Montesinho, sus atractivos patrimoniales, y la soledad que envuelve al peregrino, recompensada a lo largo de las jornadas con la hospitalidad de sus gentes, convierten esta ruta en una de las mejores opciones para sentir el verdadero espíritu jacobeo.

**Víctor Sierra**



*Cabecera del monasterio de Castro de Avelás. Víctor Sierra  
Foto superior: Célebre gallo de Barcelos. Víctor Sierra.*



*Por el puerto de Pajares. V. Sierra*



*El juego del agua en la herrería de Compludo. Jose I. Díaz*

# *A pie de foto*

**Selección del último material llegado al Archivo Fotográfico de la revista Peregrino de lectores, fotógrafos y colaboradores.**

*Lo que abarca la vista desde El Cebreiro. Salvador Coll*



*En la mañana del Monte del Gozo. Juan José Álvarez*

Contraluz en Finisterre. Emilio Ayestaran

## Codex Calixtinus, ¿Un mito epocal, intocable o simplemente revisable?

### (Reconstrucción de un debate entre Márquez Villanueva y Rey Castelao) (y II)



Proseguimos ahondando en el debate abierto recientemente por los profesores Márquez Villanueva y Rey Castelao, a propósito del tipo de vigencia histórica que se debe otorgar a los documentos testimoniales de épocas pasadas, en ocasiones muy lejanas, como es el *Codex Calixtinus*. Como ya expresamos en la primera parte del artículo, se trata de dos posturas muy contrapuestas, sin que en ningún caso se defienda una actitud *histórico-crítica* verdaderamente *revisable* y abierta a una siempre posible *mejor comprensión*. Veamos ahora la postura de la profesora compostelana.

#### 3.- Rey Castelao, 2006: la vigencia intocable del *Codex Calixtinus*.

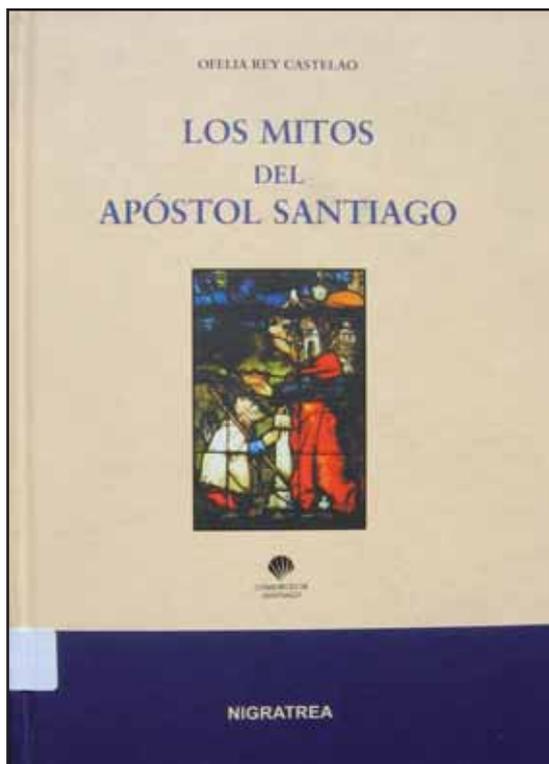
Ofelia Rey Castelao, catedrática de historia moderna de la Universidad de Santiago de Compostela, ha adoptando un punto de vista aún más *desmitificador* respecto de este tipo de procesos en *Los mitos del Apóstol Santiago* (Nigra Trea, Vigo, 2006) -MAS-. En su opinión, >"se suele olvidar que el cuestionamiento y las críticas a las leyendas jacobeanas son tan antiguas como estas y que procedieron de personajes y sectores altamente cualificados, aunque a veces lo hicieran en forma interesada – a favor de otras leyendas y creencias – que aceptarían unas facetas de la tradición y rechazarán otras e incluso que cambiaran de parecer a lo largo

del tiempo"< (MAS, p. 15). Por su parte, ahora se defiende el origen estrictamente *económico* de todo este tipo de leyendas y mitos, cuando afirma: >"La cuestiones jacobeanas, lastradas por la escasez de fuentes medievales y enfangada por problemas paralelos, como los debates por el patronato de Santiago o, el peor de ellos y de peores consecuencias, sobre el voto de Santiago. En efecto, no es exagerado decir que el origen mítico de esta renta, que fue soportada por el campesinado entre el siglo XI y 1834, ejerció una extraña atracción sobre historiadores y publicistas debido a que desde muy pronto se tuvo (...) la constatación de la falsedad de ese documento y la vigencia y la periódica reactualización de la cuestión jacobea"< (MAS, p. 15).

Además, este proceso de *mitificación* terminaría dando lugar a un *mito intocable* cuando el propio análisis *histórico-crítico* se acabó convirtiendo en el mejor aliado de su misma propagación. Especialmente cuando a lo largo del siglo XVII se advirtió el gran número de valores puestos en juego en el caso de negarlo, por lo que se hacía necesario invertir el sentido anteriormente dado a este tipo de críticas, para apoyarlo de un modo incondicional en nombre de la ciencia. Por eso ahora se afirma: >"La corriente erudita del canónigo sevillano Nicolás Antonio Bernal, del marqués de Móndejar y del cardenal Sáez de Aguirre observó la cuestión jacobea de

modo nuevo, tratando de desembarazarla de las falsedades introducidas a lo largo del siglo XVII, pero a pesar de su indudable valor científico trataron de dejar a salvo los elementos clave de la tradición. Y es que no era posible destruir el mito porque funcionaba como cemento de la unidad de los reinos hispanos e invertir el mito sin más, con un racionalismo abstracto, era poco productivo y arriesgado (...). Se consideraba que era lo más prudente defender el mito con los mismos instrumentos de la crítica histórica y que, si se prescindía de la dimensión religiosa, era posible hablar de Santiago sólo en términos históricos: que Santiago se sostuviese con las razones de la crítica era una operación cultural que quería presentarse abierta a Europa sin renunciar a lo propio, pero era también una operación equívoca, en la que incidirían, en otro contexto, muchos autores del siglo siguiente"< (MAS, p. 18-19).

Rey Castelao afronta la valoración del *Codex Calixtinus* desde una actitud claramente *antimitificadora* que hace suyos el escepticismo de algunos testimonios muy tardíos del reinado de Felipe II respecto a este documento histórico, denunciando a su vez la doblez con que se formularon. A este respecto afirma: >"Sobresale (la intervención) del cronista real Ambrosio de Morales, cuya trayectoria personal respecto de la tradición de Santiago es muy llamativa: en su famoso *Viaje a Galicia...*,



texto encargado por Felipe II y elaborado hacia 1574, fue muy crítico con la Iglesia compostelana y escéptico con tradiciones jacobeanas y con documentos considerados esenciales como la *Historia compostelana*, el *Códice Calixtino* y el privilegio de los votos, pero en su *Crónica general* (1574) defiende la esencia del culto jacobeo (...). El bando santiaguista no sólo tenía como cabeza a un historiador que había cambiado de opinión, sino que en su seno hubo desviaciones acríicas muy peligrosas, al admitirse con facilidad los falsos cronicones" (MAS, p. 17-18).

De todos modos Rey Castelao admite sin problemas el lugar preeminente que el *Codex Calixtinus* de hecho tuvo en la fase de *invención del mito* de Santiago, situándolo también en los alrededores del siglo XII. >"En la construcción del mito es clave que en el siglo XII la *Historia compostelana* diese entrada a la leyenda, pero sobre todos que lo hiciera el *Liber Sancti Iacobi*, donde la forma clásica, basada en la carta de León, adquirió su perfil definitivo. En el sermón *Veneranda Dies* – que forma parte del *liber* –, se explica cautelosamente la *translatio*, eliminando otras versiones y desacreditando o reduciendo lo sobrenatural – por ejemplo que Santiago fuese traído por ángeles y por el cielo – y se proponen una nave y una arribada por mar (...); en el libro tercero la cautela es aún más clara, no se refiere a la predicación y elimina lo más inverosímil ..." (MAS,

p. 40). En cualquier caso para la autora, >"la pieza clave es el *Liber Sancti Iacobi*, conocido popularmente como *Códice Calixtino*. Se compone este de un libro de liturgia (sermones, misas, oficios), otro de milagros del apóstol, el tercero de la traslación de Jaffa, el cuarto de la historia de Turpín con la conquista de Carlomagno en España, y el quinto constituye la primera y más famosa guía del peregrino. Obra de clérigos franceses, es, por lo tanto, una recopilación de texto hagiográficos, litúrgicos y legendarios (...) Destaca también la guía, que se inicia con una carta apócrifa del papa Calixto II (1119-24), dirigida al monasterio de Cluny, al patriarca de Jerusalén y a Gelmírez, y que realmente da nombre a la obra. El *liber* se interpretó como obra de propaganda de Cluny y de la peregrinación, aspectos en discusión, el último en especial, sobre los que luego volveremos" (MAS, p. 42-43).

Esta valoración tan ambivalente del *Codex Calixtinus* no impide que Rey Castelao confirme la sucesiva incorporación a la leyenda de los diversos textos y hechos narrados en el *Códice*, especialmente el descubrimiento o *"inventio"* del sepulcro del Apóstol entre 818 y 842, o retrayéndose aún más, la noticias entre los siglos V y X de una presencia apostólica y de un culto jacobeo en la península, aunque se trate de indicios muy vagos y discutibles, y a su modo de ver legendarios. En cualquier caso eso no impide que la autora haga suyas las reacciones en contra a las conclusiones alcanzadas por la comisión que investigó la cripta del apóstol a finales del siglo XIX, y que indirectamente afectan al *Codex Calixtinus*, cuando se afirma: >"Como es lógico, desde diversos ámbitos hubo manifestaciones en contra de los nuevos hallazgos, de las que sobresale la de L. Duchense, director de la Ecole Française de Roma, quien en un artículo publicado en 1900 en la revista *Annales du Midi* negaba la identificación y rechazaba la presencia del apóstol en Compostela y, por lógica, el traslado de su cuerpo desde Palestina a Finisterre; en ese conocido artículo, este autor se basaba en el silencio de los autores hispanos anteriores al siglo IX y de la liturgia medieval, y en el análisis de las noticias extrapeninsulares de hacia el siglo VII, y sopesaba los indicios existentes a favor de la sepultura de Santiago en Jerusalén. No estuvo sólo, porque su posición fue asumida por cualificados seguidores" (MAS, p. 225).

En cualquier caso esta valoración ambivalente que ahora se formula del *Codex Calixtinus* se proyecta a su vez sobre la valoración final acerca del carácter *intocable* que ahora se sigue atribuyendo a la leyenda jacobea, cuando

se afirma: >"La confrontación entre historia y leyenda tiene en este caso una trayectoria tan larga como la existencia misma de los mitos jacobeanos: desconfianza, escepticismo, abierta oposición, denuncias de falsedad y acusaciones de manipulación forman por sí mismos otra tradición tan interesante como la formada fuerza de fe, creencias, necesidades espirituales y devoción. Este doble recorrido de las tradiciones y de los mitos de Santiago es lo que le otorga su verdadera singularidad y lo que garantiza su pervivencia en el futuro" (MAS, p. 228).

Para concluir una reflexión crítica. Evidentemente el planteamiento desmitificador de Rey Castelao es tan legítimo como el que anteriormente había adoptado Márquez Villanueva, aunque hay una diferencia entre ambos. En el caso de este último se trata de hacer una demarcación entre los elementos espurios de la leyenda, respecto de aquellos otros meramente *epocales* o *efímeros* que, sin embargo, le siguen mereciendo una valoración historiográfica positiva, aunque también en su caso queden reducidos a lo mínimo posible. Sin embargo ahora Rey Castelao incorpora indistintamente en la leyenda todo tipo de elementos, considerando que todos ellos habrían sido mitificados por igual, a pesar de seguir atribuyéndoles una vida futura o destino verdaderamente *intocable*. Sin embargo a lo largo de la investigación tampoco termina de justificar el motivo por el que se hacen este tipo de extrapolaciones de tipo *metahistórico*, cuando al menos aparentemente se debería concluir más bien todo lo contrario.

#### 4.- Conclusión: ¿Carácter epocal, intocable o revisable de los mitos?

Evidentemente tanto Márquez Villanueva como Rey Castelao pretenden justificar el carácter *epocal* o simplemente *intocable* del mito de la presencia del apóstol Santiago en la sede compostelana. Para ello se adopta a nuestro parecer una actitud *antimitificadora* que, sin embargo, pretende seguir garantizando su pervivencia o incluso su indudable *vida futura* o *resurrección*, desde un cierto fatalismo atávico, ya sea de tipo historicista o antropológico. De todos modos en ambos casos no se puede evitar que se genere lo que se podría denominar la *paradoja del Codex Calixtinus*, muy habitual por otro lado en el tratamiento de este tipo de procesos de *mitificación*, *sobreenaturalización* o incluso *divinización* de un determinado hecho histórico. En efecto, en la medida que el propio interprete trata de evitar el pretendido mal uso abusivo o sesgado del correspondiente proceso de *miti-*

ficación o incluso del propio *método histórico-crítico* consiguiente, simultáneamente tampoco se puede dejar de fomentar una actitud cada vez más perversa, rayana incluso en la “mala fe”, en la medida que comprueba como deliberadamente fomenta la aparición de una creciente manipulación cada vez más interesada y parcial, sin poder evitar la presencia de un *círculo hermenéutico* cada vez más vicioso.

Evidentemente en estos casos siempre hay un procedimiento capaz de evitar este tipo de callejones sin salida, a saber: reconocer el carácter simplemente *revisable* que siempre tendrán las respectivas propuestas de mejora al respecto, reconociendo el posible hallazgo de futuros descubrimientos aparentemente *epocales* o *intocables* que, sin embargo, pueden acabar dando un vuelco radical en el logro de una *comprensión* cada vez más compartida, sin fomentar tampoco el tipo de atavismos antes mencionados. Al menos así sucedió con el descubrimiento del trazado de las *calzadas romanas* inglesas por parte de Collingwood respecto del correspondiente periodo de la historia antigua y medieval, o con el estudio de las *peregrinaciones* por parte de Pericard respecto del tema que ahora nos ocupa o con la aplicación a lo largo del siglo XVII del método histórico-crítico a la justificación de este tipo de procesos, como ahora estos mismos autores reconocen. A este respecto ambos autores siempre presuponen la posibilidad de llevar a cabo una creciente *desmitificación* de aquellos otros momentos de

*sobrevaloración*, *sobrenaturalización*, *divinización* o simple *mitificación* de un determinado hecho histórico, como los ahora considerados. Sin embargo no parecen establecer unos límites muy claros a este tipo de procesos.

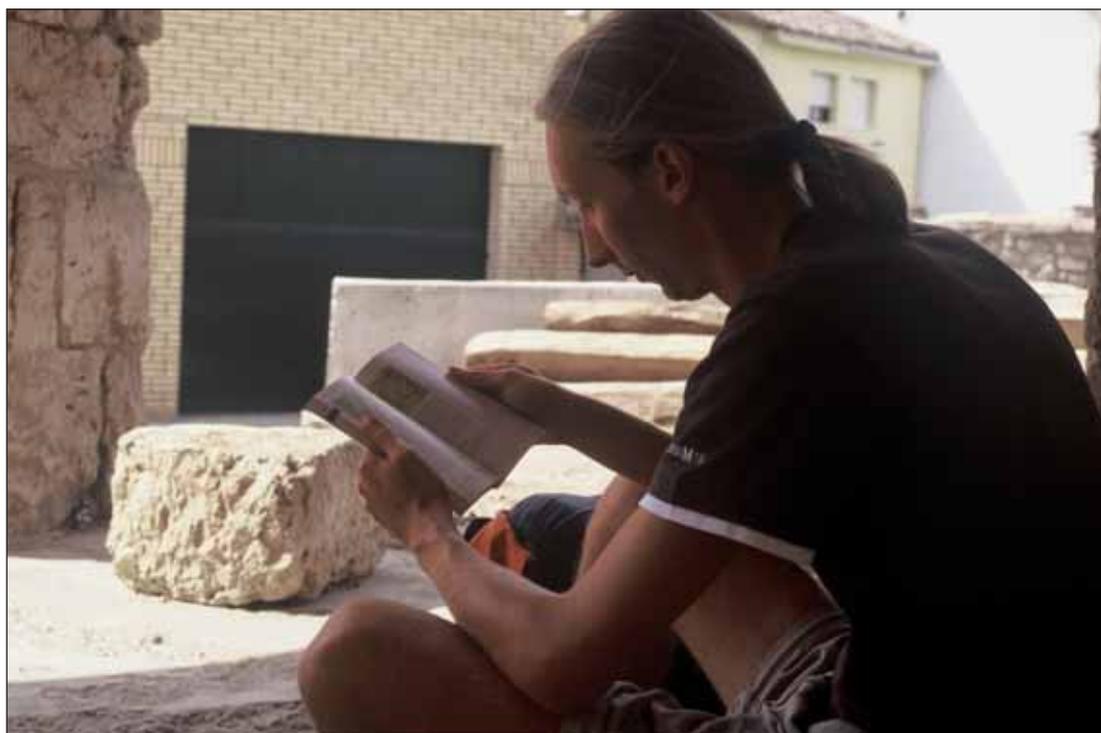
En efecto, una de las aportaciones más básicas de las *ciencias hermenéuticas* contemporáneas ha sido postular la progresiva *naturalización* en el modo de encarar la *mejor comprensión* de este tipo de *enigmas históricos*. En este contexto ahora se exige que los procesos de manipulación ideológica meramente interesada se puedan confirmar mediante su posterior corroboración a través del análisis de factores comprobables, cuantificables y efectivamente compartidos, como ha hecho notar recientemente Xose Luis Barreiro Rivas (cf. *La fundación de Occidente. El camino de Santiago en perspectiva política*, Tecnos, Madrid, 2008). Se trata así de evitar la justificación de estos procesos de mitificación o simple sobrevaloración mediante la atribución a factores meramente psicológicos, que a su vez podrían acabar provocando un descrédito generalizado de las meras creencias, como de hecho sucede cuando se hace responsable de estos procesos a “mala fe” o una “mala conciencia” colectiva, como solía ser frecuente en las tradiciones de crítica histórica anteriores, cuando son precisamente esas creencias las que nos han permitido enjuiciar la validez de estos mismos procesos de *mitificación*.

De ahí que ahora la ciencia hermenéutica tome como punto de partida el

reconocimiento de un *límite* inherente a su propio método, como es la imposibilidad de juzgar de la *intencionalidad última* de la actuación del intérprete, ya se trate del protagonista de un hecho histórico concreto o del propio historiador profesional que analiza ese hecho. Sólo así se podrá a su vez respetar el *sentido último* que en cada caso se quiere dar al acaecer de un *enigma histórico*, salvo que el investigador quiera entrar en el legítimo pero conflictivo ámbito de la psicología de las creencias o de las ideologías políticas o de las actitudes pro o anti-religiosas. Evidentemente en estos casos también se puede comprobar si la intencionalidad es sincera o simplemente correcta, siempre que efectivamente se corroboren las posibles sospechas con hechos históricos objetivos y cuantificables que confirmen aquella apreciación inicial.

En cualquier caso en este contexto la aparición de este tipo de *paradojas hermenéuticas* puede acabar siendo sin duda muy fértil heurísticamente, obligando a formular revisiones de fondo, con las consiguientes transformaciones y cambio de sentido, como sin duda también ocurre en el *Codex Calixtinus*. De todos modos a mi modo de ver siempre se debería respetar escrupulosamente la limitación ya mencionada, a saber: que estas posibles paradojas y contradicciones se justifiquen en virtud de razones históricas verdaderamente objetivas, sin recurrir en ningún caso a la simple presunción de intenciones.

Carlos Ortiz de Landázuri



Un peregrino leyendo en Castojeriz (Burgos).  
José Ignacio Díaz.

# Templos Jacobeos en Sevilla

## Perfil territorial y eclesiástico

La provincia de Sevilla es una de las ocho provincias que componen Andalucía. Limita con las provincias de Málaga y Cádiz al sur, Huelva al oeste, Badajoz al norte, y Córdoba al este. Tiene una extensión de 14.042,3 km<sup>2</sup>, con una población total de 1.927.109 habitantes (Padrón municipal 2011), que habitan sus 105 municipios. Se distinguen tres unidades principales: Depresión Bética cuyo eje es el río Guadalquivir que atraviesa la provincia de este a suroeste, y cerca de su desembocadura se extienden Las Marismas (en época romana era conocido como Lago Ligustino), Sierra Morena al norte, y al sur estribaciones de la cordillera Bética. Las comarcas sevillanas son: El Aljarafe, Bajo Guadalquivir, Campiña de Carmona, Campiña de Morón y Marchena, Comarca Metropolitana de Sevilla, Comarca de Écija, Sierra Norte, Sierra Sur, Vega del Guadalquivir y Comarca de Los Alcores.

Eclesiásticamente, todas las parroquias de la provincia administrativa están enclavadas en la Archidiócesis de Sevilla, metropolitana de la provincia eclesiástica de Sevilla, que tiene como sufragáneas las diócesis de Cádiz y Ceuta, Córdoba, Huelva, Canarias, San Cristóbal de La Laguna y Medina Sidonia-Jerez. Con el descubrimiento de América, las primeras diócesis americanas fueron sufragáneas de esta archidiócesis, hasta la elevación a archidiócesis de Santo Domingo, México y Lima en 1546. Su patrona es la Virgen de Los Reyes, también patrona de la ciudad de Sevilla.

Durante la época romana Sevilla fue la capital de la Bética, y el origen de la diócesis se remonta al s.I. San Geroncio, obispo de Itálica, predicó en la Bética durante los tiempos apostólicos, y según la tradición, recogida por San Isidoro, la llegada a España de Santiago tuvo lugar a través del pequeño puerto fluvial de Coria del Río, desde donde comenzó su predicación por España, siendo un discípulo suyo, Pío, el primer Obispo de Sevilla. En el año 303, cuando las santas Justa y Rufina fueron martirizadas por negarse a adorar al ídolo de Salambó, había un obispo en Sevilla llamado Sabino, que asistió al Consejo de Illiberis en el año 287. Zenón (472-486) fue nombrado vicario apostólico por el papa Simplicio, y el papa Hormisdas dio el mismo cargo al obispo Salustio en las provincias de Bética y Lusitania. Sin embargo, la sede se hizo ilustre sobre todo por los santos hermanos Leandro e Isidoro. El primero de ellos contribuyó a la conversión de San Hermenegildo y Recaredo, y presidió el III Concilio de Toledo en el 589, mientras que el último presidió el IV Concilio de Toledo y fue el maestro de la España medieval.

Tras la dominación árabe, la mayoría de las mezquitas de la ciudad se convirtieron en iglesias, pero las de Santa María la Blanca, Santa Cruz y San Bartolomé se mantuvieron como sinagogas. La Catedral tuvo su origen en la gran mezquita, obra de los emires que construyeron la mezquita Aljama, reconstruida en 1171 por los emires almohades, Yusuf-ben Yacub. La Giralda se construye durante el reinado de este último.



**Sevilla.** La iglesia parroquial de Santiago el Mayor fue instituida como parroquia en tiempos de Fernando III. Hay la leyenda de que en el lugar ocupado por la Iglesia estuvo la casa del Apóstol Santiago cuando vino a predicar el Evangelio; algunos autores, la sitúan sobre un templo romano dedicado al culto de la diosa Venus y, otros, dicen que procede del tiempo de los visigodos, transformada después en mezquita y más tarde en sinagoga. La Iglesia actual es el resultado de diversas modificaciones y transformaciones llevadas a cabo sucesivamente, sobre todo en el s. XVIII. Las columnas sobre las que se apoya la techumbre y las tres naves del templo, cubiertas con estructura de madera y separadas por columnas toscanas, proceden de una reconstrucción efectuada en el s. XVII. Elementos arquitectónicos antiguos quedaron enmascarados en una reforma de 1789, aunque quedan restos primitivos como el artesonado de lacería que cubre la capilla mayor. Del interior destaca el retablo mayor y las dos capillas que se abren al final de cada una de las naves laterales. El retablo mayor fue realizado por el escultor Andrés de Ocampo siguiendo las trazas que el arquitecto Vermondo Resta diseñara en 1599. En su centro se sitúa una pintura de Santiago el Mayor de Mateo Pérez de Alesio, obra del s. XVI. El retablo lo complementan relieves de San Hermenegildo y San Francisco. Los muros del presbiterio están cubiertos por pinturas con escenas de la vida de Santiago, enmarcadas por fingidas arquitecturas, con ángeles y guirnaldas, del s. XVIII. También hay una imagen de la Virgen del Rocío, ejecutada por Castillo Lastrucci en 1959. La nave izquierda tiene un retablo dedicado a San José, cuya imagen es del s. XVIII. Delante de San José se ha expuesto recientemente una imagen de San Judas Tadeo.

**Sevilla.** Convento de la Asunción - Iglesia de Santiago de la Espada. El convento era también conocido como Santiago de la Espada y fue fundado en 1405 por Lorenzo Suárez de Figueroa, en la entonces llamada calle de Santiago de la Espada. Su iglesia (s. XVII), que da a la calle Guadalquivir, era gótico-mudéjar con bóveda de nervadura. Sufrió un incendio en 1772, que dio origen

a su casi completa reconstrucción y por ello la iglesia posee partes del s. XVIII y otras del s. XV, con nave con bóveda de cañón, siendo poligonal la correspondiente a la capilla mayor. Destaca la Virgen de la Merced, obra anónima fechada hacia 1300, siendo de la misma fecha la cabeza del Niño Jesús, aunque su cuerpo es del XVII. Las esculturas de San Pedro y San Pablo se atribuyen a Felipe de Ribas.

**Sevilla.** Capilla de Santiago. Catedral. Sobre su reja de entrada se dispone una vidriera gótica realizada por Enrique Alemán hacia 1475. En ella figuran Santa Justa, Santa Rufina, Santiago el Mayor y Santa Bárbara. La vidriera, que ilumina el interior de esta capilla, esta fechada en 1560 y tiene como tema La Conversión de San Pablo. El frente principal de la capilla está ocupado por un retablo-marco realizado por Bernardo Simón de Pineda en 1663. En él se alberga una pintura de grandes dimensiones ejecutada por Juan de Roelas en 1609, que representa a Santiago en la Batalla de Clavijo. En el remate del retablo aparece una pintura de Martirio de san Lorenzo, obra fechable en 1663 y realizada por Juan de Valdés Leal.

**Alcalá de Guadaíra.** La iglesia parroquial de Santiago el Mayor se encuentra en el centro de la ciudad, a pocos metros del recinto fortificado. Sus cimientos datan de 1500, tiene planta gótica con tres naves cubiertas con bóveda de nervadura. Otra parte es neoclásica del s. XVIII. La portada lateral derecha se decora con un azulejo del s. XVIII representando a Santiago Matamoros y un capitel visigodo aparece empotrado en unas de las esquinas del templo. Es gótico en cuanto a trazas y ejecución y ha sufrido

*Villanueva del Río. Silvia Colmena*



*Sevilla, iglesia de Santiago. Cayetano Martínez*



de varias transformaciones, la mayoría de ampliación. El edificio fue profundamente remodelado tras el terremoto de Lisboa de 1755. La torre se remodeló en 1892 alzándose trece metros y en 1938 fue restaurada de nuevo la iglesia.

**Carmona.** La iglesia de Santiago reviste un especial encanto. Su torre alminarada de la iglesia delata la posible existencia de una mezquita en este pago. El acceso al templo puede realizarse a través de tres puertas. Su estilo es renacentista de finales del s. XVIII. A Francisco Ballesteros se debe el coro y de Pedro Roldán son las esculturas del retablo barroco.

**Castilleja de la Cuesta.** Iglesia parroquial de Santiago y la Purísima Concepción. Los primeros datos sobre la primitiva construcción del templo parroquial se remontan al año 1370, no así del cuerpo inferior de su torre que data del siglo XII. Es a partir del s. XV, cuando el templo comienza a tomar mayores dimensiones, pasando de una sola nave a tener tres en el s. XVII. El templo ha sufrido varias restauraciones sucesivamente, en 1575, 1755 y una tercera en 1884-85, que es la que le ha dado forma al actual recinto. En la cabecera de la nave central, se encuentra el altar mayor presidido por la imagen de Nuestra Señora de la Soledad, del s. XVI. También existen las imágenes de Santo Domingo de Guzmán y la de Santiago Apóstol peregrino, ambas del s. XVIII. Varias son las representaciones pictóricas, todas realizadas durante el s. XX, que se despliegan sobre la estructura del citado retablo por los pintores Ignacio Tovar, Camacho y Rodríguez Villadiago. La decoración pictórica de la cubierta central fue realizada por el pintor local Juan Oliver hacia 1960. A los pies de la nave podemos observar un coro alto, con un órgano del s. XIX, y dos escudos, uno de la Casa del Conde Duque de Olivares y el otro de la Orden de Alcántara; dos pinturas pertenecientes al antiguo retablo mayor, están colocadas debajo del coro, una con el Corazón de Jesús y otra con el Corazón de María. La nave del Evangelio arranca con una capilla situada en su cabecera en la que existe un Calvario formado por las esculturas de María Magdalena, del s. XVII, y las de San Juan y María Santísima de los Dolores. En una urna de madera dorada y cristal, de estilo barroco está el Cristo de Los Remedios, que durante siglos tuvo la particularidad de tener articulados sus brazos, gracias a lo cual se celebró hasta finales del s. XIX por la Hermandad de la

Soledad, del que es imagen titular junto con Nuestra Señora de la Soledad y Santiago Apóstol ecuestre, el "Sermón del Descendimiento". La talla del Cristo está atribuida al escultor Marcelino Roldán, hacia 1710. Completan esta capilla dos lienzos, el de la Santísima Trinidad del s.XVIII, y San Jerónimo del XVII, atribuido a José de Ribera. En la nave de la Epístola, comenzando por su cabecera, está la capilla Sacramental o Sagrario, presidida por la imagen del Sagrado Corazón de Jesús del s.XIX; a ambos lados, en las calles laterales se ubican las esculturas de San Diego de Alcalá y San Pedro de Alcántara, del s.XVIII. En el resto de la instancia vemos lienzos de San Alejandro, San Isidoro, la Santa Faz y la Flagelación del Señor, todos del s.XVII. Tras la puerta de un almacén, se halla un retablo neoclásico presidido por San José con el Niño Jesús en los brazos, la imagen del Santo es del s.XVIII y la del Niño del XVII. A continuación un retablo neobarroco donde se localiza la imagen de Santiago ecuestre, tallado por Juan de Astorga hacia 1820; entre ambos retablos se encuentra una pintura de Nuestra Señora del Rocío, realizada por Oliver.

**Ecija.** La iglesia parroquial de Santiago se encuentra en el barrio al que da nombre. Según la tradición había en la antigüedad una ermita dedicada a Santiago, que acabó siendo núcleo de un arrabal que se formó a lo largo de los siglos XIV y XV. En este último siglo la ermita pasa a ser parroquia, iniciándose la construcción de un nuevo templo, en estilo gótico-mudéjar. A lo largo de los siglos XVII y XVIII fue sometida a distintas obras de ampliación y modernización. La iglesia cuenta con planta rectangular de tres naves; las laterales de testero plano y la central, más ancha y alta, con un presbiterio elevado sobre gradas respecto al cuerpo del templo. Las naves quedan separadas por pilares de ladrillo bajo arcos apuntados enmarcados en alfiz. Entre sus retablos y altares, acoge imágenes, como el Cristo de la Expiración, de Pedro Roldán o la talla del Nazareno. Exteriormente son dignas de mención la torre y la portada de acceso al patio porticado que, de planta rectangular y a modo de claustro de un convento, se sitúa entre la iglesia y la plazuela desde donde tiene su entrada habitual. Dicha portada es obra barroca de Pedro de Silva, adintelada y enmarcada por pares de columnas toscanas que se apoyan sobre pedestales cajeados. Adelantada respecto a la fachada, la portada incluye un entablamento clásico rematado por un frontón partido en su centro donde alberga una hornacina con una imagen de Santiago con hábito de peregrino.

**Herrera.** La iglesia parroquial de Santiago se funda en 1657 y se erige canónicamente en 1692. Fue remodelada en 1780. En ella destacan su gran cúpula y el retablo barroco del s.XVIII, en el que preside la imagen titular. El retablo mayor procede de la iglesia del

antiguo convento de la Victoria de Estepa, perteneciente a la orden de los Padres Mínimos. Según testimonio de D. Feliciano Muñoz, la imagen de Santiago ecuestre fue donada por D. Ramón Guillén en 1945. Entre sus imágenes destacan la de un Crucificado, datada hacia el 1600, una imagen de la Virgen de los Dolores, de la Escuela Granadina del s.XVIII, y el primer Jesús Nazareno tallado por el sevillano Castillo Lastrucci. Recientemente han sido adquiridas una imagen de la Virgen de la Esperanza, también de Castillo Lastrucci, y una Virgen del Rosario, procedente del Convento de las Filipensas de Écija; sin olvidar el Jesús Resucitado de Buiza, de 1973.

**Los Corrales.** La iglesia parroquial de Santiago Apóstol fue construida en el s.XVII. Se trata de un edificio de grandes proporciones de mampuesto y ladrillo revocado. Consta de tres naves y cinco tramos, crucero, presbiterio y capillas colaterales, más capilla bautismal a los pies del templo. En la nave de la Epístola aparecen Santiago Apóstol, la Virgen de los Dolores, Jesús Nazareno y la Virgen del Buen Suceso. Jesús Nazareno es una imagen procesional de cuerpo entero obra del imaginero sevillano Lafarque, la Dolorosa es también procesional, pero de candelero.

**Utrera.** La iglesia parroquial de Santiago el Mayor es un templo gótico del s.XV, en la que se pueden apreciar los distintos estilos arquitectónicos que ha ido adquiriendo en sus remodelaciones. El interior del templo se divide por pilares y cubierta con bóvedas

nervadas con forma de estrellas. En 1596, Lorenzo de Oviedo le construyó un crucero con una cúpula y muchas capillas. Los arcos son apuntados exceptuando el triunfal que es de medio punto. En él se encuentra el santo Cristo de Santiago. El retablo mayor es de estilo neogótico donde aparecen pinturas de Gustavo Gallardo. En la izquierda se encuentra la capilla de San Antonio de Padua con un retablo del s.XVIII de estilo barroco. En el retablo está la imagen de San Antonio, la de San Roque y San Sebastián. El campanario tiene nueve campanas repartidas en dos cuerpos. Una tradición de esta iglesia son los repiques del Corpus, que data de hace 600 años.

**Villanueva del Río.** La iglesia parroquial de Santiago el Mayor fue construida en el s.XIV en estilo gótico mudéjar. En ella se destaca el retablo de Santiago Apóstol a caballo (s.XIX), una Virgen del Rosario (s.XVIII) y el púlpito de hierro forjado (s.XV).

**Cayetano Martínez Rodríguez**

*Fuentes consultadas: Hispalis.net, Catedral de Sevilla, Artesacro, Turismo y Cultura, Parroquia Castilleja de la Cuesta, Sevillapedia, Enciclopedia Us.es, La Voz de Utrera, Hispavista Turismo, Andalucía Rustica, Andalucía Turismo Digital, Rincones de Sevilla.*



*Utrera, interior iglesia de Santiago. Pablo Cuenca*

## Recuerdos junto al paso del río Orbigo

La llegada a Hospital de Órbigo siempre me resulta emotiva, quizás por sus monumentos, también por su historia, pero especialmente por la experiencia vivida.

En cuanto a historia y monumentos el entorno del Órbigo siempre me ha parecido un entorno cargado de épica relacionada con el Camino. Recordar la hazaña de don Suero de Quiñones es de esas experiencias que siempre me gusta recordar, pues es de esas hazañas que ayudan a guardar la historia del Camino, su misticismo, su encanto, todo lo cual te ayuda a imaginar cómo sería la vida de una población jacobea en su pasado épico-medieval.

Veníamos mi padre y yo realizando el Camino desde casa, como hicieran los peregrinos medievales. Aquel día nos apetecía quedarnos en la villa del Paso Honroso y disfrutar de la localidad, de su historia, del puente y su entorno, por lo que terminamos pronto la etapa, sin imaginar lo que el transcurrir del día nos depararía.

Decidimos quedarnos en el albergue privado de la localidad, sin saber qué nos hizo decidirnos por ello, aunque sí recuerdo que estaba ya casi decidido antes de llegar. Tras la oportuna ducha y colada de ropa, tocaba ir a reponer fuerzas. Así, al ir a comer salimos a la calle principal y en eso mi padre me dice: "José, ese que va ahí delante, ¿no es Bartolo?". A mí, que iba entretenido en mis cosas, que si teléfono, que si lectura de las posibilidades a visitar en la localidad o incluso sobre la preparación de la etapa del día siguiente, no me dio tiempo ni a alzar la mirada y llegar a tiempo a observar, pues de inmediato, giró y entró por la puerta del albergue parroquial. La visita, por la curiosidad que nos supuso, era obligada entonces. Y sí; la sonrisa llegó a nuestro semblante nada más acceder al mismo a través del patio central, ya que pudimos contemplar que ahí estaba nuestro amigo cordobés con quien ya habíamos coincidido como hospitaleros en Ponferrada, primero, y años después en San Juan de Ortega como peregrinos, por eso que algunos llaman la magia del Camino.

Sí en San Juan de Ortega fui yo quien se llevó la sorpresa, en Hospital de Órbigo fue Bartolo quien no salía de su asombro. Tras los fuertes abrazos y la extensa conversación, durante la que incluso casi nos toca recordar nuestros tiempos de hospitaleros, nos recomendó ir a uno de los restaurantes de la localidad en el entorno del puente. Aquí vino la segunda de las sorpresas, pues en el menú del peregrino tenían gazpacho cordobés. Al preguntar a la camarera si Bartolo había estado por allí, nos contestó con "¡por supuesto! ¡Es quién nos ha dado

la receta!", a lo que acompañó entre sonrisas que era el hospitalero más famoso.

Tras el descanso de la tarde, continuada por la visita de la localidad y el paseo por el entorno del Órbigo, no queríamos dejar pasar la oportunidad de despedirnos de nuestro singular amigo, por lo que retornamos al albergue parroquial. Aquí se nos presentó la tercera sorpresa, pues con guitarra en mano y el patio repleto de peregrinos, Bartolo se creció y nos cantó eso de "cuando un amigo se va...". ¡Increíble! La emoción fue intensa para los tres, los abrazos fuertes y el recuerdo del momento, eterno. Aún ahora, me sigue emocionando.

Bartolo, amigo, Buen Camino, buena Hospitalidad, y espero que en cualquier momento, "el amigo Santiago", como tú le llamas, haga que disfrutemos de tan gratos momentos y recuerdos, pues eres de las personas que ayudan a que peregrinar a Santiago sea una experiencia inolvidable y que nos tenga tan enganchados.

José Gran





**La ruta Jacobea. Guía de peregrinos**  
**URREPA LARRIPA, José Antonio**  
 Edición del autor, San Sebastián, 2012, 258 páginas

Según dice el autor en la introducción, este libro pretende ser una guía de peregrino a peregrino. Con la descripción detallada del camino, historia, visita, gastronomía, artes y tradiciones, con fotografías, gráficos, mapas, y servicios de los pueblos y ciudades desde Roncesvalles y Candanchú hasta Finisterre. Arranca con una pequeña introducción de cómo utilizar la guía y preparación del camino. Y un mapa general de los Caminos a Santiago en la Península Ibérica. La guía incluye seis etapas del Camino Aragonés, veintinueve del Camino Real y tres del Camino a Fisterra, que se ilustran con abundantes fotografías del autor.

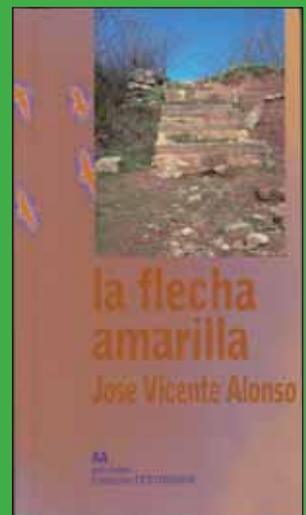
La descripción de cada etapa está dividida en tres partes. En la primera se incluye un sucinto mapa del recorrido y un gráfico con el perfil, así como una descripción completa del recorrido. En la segunda parte se muestra la historia, arte, gastronomía, artesanía, fiestas y tradiciones de la zona. Y en la tercera se incluyen los servicios de turismo, aprovisionamiento, dormir y comer. Termina explicando que son la 'compostela' y la 'fisterrana', consejos de primeros auxilios, cronología de las peregrinaciones a Santiago y relación de asociaciones jacobeanas en España.

Jorge Martínez-Cava

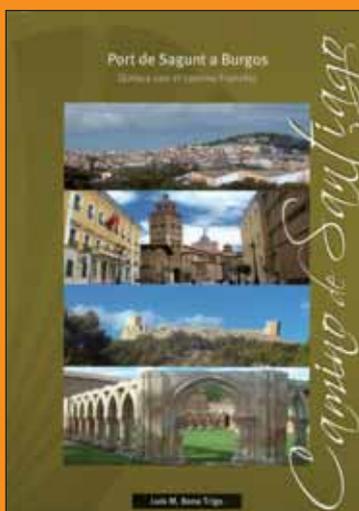
**La Flecha Amarilla. "Pensamientos de un peregrino"**  
**ALONSO SOLONIS, José Vicente**  
 Arte activo ediciones, Vitoria. 2012. 143 pp. (22 x 12 cm)

En esta obra el autor narra su peregrinación desde Saint-Jean-Pied de Port a Santiago y Finisterre durante el mes de marzo de 2011. Es un diario de la misma en la que refleja el día a día de su peregrinación: pensamientos; sufrimientos físicos propios de la peregrinación, como dolores de espalda y ampollas en los pies; encuentros con otros peregrinos con las típicas conversaciones y relaciones que se producen; información sobre el trato en los albergues y en algunas tiendas a lo largo del camino; y reflejo de la dureza de las etapas para el mismo o para los otros peregrinos con los que compartió partes de su camino.

La obra consta de un prólogo, en el que dice el autor que "este libro ya estaba en mi cabeza mucho antes de comenzar a caminar", indicando que era una de las finalidades de su peregrinación; treinta capítulos, ya que aunque numera hasta el treinta y uno salta el diez, esto es, no existe, que aparte del primero, titulado "Inventario" y en el que describe lo que llevaba; los otros veintinueve los titula con los nombre de poblaciones o sitios del camino, en general en los que descansaba pero también otros, como "Alto del Perdón" por ser simplemente de paso o porque le recordaban sitios en los que vivió anteriormente por alguna circunstancia, como Carrión de los Condes o en los que tuvo alguna anécdota en el pasado, como "Mirallos"; finalmente y bajo el título de "Nota" hace una mezcla de agradecimientos y recuerdos. No tiene índice.



José María Novillo-Fertrell Paredes



**Camino de Santiago. Port de Sagunt a Burgos (Enlace con el camino Francés)**  
**BONA TRIGO, Luis M.**  
 Edición del autor, 2012. 92 páginas

El autor, con un entusiasmo encomiable, ha dedicado año y medio a realizar un trabajo exhaustivo en los aspectos histórico, geográfico, planimetría y señalización de esta ruta; que ha rescatado del olvido a título personal. El trabajo de señalización lo ha realizado el autor en compañía de otros peregrinos y gentes de los pueblos de paso. Comienza el libro con una pequeña introducción histórica en la que identifica el camino para unir Valencia con Zaragoza, el cual se utilizó desde el siglo XII y comenta los trabajos de diferentes autores que han hablado de este recorrido.

A continuación describe los 551 km del camino en veinte etapas. En cada una incluye un mapa del tramo descrito, sobre planos en origen a 1:50.000 del Instituto Geográfico Nacional, lo cual es de agradecer. Aunque están reducidos para encajar en una página, su lectura es clara y permite identificar las características del terreno correctamente. A continuación hace una relación histórico-artística de cada población de paso y una sucinta descripción del recorrido, que se acompaña con numerosas fotografías de cada zona de referencia.

Jorge Martínez-Cava



**A**l inicio, las montañas. Todo peregrino anhela iniciar su peregrinación en la puerta de su casa. Y siempre lo hace así, aun cuando lo inicie en una primera fase en cualquier clase de vehículo hasta dar con el lugar que ha elegido para realizar la marcha a pie. Salir de casa con la mochila y el bordón, y tomar un rodeo en tren hasta el Canfranc o Roncesvalles para caminar con pies peregrinos a la casa del Apóstol en Compostela, puede parecer artificial. Pero es tan fascinante. Parece como si el camino no pudiera comenzar en otro lugar sino en las altas montañas. Las cumbres, lugares donde se manifiesta El-Sadday, Señor de las montañas, que las mantiene en la palma de su mano. Montañas eternas en las que se puede alcanzar el cielo o ser arrojado al más profundo de los abismos. “No fue en una llanura anodina, en un lugar cualquiera, donde Yahweh se reveló a Moisés, fue en la cima de una montaña, árida, abrupta, en un marco de otro mundo... desde entonces todo encuentro con Dios participa de la teofanía del Sinaí”. Es en el Horeb, otro nombre del Sinaí, donde Elías sintió el huracán, el terremoto y el fuego pero solamente en la suave brisa se le manifestó el Señor. También en otra montaña, colina florida, proclamó Jesús su sermón, nueva brisa suave en palabras más arrebatadoras que el huracán, el terremoto y el fuego. Bajo el sol de la montaña, o en medio de la noche con el cielo estrellado, resulta fácil percibir el encuentro con Dios, con lo más genuino de uno mismo.

Cuando desde el Summus Portus dirige su mirada hacia el poniente, hacia donde va a dirigir sus pasos, el peregrino percibe oscuramente el oculto misterio de su peregrinación: la nostalgia del paraíso, la percepción de un espacio y un tiempo nuevos e inocentes en el que superar la propia condición humana y participar de la divi-

Notas en fotografía: 1) Puerto de Somport; 2) Candanchú; 3) Hospital de Santa Cristina.

Nota: La fotografía pertenece al Archivo del Centro Cartográfico y Fotográfico del Ejército del Aire, institución a la cual agradecemos su autorización para la presente publicación.

#### Ficha fotográfica:

Puerto de Somport (Huesca).  
 Fecha vuelo: 5/03/1933 (hora aprox. 12-14 h).  
 Ref. negativo: 1AC-10373.  
 Archivo del Centro Cartográfico y Fotográfico  
 del Ejército del Aire © (Madrid, España)

gros, pero al paso que lo va a llevar a Compostela, el peregrino sabe que le descubrirá lo mejor de sí mismo, aquello que aún no conoce y brilla en su interior. Las cumbres nevadas, indescifrables las sendas, la naturaleza inhóspita, el frío aterrador, la inquieta soledad, puede despojar al peregrino de toda seguridad y hacerle experimentar su propia contingencia, la inseguridad de su suerte, lo inesperado de los percances que lo acechan. Despojado de seguridades, nacerá de nuevo del agua y la montaña, como nace el Aragón, río de montaña, con la alegría de todos los inicios, cuando las ilusiones participan del frescor de la juventud del mundo y todo puede llegar a ser posible, a alcanzarse. El peregrino, nueva criatura, se unirá al río en íntima comunión en sucesivos tiempos, despeñado hacia Jaca y La Peña, remansado en Yesa y Leire, hasta dar al atisbo de la gloria de la portada de Sangüesa, último don de la montaña hasta el feliz reencuentro en Foncebadón. Pocas despedidas más enterneceda que ésta de alejarse del río Aragón y sus montañas.

Vicente Malabia



## Campaña 2012

# COMO SIEMPRE

## al borde del

# CAMINO

- 35 asociaciones y 6.019 socios.
- 64.709 credenciales otorgadas, 91.839 consultas atendidas y 362 voluntarios.
- 361.363 peregrinos acogidos en 45 albergues por 946 hospitaleros voluntarios.
- 4.421 km re-señalizados por 378 voluntarios camineros.
- Edición de 22 revistas con 54 números publicados, 6 libros, 11 folletos y 4 láminas.
- Convocatoria de 10 concursos y premios.
  - Organización de 55 conferencias, 36 exposiciones, 26 festividades, 17 cursillos, 10 conciertos, 8 presentaciones, 4 representaciones teatrales, 4 encuentros y otros eventos.
- 24 actividades inter-asociaciones y 46 en colaboración con instituciones públicas.
  - 38 nuevas labores y líneas de investigación abiertas.
- 29 proyectos encaminados al 2013.

Ultreia e suseia